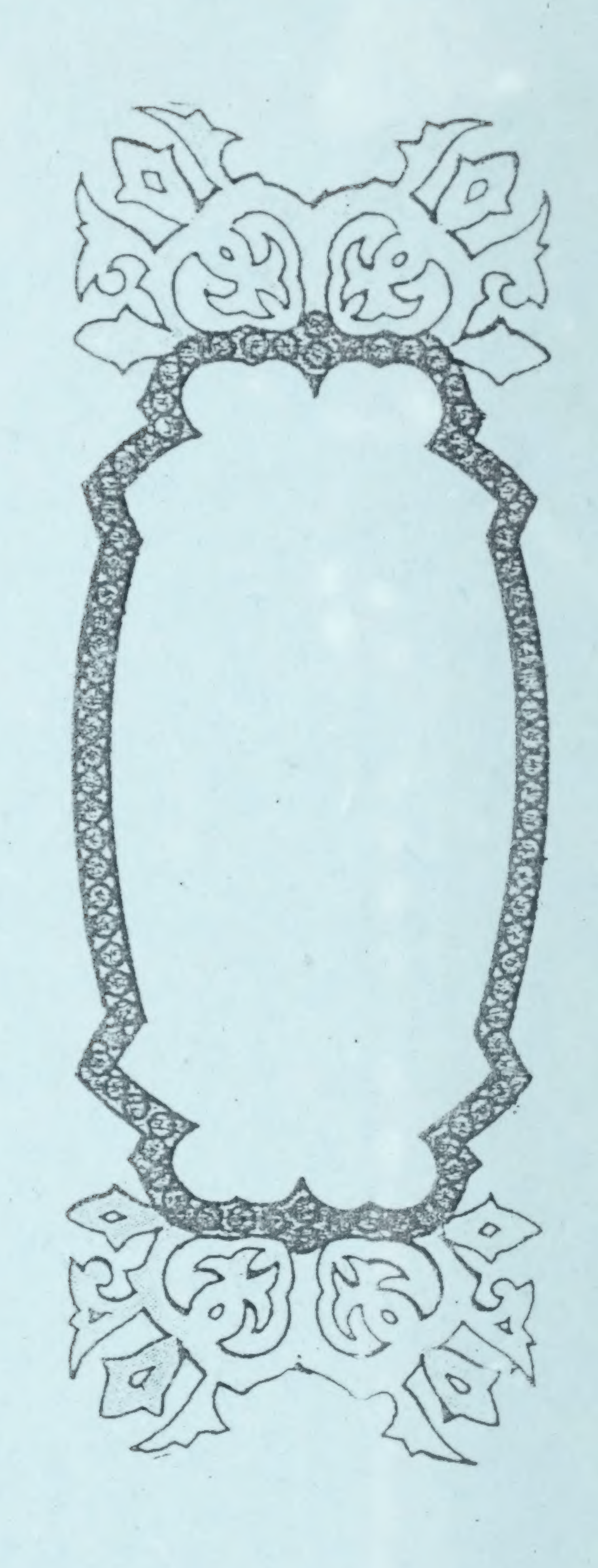
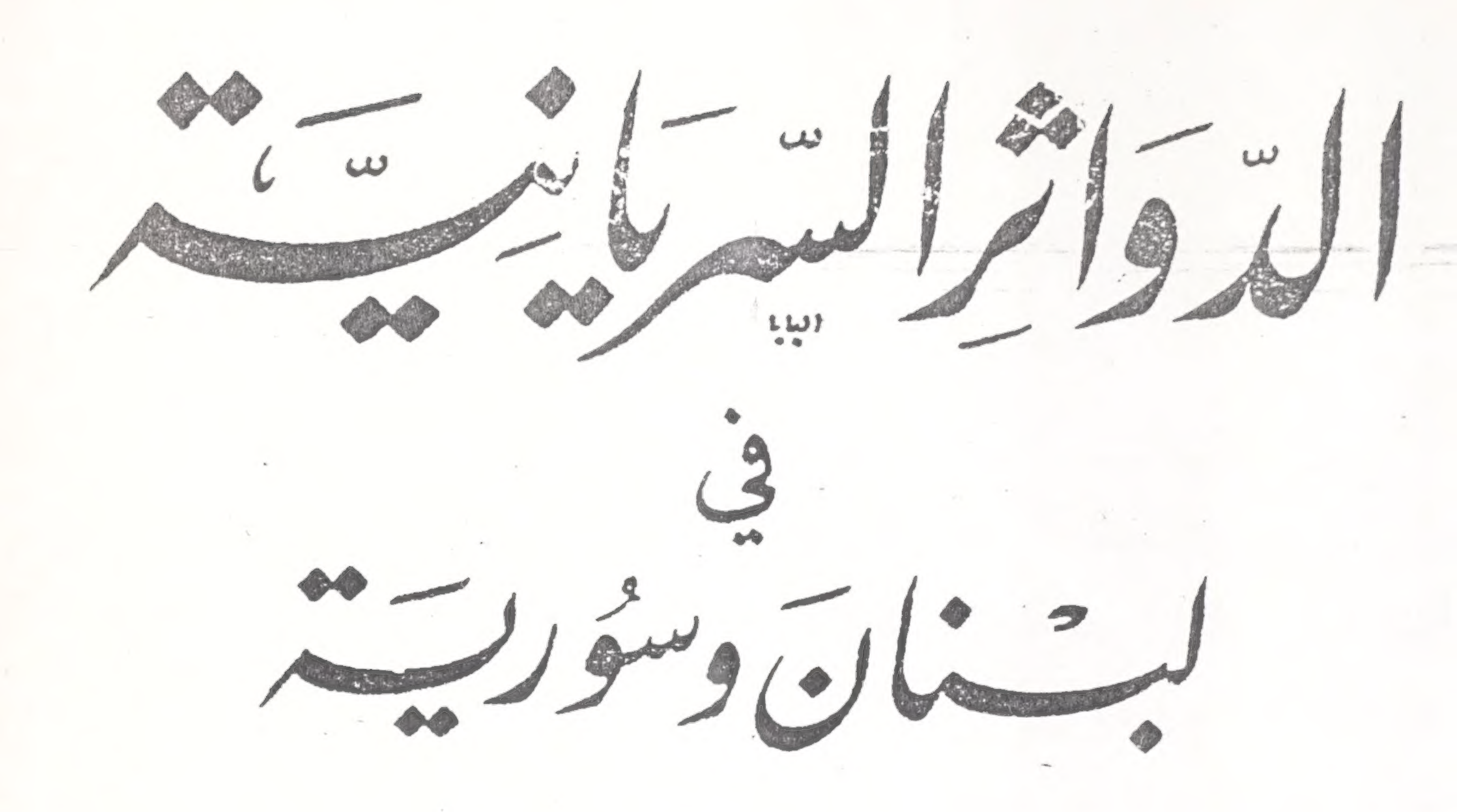


FAMILY
BOOKSHOP
GROUP



دار
مكتبة
العائلة

جانب مطرانية السريان الأرثوذكس ص ب ٢٥٩٢ ☎ ٦٤٥٨٤٨ حي السليمانية - حلب - سورية



بقلم

الاب يوسف حبيقة

(ظهرت في مجلة المشرق)

المطبعة الكاثوليكية . بيروت

١٩٣٩



مقدمة

يهتم الاب يوسف حبيقة البسكنتاوي ، الراهب اللبناني الماروني ، من عشرات السنين بجمع كل ما تخلّف في عربية لبنان وسورية الدارجة من بقايا اللغة السريانية الاصيلة في هذه البلاد . وقد توفق في السنة ١٩٠٢ والسنة ١٩٠٤ الى طبع كراسين صغيرين في الموضوع ، نشر فيهما ، بمعاونة شقيقه الخوري اسقف بطرس حبيقة ، امثلةً عديدة من عمله هذا المفيد . فلاقت ارتياحاً لدى ارباب الاختصاص مما شجعه على متابعة البحث والتنقيب.

وها ان « المشرق» ينشر له اليوم هذه المجموعة من « الدوائر السريانية » مرتبة على حروف المعجم ، مذيّلة بترجمتها الى الفرنسية ، رامياً الى افادة ارباب هذه الابحاث اللغوية من شرقيّين ومستشرقين ، قادرًا للمؤلف العالم تنقيباته المتتابعة وجهوده المثمرة ، ذاكرًا بالشكر كل من افادوه من علماء السريانية الشقيقة بملاحظاتهم القيّمة وتصويباتهم الوجيهة.



تمهيد

يتضح لمطالع هذا البحث ما تركته اللغة السريانية الارامية من اثر عميق في لغتنا الدارجة ظهر في تلك المفردات الكثيرة الاستعمال في مرافق الحياة جميعها. وقد رأينا قبل ان نباشر عرض المفردات المذكورة ، ان نشير بكلمة الى اثر السريانية في لهجتنا نفسها ، وفي بعض طرق التركيب المتبعة في بلادنا. ومن اهم مظاهر هذا الأثر ما يلي ، نورده غير مستقصين:

١ً ان حرف الذال ، وهو التاسع من الحروف الهجائية العربية ، يُلفظ في اللغة العامية كحرف الزاي او الدال السريانية (ܕ) لانه لا وجود لحرف الذال في السريانية. فيقولون: « أبانا الدي في السماوات. . . » و« شي لديد »

٢ً تسكّن العامة الضمائر مثل هُوْ وهِيْ بدل هُوَ وهِيَ. اما اهل مصر فيشدّدون الواو والياء في الضميرين ويقولون: هُوَّ وهِيَّ. وتقول عامتنا آنا في أنا جرياً على السريانية ܐܢܐ

٣ً ان الافعال الثلاثية المعتلّة الجوف تورد العامة امرها المفرد المخاطب ببقاء حرفي العلة الواو والياء الاصليين ، على مثال اللغة السريانية ، فتقول مثلاً : قُوم وبِيع بدلاً من قُمْ وبِعْ ، كما يُقال بالسريانية ܩܘܡ

٤ً ومما امتازت به السريانية فظهر اثره في اللهجة اللبنانية والسورية إسكان المتحرك في اصل الكلمة ، وهو غير معروف في العربية فتقول عامتنا: حْبيب. حْليب. تْقوم. كْبار. صْغار. . . ولا فرق في ان تكون الكلمة اسماً او فعلاً.

٥ً ومن ذلك اسكان الحرف المتحرك بحركة الاختلاس في وسط الكلمة مثل: عَمْتَكْ. مَخْزْنَكْ. إلْبْسه. . .

٦ً وكذلك إسكان ثاني المتحركين المتلاصقين في الكلمة الواحدة. فتقول العامة: شِرْكه. قَضْبه. بَدْوي. . . في: شَرِكة ، قَصَبَة ، بَدَوِي.

٧ً قلب الميم نوناً في ضمير المخاطب والغائب المجموع نحو: أخوكُنْ . إضربهُن . عندهُنْ . بدلاً من: أخوكم ، إضربهم ، عندهم .

٨ً إسناد الفعل الى فاعلين ظاهر ومضمر معاً مثل قول العامة: ضَرَبوني إخوتك .

٩ً الإضمار قبل الذكر لفظاً وحكماً وتقديراً ولا سيما للمفعول به مع دخول اللام الجارة عليه مثلاً: ضَرَبْتُو لِزَيد . قَتَلْتُو لِعَمر . كْتَابُو لِبَكر . بدلاً من: ضربت زيداً . قتلت عمراً . كتاب بكر .

١٠ً وكثيراً ما تحذف العامة الهمزة من الأمر المبتدئ بالساكن فتقول: ضْرُوبْ . شْراب . بدل: إضرب ، إشرب .

هذه ملاحظات رأينا ان نقدّمها قبل عرض المفردات السريانية الأصل . ولم نقصد الَّا وضع معالم متفرّقة يستأنس بها من يأتي بعدنا فيتم البحث في هـذا الموضوع الدقيق .

باب الالف

١ **ابهات وامهات** — من الدوائر السريانية : أبهات وأمّهات في الكلام عن حروف الطبع . وهما في السريانية ܐ̈ܒܗܬܐ و ܐ̈ܡܗܬܐ جمع ܐܒܐ و ܐܡܐ . ويعنون بهما اصول قوالب الحروف . وجمع « الامّ » في العربية الفصحى « امهات » ، للعاقلات و « أمّات » لغير العاقلات .

٢ **مهات** — ومنها أنهم يسمّون فلقات البصل التي ياخذونها فيزرعونها ليولّدوا منها بزر البصل : مَهات وهي ܐ̈ܡܗܬܐ المذكورة . اي : اصل ، ومبادئ ، ومصادر . . . ثم ياخذون هذا البزر الذي يسمونه « بيدرون » وسيأتي ذكره في عدد ٤٥ فيثمر « القِزح » وهو عندهم ثمر بزر البصل . امّا في العربية الفصحى فالقزح هو بزر البصل . ويسمّونه ايضاً « قنّار » يأخذونه فيزرعونه في الارض فيثمر البصل .

٣ **الآب** — بالمدّ وهو الاقنوم الاول من الثالوث الاقدس عند النصارى . وفي السريانية ܐܒܐ الآب .

٤ **الاردخل** — ومنها لقب السيد المسيح له المجد في الكتب البيعية : الأَرْدَخل . وهو في السريانية ܐܪܕܟܠܐ اي البنّاء .

٥ **الاسكيم** — ومنها : الإسكيم لقلنسوة الراهب . وفي السريانية ܐܣܟܝܡܐ الزي والشكل . فكأنهم دعوا قلنسوة الراهب « اسكيماً » لاتخاذ الراهب له زيّاً خاصاً به .

٦ **الاشبين** — ومن ذلك : الإشبين وهو عندهم كافل الطفل من العماد، وشاهد الزواج . وفي السريانية ܫܘܫܒܝܢܐ والاشبينة ܫܘܫܒܝܢܬܐ ويولّدون من هذه الكلمة فعلاً فيقولون : « شَشْبَنَ فلان فلاناً » اي كان له

اشبيناً . ويعرف اشبين العماد «بالعرّاب» وسيأتي في باب العين . وشَشْبَنَ متع
متصرّف .

٧ **الاصحاح** — ومنها : الاصحاح . وفي السريانية ܨܚܚܐ الفصل
الكتاب الكريم . ويجمعونه «صَحاحات او إصحاحات» .

٨ **اعبط** — ومنها قولهم : ما أعبط فلاناً ! يريدون بذلك أنه غلي
العقل بطيء الفهم . وهو في السريانية ܥܒܝܛܐ الكثيف والغليظ .

٩ **اعجر** — ومنها أنهم يذمّون الفظّ الطباع بقولهم عنه : انه أعجر
وفي السريانية ܥܓܪܐ اي شرس الاخلاق ، فظّ الطباع . وما لم يُدْرِك وينضج
الفاكهة ، يقولون عنه انه «أعجر» ، كأنّ ذلك لقساوته وصلابته قبل الادر
والنضج . ولا يخفى ما في الامرين من التشابه .

١٠ **الالم** — ومنها : الإلم بمعنى «الحقد» ، والاليم بمعنى «الحقودّ»
وهما في السريانية ܐܠܡܐ الحقد و ܐܠܝܡܐ الحقود .

١١ **انفتل المرء** — ومنها : انفتل المرء اي اعوجّ بعقله واعماله .
ܐܬܦܬܠ اعوجَّ . ويقولون : فلان «أفتل ومفتول» ، اي اعوج العقل . ويقولو
عقله «مفتول» أي اعوج . ويقولون : عصا «مَفْتولة» ، اي عوجاء . والفتال عن
الاعوجاج بالعقل ، والاعمال ، والادوات التي حقّها ان تكون مقوّمة مستقي
وكلمة مفتول المذكورة تقابل كلمة original الفرنسية . وفعل انفتل مطاوع
لازم متصرف .

باب البآء

١٢ **البواعيت** — من الصلوات البيعيــة قطعٌ تسمَّى « البواعيت » ، واحدها باعوت . وهي قطعٌ شعريَّة لبعض الآباء مثل يعقوب السروجي وغيره ، تكون عادةً في اواخر الصلوات وتُنشد بانغــام مستطابة . وهي في السريانية ܒܳܥܽܘܬ݂ܳܐ ج ܒ̈ܳܥܽܘܬ݂ܳܐ . وكلمة « الباعوت » دارجة الى الآن في كنيسة الروم الكاثوليك والروم الارثوذكس ، ومشهورة فيهما . بل ان في طقسهم حفلة تقام ثاني عيد القيامة المجيدة يدعونها « الباعوت » . ولا بدع اذا بقي الى الآن في طقوسهم بعض كلمات سريانية وقــد كانت في الاصل سريانية ، كما هو معلوم ، قبل ان اتخذوا الطقس اليوناني .

١٣ **باخ** — ومن دواثرهم : باخ الثــوبُ من ܒܚ ܢܚܐ خلق الثوبُ وبلي . وهم يريدون بهذا الفعل ذهب لون الثوب . ويُقال ان فعل « باخ » العربي مأخوذ منه . وهو متصرف لازم .

١٤ **بحر** — ومنها : بحَّر القماش اي غسله لاول مرة وقصره بالماء ليتحقق جودته أو رداءته . وفي السريانية ܒܚܰܪ أو ܒܰܚܰܪ ومعناه اختبر وامتحن . ومنه المثل العامّي عندهم : « ما في كلام حتى تبحَريها » ، اي متى اختبرتِ هذا القماش بغسله وقصره بالمياه يظهر لكِ صدق قولي بانه جيّد . وقد اطلقوا هذا المثل على كل امرٍ لم يكن قد اصدق خُبْرُهُ خَبَرَهُ . وهذا الفعل متعدٍّ متصرف .

١٥ **باحورة** — ومن مشتقات هــذا الفعل عندهم « البواَحير » . واحدها بَاُحورَة ܒܳܚܽܘܪܬܳܐ مؤنث ܒܳܚܽܘܪܳܐ اسم الفاعل من ܒܚܰܪ اختبر وامتحن واستدلَّ . وقد اجروا جمعها مجرى جمع مثلها في العربية نحو : « ناعورة نواعير . وطاحونة طواحين . » اما البواحير عندهم فهي اثنا عشر يوماً تبتدئ من يوم ١٤ ايلول ، الذي يقع فيه عيد الصليب المكرّم ، يستدلّون بكلٍ منها على كيفيّة طقس كل شهر من شهور السنة . فاذا كان اليوم الاول منها ، اي يوم ١٤ ايلول ، طقسه رَطْباً او

جافًا يعتقدون ان الباقي من هذا الشهر سيكون كذلك . وكما يكون اليوم الثاني منها ، اي ١٥ ايلول ، يكون شهر تشرين الاول . وكما يكون اليوم الثالث منها ، اي ١٦ ايلول ، يكون تشرين الثاني ، وهلم جرًا الى آخر هذه البواحير ، ومنتهى شهور السنة . ويصدق استدلالهم هذا في غالب الاحيان . حتى انهم يقسمون يوم الباحورة اربعة اقسام والشهر الذي يقابلها اربعة اقسام ، فيكون كل قسمٍ منه بحسب ما يكون احد اقسام الباحورة رطبًا او جافًا . وقد يمكن اعتبار الباحورة بمنزلة المسودّة او البروفة من الكتابات والمطبوعات .

١٦ **بحش** — بحش التنور والتراب والارض ، ونحو ذلك . وفي السريانية ܒܚܫ حفر . ويقولون ايضًا : « بَحوَش » للمبالغة بمعنى نبش . وكلاهما متعدّيان متصرفان .

١٧ **البحواش** — ومن هذه المادّة البِحوَاش او المِحواش ، وهو عودٌ او عصا يحرّك بها الخبّاز او الخبازة النار ليزيدها استعارًا . وفي السريانية ܡܚܘܫܐ وفصيحه في العربية « المِحضأ » .

١٨ **بجت** — بجت المياه في الارض . من ܒܓܐ سال ورشح ونبع ، اذا صارت الارض ذات نزّ ، وهو ما يترشّح ويتقطّر من الارض من المياه . ولا يخفى ما بين هذه المعاني من الارتباط وهو متصرف لازم .

١٩ **البجبجة** — البَجْبَجة ، وتحدُث عادةً في وجه الانسان . وهي شيء من الورم يصيب الوجه او الجسم . وسريانيتها ܒܘܓܒܓܐ النفّاخة التي تظهر في الاجسام . ويولّدون منها فعلًا فيقولون : « بَجبَجَ وجه فلان » ، اي ظهر فيه شيءٌ من الورم . وهو لازم متصرف .

٢٠ **البستوقة** — البَسْتُوقة وهي عندهم وعاء صغير من الفخّار . وفي السريانية ܒܣܬܘܩܐ القلّة الصغيرة .

٢١ **بطانُ الزرع** — بطانُ الزرْع من الحنطة والشعير ونحوهما . ويريدون بمعنى « البطان » ان الزرع بدأت سنابله تتكوّن وتؤلّف حبًا . اي بدأت تحبل

بالحب . وفي السريانية ܚܒܠ ومعناها الحَبَل . فكأنهم يريدون ان يقولوا بدأ الحب يتصوّر في السنابل ، او بدأت السنابل تحبل بالحب . ويقولون ايضاً « بطَّن الزرع » وفي السريانية ܒܛܢ حبل . والمعنى ظاهر جلي وهو لازم متصرف .

٢٢ **البد** — البَدُّ وهو خشبة غليظة ثقيلة ترسل على العنب ونحوه فتخرج عصيره . ويُستعاض عنها احياناً بحجرٍ ثقيل يعلّق براس عارضة من الخشب ويرسل على العنب فيخرج عصيره ܒܕܐ

٢٣ **بدغن** — بَدْغَن الصلاة : الحسأية ، وستأتي ، بمعنى اختصرها اي ابتدأ بتلاوتها من كلمة ܒܕܝܢ ومعناها « والآن » التي تكون عادةً في اواسط ، او نحو اواخر بعض الصلوات ، فيترك القاري ما سبقها قَصْدَ العجلة والاختصار . وقد اطلقوا — خصوصاً الاكليروس — هذه الكلمة على اختصار الحديث واقتضاب الحكايات ونحوها فقالوا : « بَدْغَنَ الحكاية والقصّة » اي اختصرهما وهذا الفعل ولّدوه من ܒܕܝܢ المذكورة وهو متعدٍ متصرف .

٢٤ **البدق** — البِدِق يكنّون به عن الفطِن ، الخبيث ، الذي يفهم الامور من الاشارة اليها فقط ، ويدرك معانيها ومقاصدها ومغازيها بقوة ما فيه من الذكاء الشديد والفراسة . ويقولون : « ما أَبدَق فلاناً ! » اي ما اذكاه واسبقه الى فهم الامور ومغازيها اخذوا ذلك من ܒܕܩ وܒܕܩ بمعنى عرف وتفحص ، وكلاهما متصرفان .

٢٥ **البدق** — البِدْقُ الشقُّ في الحائط والارض ونحوهما . وانبوبة المحقن ، محقان صهريج ، وفي السريانية ܒܕܩܐ الشق والثقب والصدع .

٢٦ **برّا** — برّا بمعنى خارجاً . فيقال : اخرج برّا ، اي اخرج خارجاً . وسريانيتها ܒܪܐ ومعناها خارجاً .

٢٧ **برّى** — برّى الدابّة من ܒܪܝ اي نحّاها وجنّبها وابعدها عمّا يمكن ان تلتطم به . وهو متعدٍ متصرف .

٢٨ برخ مر — ومنها انهم يطارحون كهنتهم السلام « والتصبيح » بقولهم لهم : «المجد لله برخ مر» وفي السريانية ܒܪܟ ܡܪܝ، اي بارك يا سيدي. ويقولون يا سيدي بالمفرد، وان كان ثمَّ كهنة كثيرون كأنّ لفيفهم محصور بكبيرهم. وهذه العادة لا تزال جارية في اكثر انحاء لبنان خصوصاً في مقاطعة كسروان ومقاطعة بلاد جبيل والجبَّة . ومن عاداتهم المستحبة انه اذا اراد احدهم ان يشرب من الابريق بحضرة الكاهن يستأذنه بقوله: ܒܪܟ ܡܪܝ، اي بارك يا سيدي الكاهن. فيباركه الكاهن. فيشرب هنيئاً.

٢٩ البرشانه — البِرْشَان وهو عندهم الخبز الفطير الذي يخبز بقوالب حديد منقوشة فيها صورة السيد المسيح مصلوباً ، وصور باقي ادوات الصلب ، ويعدُّ مادةً لتقديس جسد ابن الله الكريم. وهو في السريانية ܦܪܫܘܢܐ ومعناه الشيء المفرز لتخصيصهِ لشيء او بشيء آخر . دعي كذلك لانه يفرز ويخصص بالتقدمة الالهية .

٣٠ برشم — ومنها انهم يولّدون فعلًا من كلمة « برشان » ، فيقولون مثلًا : « بَرْشَنَ التحرير » اي الصقهُ بالبرشان بعد ان يرطّبهُ قليلًا . وهذه العادة كانت جارية قبل ان اخترع صنع المغلّفات المعروفة . ولا تزال تستعمل خصوصاً حيث لا يوجد مغلفات.

٣١ برعط — بَرْعَطَ بمعنى اكثر من الحركة . وفي السريانية ܒܪܥܛ تبرعص وتحرك . ومنه على ما نرى سُميت الحُيَيوِنَات التي تتولد في المياه الآسنة وفي المستنقعات على شكل عُصَيّات « بُرْعُطاً » . ثم تنقف بعوضاً وذلك لكثرة حركتها وتبرعصها في تلك المستنقعات. وبرعط لازم متصرف .

٣٢ البرك — البُرْك احد ادوات الحراثة والفلاحة عندهم . وهو عود ضخم على هيأة ركبة الانسان منحنٍ قليلًا يكون عند اسفل مقبض المحراث فوق السكّة. وهو في السريانية ܒܘܪܟܐ الركبة. ووجه الشبه ظاهر بيّن .

٣٣ **البرمة** — البَرِيمة وهي قضيب رفيع من الحديد يحدَّد رأسها بشكل لولبيّ ويطوى طرفها بشكل حلقة او يوضع فيه خشبة معترضة فيثقب بها الخشب بضغطها وادارتها . اخذوها في فعل ܒܪܡ بالسريانية ومعناه « نخر السوس الخشبَ » . ولا بدع في ذلك فان « البريمة » عند ضغطها وادارتها في الخشب تفعل فيه فعل السوس فتخرج الخشارة تباعاً الى ان تثقبه . ومنهم من يلفظها « برينة » بالنون . ولا يخفى ان حرف الميم يبدل من النون وبالعكس خصوصاً في اللغة العاميَّة . وقد يولدون منها فعلًا فيقولون : « برَّم الخشب » اي ثقبه بالبريمة المذكورة . وهو متعدٍ متصرف .

٣٤ **بسع** — ومنها أن احدهم يستعجل الاخر بقوله له « بْسَعْ » وهو فعل الامر من ܦܣܥ سار وخطا . وهـذه الكلمة تحكى خاصةً في انحاء عكّار . اما ابدال الباء من الفاء فهو مستفيض في اللغة العاميَّة كقولهم « شَرْشَب » في « شَرْشَف » و« فرنيش » في « برنيش »

٣٥ **بقبقت** — بَقْبَقَت القِدر ܒܩܒܩܬ ܩܕܪܐ اي غلت مياهها وفارت فاعطت صوتاً يشبه صوت « بَقْ بَقْ » . ويقولون ايضاً : « بقبق الجمل » اذا هدر واخرج اصواتاً تحاكي نغمتها نغمة غليان القدر مع صوت داوٍ .

٣٦ **بعط** — بَعَطَ الولد وفي السريانيـة ܒܥܛ لَبَط ، وبطر ، ومرح ، ورمح . وهم يريدون ان الولد اكثر من الحركة . ومنهم من يقولون : « بَعْبَط » وكلاهما بمعنىً . وهو لازم متصرف .

٣٧ **بعق** — بَعَقَ فلان فلاناً اذا رفسه برجله ، وركله في بطنهِ فرماه على الارض . وفي السريانية ܒܥܛ رفس ، ولبط ، وركل وܒܥܛ خبط ، وصرع . وكلاهما متعدّيان متصرّفان .

٣٨ **البقسة** — البِقْسَة وهي اناء صغير من الفخار ونحوه يشبه القدح يضعون فيه الحبر والمداد للكتابة . وهي في السريانية ܒܩܣܐ المحبرة وتكون احياناً من نوع الخزف الصيني .

٣٩ **البكير** — البكّير يقولون: مطر «بكّير» ܒܟܝܪܐ الوسمي من المطر. وثمر «بكّير» اي نضج قبل اوانه. وزرع «بكّير» اي ادرك قبل اوانه. ويقولون: جاءَ «بكّير» اي باكرًا؛ وذهب «بكّير» اي صباحاً باكرًا.

٤٠ **البلشة** — ومنها ان مَن تأتي عليه داهية يتشكّى منها بقوله: «ما هذه البَلْشَة؟» من ܒܠܫ ضَرَّ الرجل واصيب بأذى فكأنه يقول: ما هذه المصيبة؟

٤١ **بلم** — بَلَمَ الفدان ܒܠܡ ܠܗܘܢ كَمَّ الثور. وهو متعدٍ متصرف.

٤٢ **البلام** — ومنها اسم الآلة من الفعل المذكور «البلام» وفي السريانية ܒܠܡܐ الكِمام والكمامة يكمّون به فم الفدان لئلّا يأكل من البيدر ونحوه، وفم الكلب مثلًا لئلا يعضّ.

٤٣ **بهموت** — يصفون الرجل الداهية الطماع بقولهم عنه: انه «بَهْمُوت» وفي السريانية ܒܗܡܘܬܐ ومعناها: فيه الموت. والبهموت عند السريان كالغول عند العرب وهو وحش يهولك خبره، غير انه موجود الاسم مفقود الجسم.

٤٤ **بهلي** — يقولون للاحمق والابله: «بَهْلي» وفي السريانية ܒܗܠܐ ومعناها الابله يعنون بذلك انه سخيف العقل. ويولّدون منه فعلًا متعدياً فيقولون: «بَهْلَهُ»، اي جعله سخيف العقل بما فاجأه به من الدواهي. ويقولون: «تَبَهْلَل» اي تظاهر بالحمق وسخافة العقل. وكل هذه الافعال متصرّفة.

٤٥ **البيدرون** — البَيْدَرُون ܒܕܪܘܢܐ مصغَّر ܒܕܪܐ بذار بحسب قواعد التصغير في اللغة السريانية. «والبيدرون» عندهم بزر البصل. ومعناه في الاصل «القِزح والقنّار» الذي يزرعونه فيأتي بالبصل (راجع عدد ٢)

٤٦ **البيرقون** — البَيْرَقُون وهي خشبة غليظة يجعلها النشّارون تحت ما يريدون نشره من الاخشاب. وربما يكون اصل الكلمة من ܦܣܠܐ وهو مصقل النجار فقيل ܒܝܬ ܦܣܠܐ

باب التاء

٤٧ تبالط — من هذه الدوائر السريانية قولهم: «تبالط الولد» ، وهذا ولد «بلِطٌ» . أخذوا ذلك من فعل [illegible] لبَط ، ورفس . وهو لازم متصرّف .

٤٨ تتبهر — تَتَبَهَرَ الرجلُ ، اي ذهل عمّا كان فيه من عمل ، وضاع عقله ، وتشتّت فكره . اخذوها من فعل [illegible] بمعنى عجب ، وتعجب ، واندهل ، وتحيّر . وهو متصرّف لازم .

٤٩ تجعط — تجعَّط المرء اي تقاعس عن العمل ضجراً وكسلاً وكراهية واشمئزازاً . وهو مشتقّ على طريق المزيد من فعل [illegible] كره واشمأزّ . وهو لازم متصرّف .

٥٠ تحابر — تَحَابَرَ فلان وفلان . بمعنى تشاركا وتآخيا ، واستحكمت بينهما المحبة ، وتوثقت عرى الالفة . وفي السريانية [illegible] بالمعنى المتقدم وهو لازم متصرف .

٥١ تحت — يذمّون السافل بكلمة «تِحِتْ» اخذوها من [illegible] بمعنى اسفل ، اي سافل ، دنيٌّ .

٥٢ تحمط — يقولون عمّن يحقد ويغضب على احد ويتوعّده «تحمّط له او عليه» من [illegible] اغتاظ وغضب . وهو لازم متصرف .

٥٣ تخ — تخَّ الحطب او الشجر او تختخ من [illegible] ايبس وجفّف . وهم يعنون انه تهرّأ او كاد . ويشتقون من ذلك اسماً هو «التخاخ» و«التخاخ» عندهم ما تهرّأ من الحطب حتى كاد يشتعل بقدح الزند . وتخّ متصرف لازم .

٥٤ **التَرجومة** — التَرْجومة. وفي السريانية ܬܘܪܓܡܐ الترجمة. ويريدون بها مقدمة التحارير والرسائل.

٥٥ **الترماية** — التِرْمَاية. وهي مستعملة في بعض انحاء لبنان مثل بلاد جبيل. يريدون بها الحدّ الذي يفصل بين قطعتين من الارض، فهي بمنزلة التخم. وفي السريانية ܬܘܪܡܝܬܐ العلامة والخطّ. ويريدون بها ايضاً الحافّة الصغيرة الواطية التي تقام في الارض لحفظ تربتها من الانهيار. وفي البقاع (لبنان) يسمون الخطوط والاتلام التي تحدّد الاراضي وتفصلها بعضها عن بعض «تَرْمِيَة او تِرْماية» وهي المقدّم ذكرها.

٥٦ **خنقة وترويحة** — يقولون للعامل: خَنقَة وتِرْوِيحَة من ܪܘܚܬܐ ومعناها الراحة والفرج. فكأنهم يقولون له: اشتغل مرةً واسترح اخرى.

٥٧ **الترين** — التِرين وهو عندهم الرفيق بالالعاب. وقرين الثور في الفلاحة. اخذوه من ܬܪܝܢ السريانية بمعنى «اثنين». فكأنهم يريدون بذلك من اصحاب الالعاب من لا يكونون عادةً الّا اثنين. ويولّدون من ذلك فعلًا فيقولون: «تارنَ فلان فلاناً»، اي شاركه في عمله وكان فيه مثله. وتارن متعدٍّ متصرف.

٥٨ **التشمشت** — من كتب الموارنة الطقسيّة كتاب «التِشمشت» ܬܫܡܫܬܐ، ترخيم كلمة ܬܫܡܫܬܐ السريانية، ومعناها لغةً الخدمة، ومعناها في اصطلاحهم الكنسي كتاب الصلوات البيعية التي وضعت لاعياد بعض القديسين والتذكارات والاعياد السيّديّة ولبعض الآحاد.

٥٩ **تشيشر** — تشيشر بمعنى تسلّق الصخور ثم تصعّب نزوله عنها. من الشِيْر وهو الصخر العظيم المشرف على الهوة، ومن الشوار اي الشفير الهاوي. ولعلّه من السرياني ܫܘܫܪܐ وهو الحبل من خوص.

٦٠ **تغندر الشاب** ــ تَغَندَرَ الشابُ وفي السريانية ... مشى مع
... من الاستدارة معجباً بنفسه ، متباهياً مختالًا . وهو لازم متصرف . ومنه
... « الغندور » و « الغندورة »

٦١ **تفقد عليه** ــ ومن دوائرهم السريانية : قولهم عمَّن يتحكم بالآخر
... منه تارةً هذا الشيءَ وطوراً ذاك : « انه يتفقَّد عليه » ، اخذوها من
... بمعنى أمر او من ... تأمّر . وهذه المادَّة متداولة عندهم خصوصاً
... جهات المتن الاعلى من لبنان . وقد أخذتها عنهم بالسماع . وهذه الفعل لازم
... رف .

٦٢ **تكتك** ــ تَكتَكَ المرء اذا تكلم كثيراً على الهدوء ، او ثرثر
... هدر ، وهذرم ، وثرثر .

٦٣ **تلمد** ــ تَلمَدَ الكاهنُ اذا غسل اصابعه التي لمست جسد ابن الله
... كريم في القربان ، فوق الكاس ، بقليل من الخمر والماء غسلًا للكأس بهما .
... ذا كان قديماً يفعله الشماس الانجيلي الذي كان يدعى من باب الاستحسان
... ميذ الكاهن » . ولمَّا بطلت هذه العادة صار الكاهن يكملها بذاته لذلك
... هذه العمل « تَلمَدةً » في السريانية ...
... « تلمَذ وتَلمَذَة » والى الآن يلفظ اكثرهم هذه المادة بفروعها بالدال المهملة
... اصلها السرياني كما يلفظونها في غير كلمات ايضا فيقولون : « دِكر » في ذِكر
... الديد » في لذيذ و « الدي » في الذي وهلم جرًّا مما اشرنا اليه في التمهيد
... اجع . ويقولون « تلمده » اي اتخذه تلميذاً . وتتلمد له اي صار تلميذاً له .
... متصرف .

٦٤ **التنورة** ــ التنُّورة من ملابس النساء . وهي في السريانية ...
... ثوب مستدير كالتنُّور تلبسه المرأة تحت ثيابها ، ينزل من الخصر الى
... مين .

٦٥ **التوبدانيات** ــ التوبدانيَات من الكلمات الكنسية . وهي صلاة

وطلبات وتذكارات تتلى خلال القداس الالهي . دعيت كذلك لان كلّاً منها تبتدئ بكلمتي ܬܘܒ ܕܢܥܗܕ السريانيتين، ومعناهما « نذكر ايضاً ». فنسبت هذه الصلوات اليها بحسب قواعد النسبة في اللغة العربية . المفرد منه « توبدانيَّة » وبعضهم يجمعها « تُوَابدِين »

٦٦ **تورنا** — ومن دوائرهم : قولهم تَوَرْنا بصوتِهِ من ܬܘܪ اذهل . يريدون بذلك انه اعجبهم واذهلهم بحسن صوته وخبل عقولهم بصراخه الشديد في غنائِهِ . وبعضهم يبدل الراء لاماً فيقول : « تَوَلْنا ». وهو متعدٍ متصرف . يُستعمل للمدح وللذم ايضاً .

٦٧ **توكه** — اذا تقاعد احدهم عن العمل كسلاً ، يستفهمون عن علّة ذلك بقولهم : « ما هو تُوْكُهُ » وهي في السريانية ܬܘܟܠ العطب والمصيبة والاذى فكأنهم يقولون : ما هي علة تأخرِهِ عن العمل وما هي مصيبته ؟

٦٨ **توّكه** — ومنها : تَوَّكَهُ اي اضرَّه وآذاه واصابه بعطب حتى تأخر عن العمل او عجز عنه . وفي السريانية ܬܘܟ عطب وآذى واضرَّ . وهو متعدٍ متصرف .

٦٩ **توهنا** — يقولون : تَوَهَنا فلان بحسن صوته . وفي السريانية ܬܘܗ اعجب واذهل اي انه بحسن صوته سلب منا الالباب وسبى العقول . وهو متعدٍ متصرف . (راجع عدد ٦٦)

باب الجيم

٧٠ جحر — جحر الرجلُ اي نحّ وتنخّع. ويكون ذلك منه اذا اصابه
ر وهو نوع من الزحير يعلو فيه النفَس مع ضغطٍ. وفي السريانية ܓܚܪ
وتنخّع، وهو لازم متصرف.

٧١ جرجر — جَرْجَرَ بمعنى جرَّ، وجرَّر، وسحب. وفي السريانية
ܓܪܓܪ وهو متعدٍ متصرف. فالوزن سرياني الأصل.

٧٢ جعر — جَعَرَ الفدّان ونحوهُ من ܓܥܪ عجّ الثور، وخار الفدان؛
الجمل، وعيَّط الرجل. والمرَّة منه «جَعْرَة» ܓܥܪܬܐ الصيحة والصرخة
دتان. وجعر لازم متصرف.

٧٣ جمّ — جمّ الكرمَ خاصةً. واغصان الاشجار عامةً. وذلك انهم
ون فسائل الكرمة ويغرسونها، وفي السنة الثالثة او الرابعة يجتثّون هذه
اس من اسفل جذوعها لتفرخ من جديد فتثمر. او انهم يزبرون الاغصان
منبتها من جسم الشجرة. وفي السريانية ܓܡ و ܓܡܡ قطع واقتضب.
هما متصرفان متعديان.

٧٤ جملون — الجَمَلُون وهو عندهم عادةً سقف من الخشب والالواح
ونه محدَّباً كسنام الجمل. دعي كذلك لمشابهته حدبة الجمل وهو في السريانية
ܓܡܠܘܢܐ مصغَّر ܓܡܠܐ «الجمل» بحسب قواعد التصغير في اللغة
يانية وذلك من باب تسمية الكل باسم الجزء. واعلم ان في لغتهم العامية
كلمات عربيّة ينطقون بها مصغرةً بحسب قواعد التصغير في اللغة السريانية
الحقناها «بالدوائر السريانية» ستقف عليها في محلها.

٧٥ جهجه — جَهجَهَ الضوء اي لاح. وفي السريانية ܓܗܓܗ انبلج
ح واضاء. وهو لازم متصرف.

٧٦ جوا — ادخل جوًّا بالف الاطلاق. وفي السريانية ܓܘܐ الداخل.

باب الحاء

٧٧ **كتاب الحاش** — ومن دوائر السريانية كتاب الحاش وهو كتاب كنسي يحوي صلوات لاسبوع الآلام المقدس . مَن يتلوهـا من آل الكهنوت يفي فرضه البيعي . وفي السريانية **ܟܬܒܐ ܕܚܫܐ** اي كتاب « صلوات اسبوع » الآلام . دعي كذلك لاحتوائه على صلوات ووصف لآلام المخلص له المجد . ويدعون اسبوع الآلام « جمعة الحاش » اي الاسبوع الذي تألم فيه الرب جلّ شأنه .

٧٨ **الحاش** — ومن هذه المادة : جمعة الحاش أو اسبوع الحاش . وهو عندهم الاسبوع الاخير من الصوم المقدس وفي السريانية **ܚܫ** ترخيم **ܚܫܐ** الألم . دعيت كذلك لان الرب يسوع له المجد تألم في مثلها حينما ضحّى بحياته لخلاص البشر .

٧٩ **الحالول** — الحالول وفي السريانية **ܚܠܘܠܐ** وهو من ادوات النجارة تضمّ اجزاءه اوالب .

٨٠ **حبر** — حَبَرَ في الشيء وفي السريانية **ܚܒܪ** جمّح اليه وحدّق اليه . ويريدون بمعنى هذا الفعل النظر الى الشيء من مثل كتابة والتحديق اليها كثيرًا لفهمها ، او للنقل عنها ، او نسخ صورتها .

ولاخذي هـذه الكلمة عنهم حكاية ظريفة لا بأس في ايرادها تفكهة المطالع اللبيب فاقول :

كنت ذات يوم في غرفتي في وطني بسكنتا ، انسخ شيئاً عن بعض الكتب ، ولم تكن صحتي على ما يرام ، واذا بوالدتي (١٨٥٢—١٩٢٨) ، رحمات الله تعالى عليها ، تدخل علي فجأةً . فوقفت اجلالًا لها . واذ رأتني انظر في الكتاب واحدّق اليه وانسخ عنه الى الطرس الذي كان بيدي دفعها حنانها الوالدي علي فقالت لي : « كفاك شغلًا يا ولدي . لا تَحبَرْ في الكتب بعدُ لئـلا تتلف

عافيتك . » وكأنها تريد بذلك ان تقول لي « لا تحدّق الى الكتب بعدُ » فوقفت عند ذلك اتأمل في كلمتها « تحبر » وقلت لها اعيدي يا اماه ما قلتهِ . فاعادته بصورته المتقدمة قائلةً : « لا تحبر في الكتب بعد » فتحققت عندئذٍ ان الكلمة من دوائرهم .

وبعد يومين دخل عليَّ ظريف فوجدني اشتغل بالنسخ والكتابة فقال لي ما قالته لي والدتي . وقد رأيت في زجلية على التوبة للمطران عبد الله قراعلي (١٧٤٢ †) انه قد استعمل هذه الكلمة فيها فاثبتُّها . وفعل حَبَرَ لازم متصرف .

٨١ حبش — حَبَش البنــاءَ وما ضاهاه . اي سكّر وقفّل وسدّ آخر الفوهات فيها . اخذوها من ܚܒܫ في السريانية بمعنى حبس . ويكون ذلك بأن يُملأ ويسدّ ما يبقى من الفراغ والفوهات عند بناء المداميك والقناطر بالحجارة والكلس وحشرها بالحصى الكبيرة والطين . ويقولون : حبّشه اي ادركه بالجهد . وهو متعدٍ متصرف .

٨٢ حبص — ومنها قولهم في مَن تصعبت اموره : « حبَّصت مسئلتهُ » اخذوها من ܚܒܨ اذا اشتدَّ الامر وثقلت وطأته . وهو لازم متصرف . ويقولون ايضاً : « حبَص » بمعنى ارتبك بمرارة عند اشتداد الامور عليه .

٨٣ حرح — ومنها يصفون الرجل الداهية الشديد البأس والمكر بكلمة حُرح . وفي السريانية ܚܪܘܚܐ الماكر والمكّار والمحتال الذي لا يؤخذ من وجه .

٨٤ حربق — ومنها الفعل حَرْبَقَ اي عقّد الخيوط عقداً على غير ما يجب . وربط الشيء ربطاً معقّداً . وجعل الامور الادبية والمسائل المعنوية معقّدة غير مسرَّحة . وفي السريانية ܚܪܒܩ شبك وعقل . وهو متصرف لازم .

٨٥ حربوقة — الحَرْبُوقة وهي عندهم عِقدٌ من الخيوط والامور وهو مشتق من حَربَق السابق . وفي السريانية ܚܪܒܘܩܐ وܚܪܒܘܩܬܐ العروة

ولا يخفى ما بين العروة وتعقيد الخيوط والامور من التقارب بالمعنى .

٨٦ **حركش** — حَرْكَشَ بين القوم اي عمل ما يهيجهم . وحركش النار حركها لتتسعر . وفي السريانية **ܚܪܟܫ** حرّش بين القوم واغراهم . ومنه المثل : **ܡܢ ܕܡܚܪܟܫ ܠܐܪܝܐ ܗܘܐ ܡܐܟܘܠܬܗ** من تحكك بالاسد كان فريسته . وحركش متعدٍ متصرف .

٨٧ **الختام** — ومن دوائر السريانية البيعية الختّام **ܚܘܬܡܐ** الختام . وهي صلاة يدخل فيها « ابانا » والسلام » وقانون الايمان » تختم بها صلوات الخوروس والفرض الكهنوتي .

٨٨ **ختم** — ومنها فعل ختّم **ܚܬܡ** ختم الصلاة المذكورة « بالختّام » اي الختام المذكور . وهو متعدٍ متصرف .

٨٩ **حرفت** — حَرَقَت البقول الحارّة فمه ولسانه . وفي السريانية **ܚܪܦ** ومعناه لَذع الحلقُ خاصةً بطعم ما كان حريفاً عَفِصاً . وهو متعدٍ متصرف .

٩٠ **حزقت** — حَزَقت الامور ونحوها . وفي السريانية **ܚܙܩ** رَبَط وكبّل . وذلك اذا تعقدت الامور وتصعّبت حتى بات حلّها متعسراً . ومن هذه المادّة يقولون : « حزّق الثديُ » اذا اشتدَّ الضرع بسبب ورمٍ ونحوه حتى لم يعد يُدرُّ الحليب منه بسهولة . وهو لازم متصرف .

٩١ **الحسايه** — ومنها الحسّاية أو الحسّاي وهي قطعة طويلة من صلاة الفرض الكهنوتي يوضع عند الابتداء بتلاوتها بخور . وتقع غالباً بعد « السواعيت » — وسيأتي ذكرها — وفي السريانية **ܚܘܣܝܐ** المغفرة والغفران والمسامحة . دُعيت كذلك لانهم بها وبالبخور الذي يحرقونه في بدايتها يسألون المولى تعالى نعمة الغفران وموهبة مسامحة خطاياهم .

٩٢ **حسك** — ومن ذلك قولهم عن المقتّر المقتصد (لا البخيل) انه

« يحتك في مصروفه » اكلًا وشرباً ولبساً ونحو ذلك . وفي السريانية ܚܣܟ اذا اقتصد المرء في مصاريفه . ويعدّون هذا الفعل فيقولون : « حسّك الشيءَ » اذا اقتصد به (ووفّره) وذخرهُ الى وقت الحاجة .

٩٣ صر — حقّ الحمارُ والدابّة اي اعطى صوتاً خاصاً كانه الصرير دون النهيق عندمـــا يشعر بان صاحبه يقدم له العليق والعلف . وفي السريانية ܨܪ صرّ البابُ . ولا يخفى ما بين المعنيين من التقارب . وهو لازم متصرف .

٩٤ صر — حُقّ البـــاب وهو نجرانهُ (صوصه) الذي يدور عليه فيحدث صريرًا عند اغلاقـــه وفتحه كما لا يخفى . وهو مأخوذ من ܨܪ المذكورة .

٩٥ حشك — ومنها : فلان ضرب ما حَشَكَ ، اي اصابه مرض قتال لم يمهله الى المساء فقضى سريعاً . وفي السريانية ܚܫܟ اظلم وامسى . اي داهمه المرض فما عتم ان قصف غصن حياتـــه ولمّا تُمسِ بعدُ . وهو لازم متصرف .

٩٦ الحل — الحِلُّ وهو شقٌّ يكون في الحجر والبناء والحائط ونحوها . وفي السريانية ܚܠܠܐ ومنه ، على ما رأيت ، الحالول ، وهو غربال من شريط او سير جلد واسع الثقوب يغربلون فيه حبَّ الصنوبر ونحوه .

٩٧ حلس — حلس الرجلَ جمال فلانة وفي السريانية ܚܠܣ سلب . وهم يريدون ان جمال تلك المرأة سلب لبَّ ذلك الرجل وخلب فؤاده . وهو متعدٍ متصرف .

٩٨ خنخن — خَنخَنَ قلب الجوز ، والصنوبر ، والبندق ، واللوز ونحوها . وفي السريانية ܚܡܚܡ انتن ، عفن ، فسد . وهو لازم متصرف .

٩٩ الحورورة — الحوَرْوَرَة وهي عندهم الارض الحواريّة الرقيقة الناعمة ذات الغبار . وفي السريانية ܚܘܪܘܪܐ ومعناها الشيء الابيض كالسحابة ،

والمجرّة ، وتعرف عندهم « بدرب التبّانه » ولا يخفى ما في ذلك من التشابه.

١٠٠ **حوك** — حوّك الشيء بمعنى تبيّنهُ بنظرهِ فـادرك ماهيته مع الجهد. وفي السريانية ܚܘܟ لغة شاذة بمعنى احاط وطوّف. وهو متعدٍ متصرف.

١٠١ **حوتك** — ومنها : حَوتَكَ من ܚܘܟ حوّك السابقة . ومعنى حوتك عندهم دار ينظر في حاجات قومهم يخدمه . وهو لازم متصرف .

١٠٢ **حيص** — حيّص الدابّة . وفي السريانية ܚܝܨ ربط ، وحزم ، وشدَّ . وذلك شدّها وحزمها بالحياصة وهي ܚܝܨܐ الرباط والحزام . وحيّص متعدٍ متصرف .

١٠٣ **حيله** — ومنها : انهم يعبّرون عمن اصابه الهزال فتأخر وعجز عن العمل بقولهم عنه : « انقطع حَيلُهُ » . وفي السريانية ܚܝܠܐ الحول والقوة والمقدرة ويقول القوي المسترخي : « ما لي حيل » اي لا نشاط عندي ولا نهضة . ويقولون : « طحين حيّل » اي ذو حَيلٍ يتمدّد بسهولة عند ترقيقهِ خبزًا . وقد ورد الحَيل لغة من الحول في العربية بمعنى القوة والقدرة فتدبّر .

باب الخاء

١٠٤ **خساف** — ومن الدوائر خَسَافُ الميزان وهو ما يجعل في احدى كفّتي الميزان الخفيفة من حجر صغير ونحوه ليتعادل ثقلهما . او هو ما يجعل في احدى الكفتين مقابل ما يجعل في الكفّة الاخرى من وعاء كطنجرة او سكرجة ونحوهما لوعي ما يراد اخذه بهما من دبس ونحوه . وفي السريانية ܚܣܦܐ ومعناها الدرهم او الفضة المضروبة عملةً نقدًا بوزن معلوم لا تتعدّاه . ولا يخفى ما بين وزن الدرهم المعيّن المعلوم المقدار و« الخساف » من التشابه بالمعنى من حيث تحديد الوزن والمعيار .

١٠٥ **خوطة** — ومنها ان الرجل يبرئ ذاته من قوم او من شيء لا يريده لنفسه بقوله : « انا لست من هذه الخُوطَة » وفي السريانية ܟܘܠܐ بترقيق الكاف ولفظها خاء ومعناها الدائرة والكوّة . وقد استعيرت هنا بمعنى الجماعة والعصابة والزمرة فكانه يقول انا لست من هذه العصابة التي تذكرون ولا من الزمرة التي تقولون .

١٠٦ **خوطة** — ومنها لعبةٌ للاولاد تسمّى « خوطة او خوط » وتقوم بان يرسم الاولاد دائرة متسعة على الارض يجعلون في وسطها « كللهم » او « كعابهم » وهي جمع « كعب » وهو العظم المعروف الذي يخرجونه من ايادي الحيوانات كالغنم والمعز ونحوهما من بين مفاصلها . فالكعب الذي يدفعونه باليد اليمنى يسمّونه « يَمْنَةً » والذي يدفعونه باليد اليسرى يسمونه « يُسْرًا او يَسْرًا » ولم اسمع بجمعه في لغة الاولاد العامية . فيجعلون « الكلل » الموصوفة او « الكعاب » المنعوتة في وسط الدائرة صفًّا مستقيماً ويرمونهُ ويقذفونه بكلل اخرى او كعاب اخرى تكون عادةً من « اليمنات » في ايديهم بعضها مرصّصة المثقل والتقوية . فمن يخرج « الكلّة » او « الكعب » من تلك الدائرة فهو الرابح . ومن لا يخرجها منها فهو الخاسر .

باب الدال

١٠٧ دبور — الدبُور وهو الزنبور . وفي السريانية ܕܒܘܪܐ . ويكادون لا يعرفونه الّا باسم « الدبور »

١٠٨ دجال — الدجّال يعنون به الكذّاب ، والمخادع ، والمحتال ، والمخاتل . خاصّة الطبيب المتطبب ، اي الطبيب الكاذب الذي يدّعي الطبّ والطبابة وهو لم يدرس علومها . وفي السريانية ܕܓܠܐ الكذّاب ، المحتال ، المخاتل ، المخادع . والدجال على الاخص عندهم المسيح الدجّال . والفعل من هذه المادّة دَجَل ܕܓܠ كذب ، خادع . فيقولون : « دَجَل » فلان على فلان ، اي كذب عليه وخادعه . وهو لازم متصرف .

١٠٩ دحوح — الدُّحوح وهي عندهم كِسَر الفخار خاصة اخذوها من ܕܚܕܘܚܐ السريانية ومعناها تراب . ولايخفى ما بينهما من العلاقة في اصل المادّة . ومثل ذلك « الدَّحاحة » فينشد اولادهم القمر قائلين : « يا قمر يا دحاحة شو نزّلك للساحة » . والواحدة دَحّة ج دحوح ودِحاح وهي شقف الفخار

١١٠ دخيا — يسمّون المخاتلة والخداع « دِخيا » وفي السريانية ܕܟܝܐ منها ܕܟܝܘܬܐ النقي ، النقاوة بمعنى صفاء القلب وسلامة الطوية . استعملوها عكس معناها الاصلي . ومثل هذا مستفيض كثير في لغتهم العامية فقد قالوا مثلًا : مجّ الشراب والماء بمعنى جرعه وابتلعه ، وفي الاصل رمى به من فيه وقاءه وقذفه . وقالوا : المريءُ بمعنى المليخ التافه الذي لا طعم له . وفي الاصل الهنيءُ السائغ . وقالوا : القِلّة بمعنى الفقر وهي في الاصل النهضة من فقر . وقالوا : الشَفَق بمعنى اول ضياء النهار وبداءة حمرة الشمس في آخر الليل عند الصباح ، وهو في الاصل بقيّة ضوء الشمس وحمرتها في اول الليل . وقالوا :

الجوالة بمعنى نفاية الحنطة ونحوها عند غربلتها وفي الاصل خيار الشيء . وكثير مثل ذلك .

١١١ **درخ** — درّخ الدالية ܕܪܰܟ داس ووطىء يكون ذلك اذا طمر في الارض بعض اغصانها، اي طمر زرجونةً منها او اكثر، مخرجا طرفها من جهة ثانية من الارض ، فتكون بمنزلة نصوب جديدة بل افضل . والزرجونة المدفونة على هذا الشكل يسمّونها « مَدرُوخاً » وفصيحه « العَكِيسة » ܡܕܪܘܟܐ المدوس والموطوء . دعي كذلك لدقته وطمره في الارض كما تقدم . وفعل درّخ متعدٍ متصرف .

١١٢ **دردريّة** — ومن دوائرهم عشبة الدردريّة ومن يقول «الدندريّة» . وفي السريانية ܕܪܕܪܐ وهي العشبة المذكورة ، او العاقول باللغة الفصحى .

١١٣ **دعر** — دَعَرَ فلانٌ فلاناً بالعصا ونحوها . وفي السريانية ܕܥܰܪ وخز وطعن . وهو متعدٍ متصرف .

١١٤ **دغل** — دَغَلُ الجرح وفي السريانية ܕܘܓܠܐ الدنس والقذر . وهم يريدون بالدغل القيح والصديد . ويولدون منه فعلاً فيقولون : دَغَلَ الجرحُ اي قاح . ويقولون : فلان « قلبه دِغِلٌ » او « مُدغِلٌ » اي حقود . وفصيح « الدَّغَل » بالعربية « الدَّخَلُ » ، وهو ما داخل الانسان من فساد في العقل والجسم . وفعل دَغَلَ لازم متصرف .

١١٥ **دقدوق** — الدَّقدُوق وهو عندهم صغار دود القز . وفي السريانية ܕܩܕܘܩܐ الصغير من الحيوانات كقول الكتاب الكريم ܐܚܘܕܘ ܠܢ ܬܥܠܐ ܕܩܕܘܩܐ اي اصطادوا لنا الثعالب الصغار . والواحدة دقدوقة ويجمعونها دقدوقات .

١١٦ **دقر** — ومنها المثل عندهم : إدقَرهُ تعلَمهُ من ܕܩܰܪ طعن ووخز اي: آلمه تعلمه ، اذ يظهر بعد ذلك ما يبطنه . وهو متعدٍ متصرف .

١١٧ **دكش** — ومنها دَكَشَ فلانٌ فلاناً بالدِكْش اذا نعره بعصا او نحوها . وفي السريانية ܕܟܫ طعن . ومن هذه المادَة « الدِكْش » وهو عصا كبيرة ذات رأسين كانهما حربتان ، وقد يكونان من حديد ، لتجمع بها الاشواك وتقذف هي والحطب بها الى داخل الاتون من بابه . وفعل دكش متعدٍ متصرف .

١١٨ **دلف** — دِلِف البيت . وفي السريانية ܕܠܦ وكف السقف ، وقطر ، ورشح ، من كثرة الامطار واهمال حداليته كما يجب .

١١٩ **دلف** — ومن هذه المادة الدَلْف وفي السريانية ܕܠܦܐ الوكف والرشح . ومن يقطر او ينقط او يرشح الماء من منخريه نقطةً يسمّونه « بو دَلفه » وهي ܕܠܦܬܐ بمعنى القطرة والنقطة من الماء . وهي في السريانية اسم المرَّة من فعل ܕܠܦ المذكور .

١٢٠ **دلل** — دلَّل الاغراس والنصوب ونحوها اي غرسها ونصبها بعيدةً عن بعضها البعض نوعاً ، اي ابعد بينها اكثر من العادة المألوفة . وفي السريانية ܕܠܠ نقص وقلّ . وهو متعدٍ متصرف .

١٢١ **دليل** — ومن هذه المادة الدلّيل اي ما كان من النصوب والاغراس والبذار بعيداً بعضه عن البعض الآخر ومتفرقاً اكثر من العادة المألوفة . وهو في السريانية ܕܠܝܠܐ المتفرق . ومنه المثل : « الدلّيل غلّيل » اي كثير الغلة .

١٢٢ **دفران** — ومن اشجارهم الدُفران . وفي السريانية ܕܦܪܢܐ شجر العرعر . والدفران من طائفة الأرز والصنوبر ، وله حبّ ينفع لوجع المعدة . ومنهم من يجعل منه شيئاً مع الآنسون (اليانسون) لصنع العرق من العنب .

١٢٣ **دمدمان** — الدَمْدمان ، وهو في السريانية ܕܘܡܕܘܡܐ القيح الذي يخرج من الدمّل مخلوطا بالدم وهذا معنى الدمدمان عندهم .

١٢٤ **دمس** — الدِمس وفي السريانية ܕܘܡܣܐ المدماك من الحجارة

في البناء ونحوه . . . ويقولون عن كل مساوٍ للآخر في العمر ونحوه : « هذا من دمس ذاك » اي مساوٍ له .

ويولّدون منه فعلًا فيقولون: « ان فلاناً يدمّس على حائط فلان » . وفي السريانية ܕܡܣ شاد البناء مدماكاً . ويعنون بذلك : ان فلاناً يقول قول فلان ويرتئي رأيه ، ويؤمن على كلامه ، ويوافق حسن اعماله . وهو لازم متصرف .

١٢٥ **الدنح** — ومن اعيادهم الكنسيّة الدِّنْحُ أو الدَّنْحُ وفي السريانية ܕܢܚܐ الظهور والاشراق . وهو عندهم عيد او تذكار اعتماد السيد المسيح له المجد من يد يوحنا المعمدان وظهورهِ للعالم . ولهذا العيد صلاة تقوم مقام الفرض الكنسي مطبوعة في كتاب « الفنقيط الشتوي » . وهذا العيد كان يحتفل به في الجيل الثالث كما جاء في سنكسار الموارنة في ٣١ من شهر اذار .

١٢٦ **دندل** — ومنها دَنْدَلَ . وفي السريانية ܕܠܠ دلّى . ويجدر بنا حبّاً للتفكهة ان نذكر هنا احدى عاداتهم التي يقولون بعد اجرائها : « دندلنا ولدنا » لكي يعيش اخوته الذين يولدون بعده . وفي السريانية ܕܠܠܢܗ اي دلّيناه .

وتفصيل هذه العادة : هو انهم اذا رزق الله احدهم ولدًا ولم يعد يعيش من يولد بعده من اخوته ، يأخذ هذا الولد اهله ويصعدونه الى سطح الكنيسة ، فيحلّفه الحاضرون ثلاثاً بمار الياس النبيّ الحيّ على انه لا يأكل من « مقادم » (قوائم) الذبائح ورؤوسها مطبوخة (وهذه الاكلة تعرف عندهم باسم « الغمّة » وهي اكلة لذيذة) الى ان يصير اخوه او اخته التي او الذي ولد بعده ، ويُخشى موته ، يقدر ان يذبح « الكرّاز » ، وهو تيس المعز الذي يعلّقون في عنقهِ جرساً ليسير امام المعزى .

ثم انهم يخيّرونه ليطلب ما يشاء علاوةً على حقّهِ من ميراث ابيه فيطلب . لكنّه في الواقع لا يعطونه شيئاً علاوة على ميراثهِ . وبعدئذٍ يضعونه في سلٍ او نحوه ويدلّونه الى الحضيض من خارج الكنيسة ويصعدونه ثلاثاً . وهذا الامر كان من حظّ مؤلف هذا الكتاب .

ومنهم من يتفاءل بالتدلي من احدى جهات الكنيسة ، ومنهم من يتشاءم من التدلي من الجهة الاخرى . وفي بعض انحاء لبنان يدلّون الولد من فوهة احدى الابار الناكزة (الناشفة) او غيرها كما هي الحالة في بلاد جبيل . ودندل متعدٍ متصرف .

١٢٧ **دنق** — دَنِقَ او دنَق وهو ان يموت الانسان من شدة البرد . وفي السريانية **ܕܢܩ** تعذّب وتألّم . فلا عجب والموت دنقاً او دنيقاً مؤلم معذّب . ويفهمون ايضاً بمعنى هذا الفعل شدّة البرد فيقولون : « اليوم دنيق » اي فيه برد شديد . ويعدّون هذا الفعل فيقولون : دنّقه **ܕܰܢܶܩ** عذّب اي جمله يبرد كثيراً . وكلاهما متصرفان .

١٢٨ **دوش** — ومن العابهم لعبة الدَوْش وهو عندهم حجر مسطّح منحنٍ نوعاً يرمي به اللاعب فقرةً او خرزةً من سلسلة احد الحيوانات ، او حجراً كروياً صغيراً يوضع على الارض تجاه اللاعب ضمن دائرة ، فاذا اخرجه منها برميته كان الرابح الفائز .

ومن هذه المادة يقولون عن القوي المتقحّم انه ياخذ الامور « دوشاً » ، اي جملةً غير عابىء باحد . كل ذلك اخذه من فعل **ܕܳܫ** داس ووطىء واجتاح . وهذا الفعل متصرف .

١٢٩ **ديلات** — ومنها يقولون : « خذ دِيلَاتك واعطني ديلاتي » ومعناها ما يخصّني وما يخصّك . وهي من السريانية **ܕܝܠܳܟ ܘܕܝܠܝ** . فكانه يقول : خذ ما لك واعطني ما لي . ومنه المثل عندهم : **ܡܢ ܕܝܠܟ ܩܰܪܶܒ ܠܟ** اي ممّا لك نقرّب لك . والكلمة والمثل مستعملان عندهم كثيراً . وديلاتي وديلاتك المذكورتان لا مفرد لهما في لغتهم العامية بل في السريانية فقط **ܕܝܠܳܟ** كما تقدم في المثل .

باب الرّاء

١٣٠ راموع — ومن الدوائر السريانية : الرّاموع وهو عندهم كل مطرةٍ تعقب الرعد عادةً في ايام الخريف او الربيع . وهي تصحيف ܪܥܡܐ السريانية ومعناها الرعد او ܪܘܥܡܐ المرعِد . ولا يخفى مـا في ذلك من الارتباط والتقارب لان المطر عادة يعقب الرعد .

١٣١ ربص — رَبَصَ الوحل في اسفل المياه والوعاء . وفي السريانية ܪܒܨ خفض استعملوه بمعنى انخفض ورسب . وهو لازم متصرف .

١٣٢ ربصه — ومنها : رَبَصَهُ في الارض اي وضع يديه على كتفيه ضاغطاً بها الى الارض من ܪܒܨ المذكورة اي خفضه الى الارض ليربطه بها . وهو متعدٍّ متصرف . ومنهم من يقول : ربض او ربز .

١٣٣ ربص الارض — ومنها : ربَّص الارضَ وفي السريانية ܪܰܒܶܨ ܐܪܥܐ اي ارسل فيهـا المياه ليرويّها سقياً . والارض التي تُسقى يسمُّونها « رُبصاً » ، وفصيحها باللغة العربية « سقِيَّة » وهي الارض التي تسقى بالماء سَيحاً . والارض التي لا تشرب يسمونها « بَعْلًا » وفصيحها بالعربية « عِذياً » ، وهو من الارض ما سقته السماء مطرًا . وربَّص متعدٍّ متصرف .

١٣٤ ربويه — الرُّبوبيَّة وهي شيء من الورم يحدث غالباً تحت الابط ، او في داخل الفخذ للجهة العليا يسببها عادةً جرح او بثرة في الرجل . وفي السريانية ܪܘܒܘܒܐ وهي الربوبية المذكورة التي تقدم شرحها . اي ورم او دملة تكون في الحالب .

١٣٥ رجز — الرّجز او الرَّجز . وفي السريانية ܪܘܓܙܐ الغضب والسخط . واستعمال هذه الكلمة شائع عندهم حتى في اللغة الكتابية .

١٣٦ الرشته — الرِّشتة . وهي طبخـة معروفة تؤلَّف من عجين

الدقيق من الحنطة يعجن ويسوَّى رقاقاً ويقطّع قطعاً صغيرة . ثم يطبخ ويؤدَم وهو طعام لذيذ مَريءٌ . وفي السريانية ܪܥܝܐ .

١٣٧ رشل — رَشَلَ الرجل بمعنى استرخى . وفي السريانية ܪܫܠ استرخى وترهّل . وهو لازم متصرف .

١٣٨ رشم — رَشَمَتِ القابلة الطفلَ ويكون ذلك اذا عرض للطفل مرض بعد ميلادهِ وخشي من موتهِ قبل عماده الاحتفالي في الكنيسة من يد الكاهن ، فان القابلة «تَرشمهُ» اي تعمّدهُ من ܪܫܡ الفعل السرياني ومعناه رسم ، ووسم ، وعمَّد . . . ومن حيث ان ܪܫܡ معناها ايضاً عمَّد كما رأيت فمن رأينا انه اذا قالت القابلة عندما «ترشم» الطفل : «انا ارشمك باسم الآب والابن والروح القدس» ناويةً بعملها ان تعمل ما تعمله الكنيسة المقدسة ، فيصح العهد . انما ندع البتَّ بهذا الامر الهامّ لاساتذة اللاهوت . ورشم متعدٍ متصرف .

١٣٩ رص — رصَّ الزيتون وفي السريانية ܪܨ و ܪܨܨ رضَّ ورضّض . ويكون ذلك بان يرضّ الزيتون الاخضر نوعاً ثم يملّحونه ويصبون عليه قليلاً من زيت الزيتون ، ويضعونه في الآنية الى ان يطيب ، فيأكلونه . ويقولون : «رصّه» الكمةَ . اي الكمه بجمع كفيهِ . ورصّ متعدٍ متصرف .

١٤٠ رغلة — رَغَلَة الطاحون وهي عندهم القناة التي تجري فيها المياه الى الطاحون . وفي السريانية ܪܓܠܐ ترخيم ܪܓܠܬܐ ومعناها ساقية المياه ، غدير ، بُحَيرة . والمشابهة جليّة ظاهرة وهو من باب تَسمية الشيء بما يكون فيه .

١٤١ رط — رطَّ في مشيتهِ وفي السريانية ܪܛ اهتزّ وتقلقل . ومن هذه المادة «الرُوط» وهو دون الجائزة ويكون من الحور او الدلب ونحوهما بعد تعريتهِ من الاغصان . وفي السريانية ܪܘܛܐ الغصن الطويل . دعي «روطاً» لاهتزازهِ وتلوّيه وارتجافه على كتف حامله او بين يديهِ . ورطّ متصرف لازم .

١٤٢ ركش — ركش الارض وفي السريانية ܪܟܫ ركس اي قلب

الارض بالمعول ونحوه لِتَطيِب الزراعة . و« المركوش » بمعنى المعول من هذه المادة . وركش متعدٍ متصرف .

١٤٣ **روبه** — ومنها يقولون عن الرجل المقلِق انه رَوْبه بمعنى مقلِق . وهو في السريانية ܪܘܒܐ القلق . فيكون انهم استعملوا المصدر للوصف .

١٤٤ **ركخ** — ومن كلماتهم العلميَّة : ركّخ الكلمة اي لفظ بعض حروفها مرقّقةً . وفي السريانيــة ܪܟܟ رقق الحرف . اي لفظ الكاف في السريانية خاء ، والـ ܓ غيناً ، والتاء ثاء الخ . ولذلك قواعد تذكرها كتب هذه اللغة . وهو متعدٍ متصرف .

١٤٥ **تركيخ** — ومن هذه المــادة : التركيخ وهو ترقيق الحرف باللفظ كما تقدم . وفي السريانية ܪܘܟܟܐ الترقيق للحروف عند لفظها . ويقابل « ركخ والتركيخ » « قشّى والتقشي » .

١٤٦ **رمعان** — الرُّمعَان وهو عندهم الرماد الحارُّ الذي لا يزال فيه شيء من الجمر . وفي السريانيــة ܪܘܡܥܐ ترخيم ܪܘܡܥܢܐ ومعناها الرماد الحار . وهذه الكلمة مستعملة في بلاد الشوف من لبنان . والعموم في لبنــان يعرفونه باسم مَلَال ، وفصيحه « المَلّة » .

١٤٧ **ريح** — رَيَّح بمعنى اراح وفي السريانية ܪܘܚ اراح . وهو متعدٍ متصرف .

١٤٨ **ريح** — رَيَّح بمعنى شمَّ او استنشق رائحة فاستدل على مكانه . وهذا يكون في الكلاب خاصةً . وفي السريانية ܐܪܝܚ شمَّ او استنشق . وهو لازم متصرف .

١٤٩ **ريشقريان** — ومن كتبهم البيعيَّة الطقسيَّة : « كتاب الرَيشقِريَان » وهو في السريانية ܪܝܫ ܩܪܝܢ اي رأس القراءات اي احسنها واجودهــا لانها منتخبة من الكتاب المقدس وتقرأ في بعض الآحاد والاعياد .

باب الزاي

١٥٠ **زاغ** — زاغ الطفلُ اي ابدى حركاتٍ واصواتاً جواباً على مناغيات والدته له راقصاً سروراً صارخاً حبوراً . وفي السريانية **ܙܥܳܐ** صرخ وهتف . وهو لازم متصرف .

١٥١ **زبون** — الزبون وهو عندهم من يشتري احتياجاته من عند احدهم دائماً او غالباً . وفي السريانية **ܙܒܘܢܐ** المشتري والمبتاع . ويطلق عندهم ايضاً على الصديق .

١٥٢ **زين** — ومن الدوائر السريانية في اللغة العامية العربية انهم لا يلفظون حرف الزاي العربي الّا « زَيْن » كما هو في السريانية **ܙܰܝܢ** .

١٥٣ **زرق النجم** — زرق النجم وفي السريانية **ܙܪܰܩ** تبدَّد وتبعثر . وبدَّد وبعثر . ويعنون بهذا الفعل سقوط الشهب والنيازك .

١٥٤ **زرق** — ومنها : زرق ريقهُ ، من **ܙܪܰܩ** المذكورة . ويريدون لذلك انه جمع شيئاً من ريقهِ جوّ ثناياه . ثم ضغط هذا الريق بلسانه فاخرجه من الثقوب التي بين هذه الثنايا مبعثراً .

١٥٥ **زرك** — زرك فلان فلاناً ونحو ذلك بمعنى حشر وزحم اخذوها **ܙܪܰܟ** السريانية ومعناها الحشر والزحام . ولعلّها تحريف **ܚܫܰܪ** بمعنى التحق وتشبث .

١٥٦ **زرك** — ومن هذه المادَّة الزَرْك وهو مقدار كبير من الحطب الغليظ يقذفونهُ الى الأتون زيادةً في اضرامهِ .

١٥٧ **زعف** — زَعفَ بمعنى انتهر . وفي السريانية **ܙܥܰܦ** انتهر . وهذه المادة منتشرة في صيـدنايا ونواحيها جهة الشام . وهو متعدٍ متصرف .

١٥٨ زغل — الزَغَلُ بمعنى الغش ، والخبث ، والخَبَث . وفي السريانية ܙܓܠܐ الغش في البيع والاشياء وما شاكل من المواد والامور . فيقولون : هذا رجل لا زغل فيه . وامرٌ لا زغل فيه . وفضة لا زغل فيها . اي لا غشّ فيها ، ولا خبث ، ولا خبَث ، ولا مكر . والدرهم « الزَّغل » المغشوش والزائف . ويولّدون من هذه المادّة فعلًا فيقولون: « زغل الفضّة » مثلًا اي غشّها باضافته اليها مادّةً اقل ثمناً منها . ويقولون : « زغل الحنطة » الخ . . . اي جعل فيها شيئاً من الحنطة الرديئة او غيرها مادّة اقل ثمناً من الحنطة . وهو متعدٍ متصرف .

١٥٩ زفر — زفَر . وتزفّر . وفي السريانية ܙܗܐ توسّخ ، وزنخ ، ونتن ، وسهك ، بسبب مـا يعلق في اليدين مثلًا او الوعاء من فضلات اللحوم وآثارها .

١٦٠ زفر — ومنها : الزَفَر بمعنى اكل اللحم . « وتزفّر » بمعنى اكل اللحم في الاصوام والحليب واللبن ونحو ذلك .

١٦١ زفر — ومنه : زفّره ، اي اطعمه لحوماً وبياضاً . ويستعملون « زفّر » بمعنى « تزفّر » اي اكل اللحم في الاصوام . وهـذه الافعال كلها متصرفة .

١٦٢ زقت — الزَقتُ وفي السريانية ܙܩܬܐ المنخس . ويقولون في جهات الشوف خصوصاً: نخس الثور بالزَقت اي نخسه بالمنخس وهو المنساس .

١٦٣ زقر — ومن دواثرهم: زقر فلان فلاناً. وفي السريانية ܣܩܪ نظر اليه شزرًا اي بجانب عينهِ مـع إعراض او غضب . وابدال السين زاياً مستفيض وهذا الفعل متعدٍ متصرف .

١٦٤ زقف — زقف الحجرَ اي رَفعهُ دفعةً واحدة . وفي السريانية ܙܩܦ رفع وهذا الفعل متداول خاصةً في قريتي الخنشاره وبتغرين القريبتين من بسكنتنا غرباً بجنوب . وهو متصرف .

١٦٥ زلع — زَلَعَ الاكل ونحوه، وفي السريانية ܐܬܟܠ بلع، وابتلع، وازدرد، وامتاح الماء، واغترفه، والطعام استرطه. ويقولون في مَن يرتشي ويأكل اموال الناس وارزاقهم: انه «زلّاع بلّاع. وَزَيْلَع وزيلمي». وزلع متعدٍ متصرف.

١٦٦ زمور — الزُّمور وهي قصبة صغيرة كالقلم مثلًا يصنعها الاولاد على طريقة خاصة فيزمّرون بها. وهي في السريانية ܐܘܡܘܪܐ.

١٦٧ زهرر — زَهْرَرَتْ العيون اي انها بسبب ضعفٍ فيها تتأثر من التطلّع والتحديق الى الاضواء الساطعة الحادَّة النور والبياض كالثلج مثلًا. اخذوها من ܐܘܗܪܐ في السريانية ومعناها الشعاع. ولا يخفى ما بين المعنيين من الارتباط. وزهرر لازم متصرف.

١٦٨ زوار — زوَار حنطة ونحوها. وفي السريانية ܐܘܙܐ، وهي ملء الكفّ من الحبوب ونحوها ومن السوائل ونحوها. انما هم يقصدون ملء كفي المرء، واحياناً كفي الانسان ذاتهما مفتوحَيْن مجموعَيْن من باب تسمية الشيء باسم ما يكون فيه. فيقولون مثلًا: «اشرب بزوارك» وخذ من هذا الشيء «ملء زوارك». وهذا المعنى يتناوله معنى الاصل السرياني.

١٦٩ زوم — الزُّوم وفي السريانية ܐܘܡܐ، ومعناه المرَق فتوسَّعوا فيه على كل عصير كعصارة الخضر. ومرق اللحم وما شاكل وفصيح الزوم «التَّسْغ». ويقولون مجازًا: هذا الكلام «ليس له زوم»، اي لا معنى ولا فائدة.

١٧٠ زوم — ومن هذه المادة يولّدون فعلًا فيقولون: زوَّم الجرح مثلًا، اي سال صديده، وزوَّم الغصن اي قطر منه قليل من الماء. وهو لازم متصرف.

١٧١ زيح — زَيَّح القربان والايقونة والولد ونحو ذلك، اي طاف بها

في البيعة بين الاناشيد والتراتيل الروحية . ويصير ذلك ايضاً على المذبح بدون طواف . وفي السريانية ܐܙܚ ، طاف ودار . وهو متعدٍ متصرف .

١٧٢ زياح — ومنها الزيَّاح وفي السريانية ܙܘܚܐ الطواف بالايقونة ونحوها على الشكل المقدم ذكره . ومجمل القول في هذه المادَّة ان عامَّتهم لا يعرفون للطواف اسماً غير زيَّح وزَيَّاح .

١٧٣ زيح — ومن هذه المادَّة : زيَّح على الارض اي رسم خطوطاً على الارض او القرطاس غير مستقيمة — او مستقيمة احياناً — كأن ذلك ، اي غير استقامتها ، يشابه الطواف باستدارتها . والزّيح عندهم خطّ واحد مستقيم يجمع عندهم زيابيح . وزيَّح هذا متصرف لازم ومتعدٍ .

١٧٤ زيق — زِيق المعكرون . والمعكرون عندهم اكلة حلواء لذيذة تعمل من عجين دقيق الحنطة وتضاف اليها بعض الافاويه مثل اليانسون ، وحب المحلب ، زيادةً في تطييبها . ثم يقطّعون العجين كالبلح مثلًا ، ويُمِرّون القطع على غربال الحنطة مثلًا ، لتنتقش ، ثم يطبخونها بالدبس مضافاً اليه شيء من الماء . وبعد نضجها يصبونها في الصحاف ويتركونها فيها الى ان تبرد نوعاً فيأكلونها هنيئاً . وتكون قبل اكلها قد قطر منها وتقطّر شيء من الدبس والماء اللذين طُبخت بهما لكنهما يتقطَّران شديدين نوعاً . وهذا ما يسمونه « الزّيق » وهو الذيذ . لعلّها من السريانية ܐܙܩܐ ومعناها المطر الضخم . ويولّدون من هذه المادة فعلًا فيقولون : « زيّق المعكرون » اي قطر « زيقه » وتقطّر .

باب السين

١٧٥ ساروط ــ ومن هذه الدواثر السريانية السَّارُوط . وهو عندهم الاخدود الذي تحدثه المياه في الارض بجريانها الشديد . وفي السريانية ܣܘܪܛܐ الاخدود . ويجمعونه : سواريط .

١٧٦ سورطت ــ ومنها يقولون : سَوْرَطِتْ الارض ، اي حدث فيها اخاديد بسبب شدة جريان المياه فيها . وفي السريانية ܣܪܛ خدَّ . انما استعملوه لازماً كما ترى . وهو متصرف .

١٧٧ ساروقة ــ السَّارُوقَة وهي عندهم من ادوات النجارة . وفي السريانية ܡܣܘܪܐ المنشار . انما الساروقة ليست بالمنشار بل شبيهة به لانها تمسك من جهة واحدة عند النشر بها .

١٧٨ ساعور ــ ومن كلماتهم الكنسية انهم في كتاب « الحاش » ، وقد مرَّ ذكره ، يسمّون المسيح له المجد : « الساعور » الذي افتقد جبلته . و في السريانية ܣܥܘܪܐ الزائر والمفتقد . وقد كانوا يسمّون خوري الرعية قديماً ساعوراً ــ وكذا الخوري البرديوط ــ لالتزامه بزيارة رعيته وافتقادها وعيادة مرضاها .

١٧٩ ساف ــ ساف القلب من الجوع . وفي السريانية ܣܦ باد وفني . اي ذاب قلبه ، وخار ، وتلف من كثرة الجوع . وهو لازم متصرف .

١٨٠ سبة ــ السبّة وفي السريانية ܫܒܬܐ الاسبوع . وهذه الكلمة متداولة جداً حتى في كتاباتهم .

١٨١ ساوس ــ سَاوَسَ فلانٌ فلاناً . وفي السريانية ܣܘܣ تملّق ولاطف . وهو متعدٍ متصرف .

١٨٢ سبلة ــ ومنه سَبَلَة النهر وفي السريانية ܫܒܠܬܐ ܕܢܗܪܐ مجرى النهر . وهم يريدون اشد نقطة من مجرى النهر في وسطه .

١٨٣ **سدان** — السِدَّان وفي السريانية ܣܕܢܐ وهو سندان الحدّاد المعروف يطرّق عليه من الحديد بحسبما تقتضي صنعته .

١٨٤ **سرد** — السَّرَد . وفي السريانية ܣܪܕܐ وهو مثل الغربال غير ان ثقوبه أوسع من ثقوب الغربال فيغربلون به الحمّص وحبَّ الصنوبر وما شاكل ويولّدون منه فعلًا فيقولون : سرَدَ الحمص مثلًا ، اي غربلها بالسرد ، وهو متعدٍّ متصرف .

١٨٥ **سطح** — سطح العنب والتين . وهو ان يُنشر العنب في « المسطاح » وان يُشقّق التين ويُمدّ ويبسط على اطباق ونحوها ليجفَّ ، وحينئذٍ يسمونه « تين مشرَّح » فيؤكل هكذا . او يطبخونه بالدبس او بالسكر ويؤكل . وهو لذيذ جدًّا خصوصاً اذا كان من التين الابيض . وفي السريانية ܫܛܚ بالمعنى المذكور . وهو متعدٍ متصرف .

١٨٦ **سطم** — سطم فاه وسطم الثَقب او الثغرة الصغيرة . وفي السريانية ܣܛܡ كمّ وسدَّ . ويقولون : سطم سكّة الفلاحة ، اي اصلحها وسدّ ما فيها من الخلل . ومن هذه المادة « السطامة » وهي خشبة مصنوعة بيد النجار تدخل في عمل الابواب والشبابيك ، وهي معروفة خصوصاً عند النجارين ج سطائم . وسطم متعدٍ متصرف .

١٨٧ **سفار** — سفار البيت ܣܦܪܐ الشاطئ . والسفار عندهم ما برز ونتأ من الجوائز والعوارض والجذوع « والمطالسين » — سيأتي ذكرها في باب « الميم » — والاخشاب الدقيقة نوعاً عند طرف السطح من البيت خصوصاً فوق الجبهة التي تكون فيها الابواب والشبابيك صوناً للحائط من الانهيار ومنعاً لدخول المطر من الابواب والشبابيك . دعي « سفارًا » لمشابهتِهِ شاطئ النهر وقيامه على طرف سطح البيت . وفي بلاد جبيل والبترون يسمّونه « سفَرنيّة ج سفَرنيات » وهذه الصيغة تقرب من صيغة الاسم المصغر في السريانية . ومن كان منهم غليظ الحواجب كثيفاً شعرها ومسترسلًا فوق العيون يسمونه « ابو سفرنيات » ولا يخفى

الشبه بين استرسال الحواجب وبروز السفار .

١٨٨ سفط — سَفَطَ الرجل حقَّهُ ، اي اسقطه . وفي السريانية ܣܦܛ قطع . وهم يريدون اسقط حقَّه وتركه . وهومتعدٍ متصرف .

١٨٩ سفط — سفَّط عَمَلَة الكرخانه اي معمل الحرير . وفي السريانية ܣَܦܛ قطَع . وهم يريدون بذلك ان العملة انقطعوا عن العمل في وقت معيَّن وحالٍ معروفة للراحة وغيرها . وقد استعملوا هنا الفعل المتعدي لازماً ولذلك امثلة في لغتهم العامية . وهو متصرف .

١٩٠ سفرق — ومن آنية الخمر عندهم السَفْرَقُ . وهو في السريانية ܣܦܪܘܩܐ اناء من فخار يجعل فيه عادةً الخمر او الخلّ لقضاء الحاجات الموقتة ج سقَارِق . يسع الواحد منها من الرطل الى الرطلين من الخمر .

١٩١ سكر — سكَّر الباب . وفي السريانية ܣܟܪ اوصد واغلق وهو متعدٍ متصرف .

١٩٢ سكرة — ومنها : سُكَّرة الباب . وفي السريانية ܣܘܟܪܐ قفل الباب . وكانت تعمل من الخشب وهي بمثابة الغَلَق الحديد او الغال في هذه الايام .

١٩٣ سكيكة — السُّكَيْكَة وهو عندهم الوتد يغرز في الحائط لتعلّق به الامتعة . وفي السريانية ܣܟܬܐ الوتد . وترى انهم اجروا تصغيرهُ مجرى تصغير مثله في اللغة العربية . والسُّكَيْكُ عندهم الرجل الزري الحقير .

١٩٤ سلاق — عيد السلَّاق عند النصارى . وهكذا ايضاً يعرفه العرب . وفي السريانية ܣܘܠܩܐ الصعود والارتفاع . وهو عيد صعود الرب يسوع له المجد الى السماء .

١٩٥ سلح — سَلَحَ الثوب من ܫܠܚ بمعنى استرسل وتولَّى . وهو لازم متصرف .

١٩٦ سواغيت — السُّوَاغِيت وهي اناشيد تتخلَّل صلاة الفرض في

المساء والليل والصبح . تنشد بالحان لذيذة يستغرق الذوق في استطابتها والسمع في استماعها حتى الفوا ان ينظموا كثيراً من الشعر العامي على لحنها ووزنها اناشيد وترانيم . ومن الكتبة من يلتزم ان يورد في اول كل من السواغيت حرفاً من الابجدية . وهي في السريانية ܣܘܓܝܬܐ ومفردها ܣܘܓܝܬܐ انشودة اناشيد .

١٩٧ سوخية — السُوخيّة وهي عندهم الغصن اليابس في الشجرة او المقطوع منها العاري من الورق وفي السريانية ܣܘܟܬܐ الغصن . ومن كلامهم بهذا المعنى : « صار فلان يرجف مثل السوخيّة » اي انه لشدة غضبه صار يرتجف كالغصن اليابس يتلاعب به الهواء .

١٩٨ سياميد — ومن كلماتهم البيعية : صلاة السياميد . وفي السريانية ܨܠܘܬܐ ܕܣܝܡ ܐܝܕܐ اي صلاة وَضع اليد و ܐܝܕܐ مرخمة ܐܝܕܐ كما ترى . دعيت كذلك لان الاسقف يتلوها وهو واضع يده على رأس من يسيمه كاهناً .

١٩٩ سِيكونة — السَيكونة الغصن اليابس في الشجرة او المقطوع منها العاري من الورق . او قسم من الشجر المعروف بالعجرم ، والزعرور ، والقندول . وفي السريانية ܣܘܟܘܢܐ تصغير ܣܘܟܐ الغصن .

٢٠٠ سوم — ومن كلماتهم العلمية : سوَّم الكلمة وفي السريانية ܣܡ او ܣܘܡ اي شكّل الكلمة ، ووضع الحركات على حروفها ، وضبطها بالشكل الكامل او بالشكل الغير الكامل . وهو متعدٍ متصرف .

٢٠١ سوام — ومنهـا انهم يسمّون حركات الكلمة سوَّام او سوَّامات . وفي السريانية ܣܘܡܵܐ الحركات والعلامات .

٢٠٢ سيمة — ومنها اذا كان لاحدهم رزقٌ او معاش على احد البيوت او من احدى المصالح ثم انقطع عنه هذا الرزق او المعاش فانهم يقولون : انقطعت سِيمتهُ . وهي في السريانية ܣܝܡܬܐ ومعناها الذخيرة ، والذخر ، والكنز . ولا يخفى ما بين هذه المعاني والرزق من الارتباط والتقارب .

باب الشين

٢٠٣ شاح ــ من الدوائر السريانية : شاحت العين ، اي انه بسبب كثرة النظر والتطلّع الى الاشياء مع الانتظار كادت العين ان تذوب . وفي السريانية ܫܳܚܰܬ من فعل ܫܚ ذاب . ولا يخفى المعنى المراد بذلك . وشاح لازم متصرف .

٢٠٤ شبط ــ شبَّط الحجارة . وفي السريانية ܫܰܒܶܛ طرق طرقات عديدة . وذلك اذا سوّى الحجارة بالاداة المعروفة باسم « ترْتَيِيك » وهو متعدٍ متصرف .

٢٠٥ شبط ــ ومنها : شَبَطَ ، مثل المتقدم . ويقولون : « شبطهُ كفاً » وفي السريانية ܫܒܰܛ اي صفعهُ كفًّا . وهو متعدٍ متصرف .

٢٠٦ شبطة ــ ومنهــا : الشَبطة والشبيطة والشبيط وفي السريانية ܫܰܒܛܳܐ العصا . وهي عندهم عصا طويلة ضخمة تشبه العتلة . ومن هذه المادّة المَشبَطة . وهي عندهم المكسحة الكبيرة لكنس الاوساخ . عرفت بهذا الاسم لانه بها تُطرق الاقذار .

٢٠٧ شبق ــ شَبَقَ المتاع بعيدًا . وفي السريانية ܫܒܰܩ ترك ، رمى ، اطّرح . وهذا الفعل يستعملونه في كل ما معناه الرمي والاطّراح . فيقولون مثلًا : « شَبَقَ وشبّق الغبار » عن الامتعة ونحوها اي نفضه . و« شبّق اثاث البيت » اي نفَض غبارها بالعصا وبدونها . ويقولون : « شبقه كفًا او شبقه بالكف » ، اي صفعه ، « وشبقه في الارض » ، اي رماه . وهو متعدٍ متصرف .

٢٠٨ شابوقة ــ ومنها : الشابُوقة وهي عندهم عصا طويلة يضعونها قرب باب البيت داخلًا يطردون بها الدجاج لئلا يدخل جوّا البيت . وفي السريانية ܫܽܒܽܘܩܳܐ العصا .

٢٠٩ **شَبل** — شَبَل الثوب والقماش ، قبل خياطته المحكمة ويسمّون ذلك تسريجًا — ويكون بان يعمد الخيّاط بعد تفصيله الثوب الى ربط شققهِ بخياطة واسعة تكون بمثابة درب او سبيل لخياطته الاخيرة المحكمة المضبوطة . وفي السريانية ܫܰܒܶܠ بمعنى عمل سبيلًا . فيكون شَبْل الثوب على الطريقة المتقدم وصفها بمثابة سبيل لخياطتها المحكمة . وشبل متعدٍ متصرف .

٢١٠ **شبوق** — الشَّبُوق . وفي السريانة ܫܒ݂ܘܿܩ ترخيم ܫܒ݂ܘܿܩܐ ، وهو عندهم كل شجرة من السنديان او البلُّوط والخور والداب خاصّةً لم تبلغ من الضخامة مبلغاً كبيرًا .

٢١١ **شبيَّة** — ومن كتب صلواتهم : الشبيّة . وفي السريانية ܫܰܒ݂ܽܘܥܝܬ ترخيم ܫܰܒ݂ܽܘܥܝܬܐ ومعناها الاسبوعية . والشبيَّة كتيب يحوي فرض الرهبان الاخوة فيه الصلوات السبع تعاد كل يوم مرةً . وكان كثير من العوام يصلّونها مثل الرهبان . والكلمة منسوبة الى ܫܒ݂ܘܥ ترخيم ܫܒ݂ܘܥܐ الاسبوع او « السبَّة » . وهذه الكلمة « السبة » سريانية تقدم كلامنا عليها في بابها . وقد شاع هذا الاسم جدًّا حتى انهم صاروا يسمّون كل كتب الصلوات الصغيرة نوعًا شبية ، كما هو معلوم .

٢١٢ **شبشول** — شَبْشُول الذرة الصفراء ، وشبشول الجوز . وهذا كالزهر من الشجر . والاول معروف يُغلى بالماء ويُحلّى ويشرب منه في الرشوحات . ولعلهم اخذوا كلمته من ܫܒ݂ܫܘܠܐ السريانية بمعنى زرجون الكرم . وشبشول الجوز يستعمل في صبغ الصوف بالسواد اي انهم يترّفون به بعد غليانه جيدًا الثوب او القماش الصوف الذي يريدون صبغهُ ليأخذ الصباغ جيدًا . و « ترَّف » هذه مأخوذة على ما نظن من ܬܰܪܘܦܐ ومعناها الصوف الملوَّن . و « التَّاريف » هو ܬܰܪܘܦܐ المذكورة وهو عندهم مغليّ قشر الرمان وقشر شجر « النِّفت » يوضع فيه ما يراد صبغه من القماش ثم يُغلى ثم ينشَّف . ثم يُصبغ .

٢١٣ **شتل** — الاغراس والنصوب . وفي السريانية ܫܬܠ نصب وغرس . وقد غلب معنى هذا الفعل على غرس صغار الخضر والاشجار . وهو مستعمل كثيرًا في كل البلاد . وهو متعدٍ متصرف .

٢١٤ **شتلة** — ومنها : الشَتْلَة . وفي السريانية ܫܬܠܬܐ النصبة والغرسة من الشجر والخضر ج شَتْلات وشُتَل ܫܬܠܬܐ نصبات وغرسات .

٢١٥ **شحر** — ومن الدوائر ان المرأة تدعي على جارتها بقولها : « شحَرَكِ الله ! » وفي السريانية ܫܚܪ سوَّد . فكانها تقول لها : فجعكِ الله تعالى بعزيزٍ فتلبسين ثياباً سودًا حدادًا وحزناً عليه . وهو متعدٍ متصرف .

٢١٦ **شحار** — ومن هذه المادَّة : الشحَّار والشحتار وهو عندهم مـا يعلق بالقدر والمداخن وبسقوف البيوت ونحوها من سناج دخان الحطب والفحم . وهو في السريانية ܫܚܪܐ ومعناها سخام ، وفحم . و ܫܘܚܪܐ ايضاً فحم ، وسواد .

٢١٧ **شحار** — والارض الرملية الضاربة الى السواد يسمونها : شحَّار . وهي ܫܚܪܐ المذكورة اعلاه .

٢١٨ **مشحرة** — ومن هذه المادة : المَشْحَرَة وهي عندهم الحطب المكدَّس على شكل خاص يشعاونه بطريقة خاصّة تحوّله الى فحم .

٢١٩ **شحيرة** — ومن هذه المادة : الشحيرَة . وهي مادَّة تتكوَّن على وجه بعض الاراضي الكبريتيَّة تُستعمل لصبغ الجلود بالسواد والصوف احياناً . وتقوم نوعاً مقام المادة المعروفة باسم جاز وهو الزاج المعروف .

٢٢٠ **شحط** — شَحَطَ ، بمعنى طرد . وفي السريانية ܫܚܛ طرد . وهذا الفعل مستعمل كثيرًا . وهو متعدٍ متصرف .

٢٢١ **شحط** — شحَط على الكتابة ونحوها اي ضرب على سطور

يجبر فافسدها . وفي السريانية ܚܒܠ افسد . وهو متعدٍ متصرف .

٢٢٢ **شحل** — شحَل الكرم ونحوه . اي اقتضب من اغصانه . وفي السريانية ܫܚܠܐ او ܫܚܠܐ سحل الحديد وبرده . ووجه الشبه ظاهر . وهو متعدٍ متصرف .

٢٢٣ **شحلف** — ومن كلماتهم البيعيَّة : شحلف اللحنَ وفي السريانية ܫܚܠܦ غيَّر وبدَّل . اي انشد الاناشيد بغير لحنها المعتـاد . ويكون ذلك عادةً اذ يغيّرون الالحان المفرحة الى الحان محزنة كما يجري عادةً في اسبوع الآلام المقدس . وهو متعدٍ متصرف .

٢٢٤ **شحيمة** — الشحيمة . وفي السريانية ܫܚܝܡܬܐ ترخيم ܫܚܝܡܬܐ . والشحيم وفي السريانية ܫܚܝܡ ترخيم ܫܚܝܡܐ . ومعنى ذلك البسيط والساذج والغير الاعتيادي . وهو فرض الكهنة الموارنة الاسبوعي دعي بذلك اولًا : لسهولة عبـارته في الغالب . ثانياً : تمييزًا له من بقيّة الصلوات التي ليست بالحصر فرضاً ولو وَفى الكهنة فرضهم بتلاوتها كصلوات التِشمِشت والقِنقِيط و الحاش والصياميّ الى غير ذلك ممّا تقدَّم الكلام فيه .

٢٢٥ **شخط** — شَخَطَتْ السكّين يدهُ ونحو ذلك . في السريانية ܚܫܛ خرق السهم الجلدَ وتقديم حرف على حرف ، كما تُقدّم هنا الشين على الخاء ، في اللغة العامية مستفيض . ومن هذه المادة المثل عندهم : « الضربة في غيري مثل شخطٍ في التِبن » ومعني ذلـك ان ضربة السهم في غيري هي بالنسبة اليَّ كضربة السهم في عدل التبن . وشخط متعدٍ متصرف .

٢٢٦ **شرايا** — ومنها انهم يقولون عمّن فتك بغيره فتكاً ذريعاً : « روّحهم شرايا مرايا » اي بدّدهم شذر مذر ، او طرائق حزائق . وفي السريانية ܫܪ̈ܝܐ مفردها ܫܪܝܐ المحلول والمفكّك والمخلَّع . امـا كلمة مرايا فهي متبعة على سبيل الالحاق لا معنى خاصاً لها .

٢٢٧ **شربوكة** — ومنها قولهم عند تصعُّب الامور: هذه شربوكة . وفي

السريانية ܫܪܒܘܟܐ الاحبولة ، والشرك ، ويعنون بها الامر الم
والاحبولة احياناً .

٢٢٨ شربك ــ ومنها : شَرْبَكَ فلان فلاناً اي غالطه بالحساب ونحوه،
جعل او نصب العراقيل في سبيله الى الامور المعنوية . وهو متعدٍ متصرف

٢٢٩ الشربونة ــ الشَّرْبونَة . وفي السريانة ܫܪܒܘܬܐ مص
ܫܪܒܐ ومعناه الخبر والقصّة والحكاية . وهم يريدون بها الخبر الصغير الت
الذي ليس تحته كبير امرٍ ، او ليس هو بذي بال .

٢٣٠ شرش ــ ومنها : الشِّرْش ج شروش . وفي السريانية ܫܪܫܐ
ج ܫܪ̈ܫܐ وهي في عرفهم عروق الشجر . وبعضهم يقول : شِلْش . ج شلو
باللام عوض الراء كما تقدم . ويفهمون بالشروش او بالشلوش عروق الجس
وشرايينه وأوردته .

٢٣١ شرش ــ شرَشَت الشجرة . وفي السريانية ܐܫܬܪܫ تأصّ
الشجر وضربت عروقه في الارض . ومنهم من يقول : شلَشت باللام عوض الرا
وهي عندهم في الراء غالبة في الاولاد . وهو لازم متصرف .

٢٣٢ شرش ــ ومنها : شرَّش الارض اي اقتلع منها الاصول الغري
مثل الثيّل المعروف بالانجيل، وبعضهم يقول « فيّل »، وبعضهم « تيّن »، بالفاء بد
الثاء او النون بدل اللام . وهو النجم والنجيل وعرق الانجيل . وفي السريا
ܫܪܫ استاصل . واقتلع . وهو متعدٍ متصرف .

٢٣٣ شرطوحة ــ الشَّرْطُوحَة . وفي السريانية ܫܪܛܘܚܐ ومعناها
بقيّة ، فضلة . وهي عندهم الحذاء او المداس العتيق جدّاً لكثرة ما لب
الانسان فكانه فضلة وبقية من ذلك الحذاء .

٢٣٤ شركل ــ شرْكَل الجداء . وفي السريانية ܫܪܟܠ با
المصرية . ومعناه ربط . وذلك اذا ربط راعي الماعز رجلَ كلّ من الجد

بخيط من شعر عادةً الى وتدٍ يرزّه في ارض زريبة الماعز حتى اذا جاءت امه من
المرعى تجده في محلّه فتعرفه من بين سائر الجداء فترضعه . والّا اذا جاءت ولم
يكن ثابتاً في محله بل مختلطاً بباقي الجداء فلا تعرفه . فتُبْغِضُ اي تصير تبغضه
واذا جاء اليها يتحكك بها تنطحه بعيداً ولا ترضعه ابداً . وهذا من الامور
التي يضحك خُبْرُها وعيانها اكثر من خَبَرِها وبيانها . وشركل متعدٍ متصرف .

٢٣٥ **تشركل** — ومنها يقولون : « تَشَرْكَلَ الحيوان والانسان .
وتشركلت الخيوط » من ܐܫܬܪܟܠ تعرقل . اذا نشب الحيوان في مثل
احبولةٍ او في مثل الحبال . وكذا الانسان . واذا اختبط ايضاً وتعرقل بمسائل
ادبيّة . واذا تداخلت الخيوط بعضها في بعض . وهو لازم مطاوع متصرف .

٢٣٦ **شرنقة** — الشَّرْنقة ، وهي عندهم البيت الذي تحيكه لنفسها
دودة الحرير ونحوها ج شرانق وشرنقات . وهي في السريانية ܫܪܢܘܩܐ
الشُّرُف والفيالج وهي الشرانق المعروفة .

٢٣٧ **شرنق** — ويولدون منها فعلاً فيقولون: شرنقت دودة الحرير ، اي
حاكت بيتها او شرنقتها . وهو لازم متصرف .

ويكنّون بالشرنقة عن كيس يتكوّن فيه قيح ومديد داخل بثرةٍ ، او
دمّل يخرج في الجسم فتتصلّب مِدّته وقيحه فيشقّون الدمل ويخرجون الشرنقة
منه . ويكنون بها ايضاً عن رأس البرّيمة وهي المقدح او المثقب . ولا يخفى ما
في ذلك من التشابه بين رأس البرّيمة والشرنقة .

٢٣٨ **شرى** — شَرَى القزّ ، وهي دود الحرير وذلك بان يطعمها
أكيلةً عند انتصاف النهار . وفي السريانية ܐܫܬܪܝ مطاوع ܫܪܐ غذّى
تغذّى . والاسم من هذه المادّة تشراية وهي مصحّف ܫܪܘܬܐ ومعناها الغذاء .
وشرّى متعدٍ متصرف .

٢٣٩ **شط** — شَطَّ وَلَطَّ . لَطَّ سيأتي الكلام عنها في بابها . امّا شطّ
فهي من ܫܛ السريانية ومعناها احتقر واهان . ويقولون : « فلان يأكل

الشطَّة واللطَّة » ساكتاً ، وهما ܫܬܩܬܐ و ܫܬܩܬܐ ، اي يحتمل الاحتق
والمسبَّة ساكتاً لصغر نفسه . وكلا الفعلان متعديان متصرفان .

٢٤٠ شَطَح — شطَحهُ على الارض ، بمعنى سطَحه . وفي السري
ܫܛܚ سطَح . ويستعملون : شطح وشطَّح بمعنى زلق من وحلٍ ونحوهِ . و
متعدٍ متصرف .

٢٤١ شَطِيح — ومن امتعتهم الشطيح وهو اديم من جلد يضعون ع
العجين لتقطيعه قطعاً للخبز . وهو ܫܛܝܚܐ بمعنى المسطَّح ، والمنبسط ، والمفرو
والممدود .

٢٤٢ شَطحَة — الشَّطْحَة بمعنى السَفرة . وفي السريانية ܫܛܝܚܐ المساف
ولا يخفى ما في ذلك من تقارب المعاني .

٢٤٣ مِشطاح — ومن هذه المادة : مِشطاح الخبز ، وهو ما كان
الرغيف المرقوق والطُلمة مع عدم الاستدارة بل له شكل يقرب من الش
البيضويّ او الشكل البصليّ . وفي السريانية ܡܫܛܝܚܐ ساحة ورَحبة .
يخفى ما في ذلك من التشابه .

٢٤٤ شَطَف — شطَف الحطَبَ . وفي السريانية ܫܛܦ فلق و
وشقق الحطب . وهو متعدٍ متصرف .

٢٤٥ شَقَف — شقف وشقَّف الرغيف والحجر ومـا شاكل .
السريانية ܫܩܦ كسَّر . وهو متعدٍ متصرف .

٢٤٦ شَقِيف — ومنها : الشَّقِيف . وهو عندهم الصخر الكبير الجلم
وفي السريانية ܫܩܝܦܐ الجلمد والصخر ، يجمعونه شِقفَان .

٢٤٧ شَاقُوف — ومن ذلك : الشاقوف ، وهو عند البنّائين مط
كبيرة من الحديد يشقفون به الحجارة ويسوّونها . وهو ܫܳܩܽܘܦܐ اسم الفاعل
ܫܩܦ المذكورة اعلاه . وفصيحه في اللغة العربية المِلطَاس او المِلطَس .

٢٤٨ شَقل — شقل الاشياء ، بمعنى رفعها . وفي السريانية ܫܩܰܠ رفع . وهذا الفعل كثير الاستعمال بفروعه .

٢٤٩ شاقول — ومن هذه المادَّة : الشَّاقول ، وفي السريانية ܫܳܩܽܘܠܐ الرافع . وهو عندهم عتلة غليظة يزحزحون بها الحجارة الكبيرة ويرفعونها عن مواضعها .

٢٥٠ شَقلة — ومن هذه المادة ايضاً : الشَّقلَة . وهي قدر ما يرفعه الانسان عن الارض من الاثقال .

٢٥١ شَقلب — شَقلب الامتعة ونحوها وفي السريانية ܫܰܩܠܶܒ قلَب . وهم يريدون قلَّب الاشياء بلا نظام . وهو متعدٍّ متصرف .

٢٥٢ شلح — شلح المتــاع بعيدًا . وفي السريانية ܫܠܰܚ ومضارعه ܢܶܫܠܽܘܚ رمى بالشيء بعيدًا . وهو متعدٍّ متصرف .

٢٥٣ شلح — ومنها : شلح ثيابه . وفي السريانية ܫܠܰܚ ومضارعه ܢܶܫܠܽܘܚ تعرَّى وغيَّر ثيابه . ويقولون : شلح الطائر ريشه اي سقط . وهو متعدٍّ متصرف .

٢٥٤ شلح — ومنها : شلَّح الناسَ على الطريق ، اي سلبهم مالهم وثيابهم وامتعتهم قهرًا كما يعمل قطَّاعو الطرق . وهو من ܫܰܠܰܚ عرَّاه ونزع عنه ثيابهُ . وهو متعدٍّ متصرف .

٢٥٥ شلح — ومن هذه المادَّة اغنيةٌ يغنُّونها لمن يدخل الرهبانية ولا يثبت فيها بل يخرج منها . فمتى بلغ وطنه عائدًا منها يجتمع اترابه حوله ينشدون هاجين : « دُوْ دَلَحْ يا دُوْ دَلَحْ فــلان كان راهب وشَلَحْ » اخذوا ذلك من ܫܠܰܚ المتقدمة اي نزع عنه ثوب الرهبانية بعد ان كان التشح به مدة .

٢٥٦ شلع — شَلَعَ الصخرَ والغصنَ بمعنى قطع واقتلع . وفي السريانية

ܫܠܰܥ استأصل واقتلع . وهو متعدٍ متصرف . ومنها « الشَلعة » من الغنم ونحو ذلك .

٢٥٧ شلف ــ شَلَفَ الشابُ الابنة ليتزوجها . وفي السريانية ܫܠܰܦ خطف ونتش . ويقولون : شلف الشيء بمعنى خطفه واختطفه ، ورمـاه بعيدًا . ويقولون : شلف تربةُ عنه بمعنى دفعه بعيدًا . وهو متعدٍ متصرف .

٢٥٨ شلفة ــ ومنها الشَلفة وفي السريانية ܫܠܳܦܐ وهي عندهم كل عصا ضخمة في رأسها حربة . او كلّ قضيب من الحديد محدَّد الرأس . امّا معناها في السريانية فهو الفأس الصغيرة ، الحربة ، السهم ، النصـل . ولا يخفى التشابه بين هذه الاشياء . وقد يكون من هذا المعنى اخذوا اسم الشَلفون للشاب اليـافع الجريْ . او الشُبَيب النشيط . وهي ܫܠܳܦܘܢܐ مصغّر ܫܠܳܦܐ المذكورة بحسب قواعد التصغير في اللغة السريانية .

٢٥٩ شلهب ــ شَلهَبَ . ومعناه تحرّق من كثرة الحرّ والشوب ، وشدّة العطش ، ونحو ذلك . اخذوها من ܐܶܫܬܰܠܗܰܒ مطاوع ܫܰܠܗܶܒ تحرّق وشوّب . وهو لازم متصرف .

٢٦٠ شلهوبة ــ ومنها : الشَلهوبَة ، وهي عندهم الريح الشرقية الحارّة اللافحة . وفي السريانية ܫܰܠܗܳܒܺܝܬܳܐ اللهبة والضرم والحرارة . وهي تضرّ جدًا بدودة الحرير والزروع الصيفيّة كالحنطة والخضر ونحوهما اذا لم يُحتط لها ما يدرأ بوائقها ولوافحها .

٢٦١ شماس ــ الشمّاس . وهو في الاصل يختصّ بمن يرقى درجة الرسائلي او وظيفة الانجيلي عند النصارى . واليوم يطلقونه توسّعًا على كل من يخدم القداس الالهي . وفي السريانية ܫܰܡܳܫܳܐ و ܡܫܰܡܫܳܢܳܐ بعد تعديلها ومعناهما الخادم . واسم الشمّاس يطلق الآن من باب التوسّع على من يتّشح لباس الكهنوت ناويًا ان يصير كاهنًا ولو لم يصر لسبب من الاسباب .

٢٦٢ **شمس** ــ ويولّدون من ذلك فعلاً فيقولون : « شمَّس له » اي خدم الكاهنَ في اقامته القداس . وفي السريانية ܫܰܡܶܫ خدم . وهو لازم متصرّف .

٢٦٣ **شمامة** ــ شمَّامة السراج وهي عندهم فتيلة السراج . ولعلها السريانية ܫܽܘܡܳܐ وهو وسخ السراج ، وعكر الزيت . دعوها كذلك لما تحدثه هذه الفتيلة من الوسخ بسبب وضعها في الزيت واشعالها به وقتاً طويلاً فتحدث هذا الوسخ . او هي ܫܽܘܡܳܡܳܐ بالمعنى نفسه .

٢٦٤ **شمر** ــ ومنها يقولون عمّن عافت نفسه الطعام خصوصاً لعدم جودته : شِمْرتْ نفسه منه . وفي السريانية ܫܰܡܰܪ ارسل ، ونبذ ، وانف ، وعافت نفسه كذا . ويقولون : « شمرت نفسه من فلان » اي انف ان يتعاطى معه لسوء اخلاقه . وهو لازم متصرف .

٢٦٥ **شمشار** ــ شجر الشِمْشَار وفي السريانية ܫܰܡܫܳܪܳܐ الساج وهو شجر عظيم صَلب الخشب .

٢٦٦ **شمط** ــ النصبة من مكانها ونحو ذلك كالاذن ونحوها . وفي السريانية ܫܡܰܛ اقتلع . وهذا الفعل مستعمل جداً . وهو متعدٍ متصرف .

٢٦٧ **شموط** ــ شمُّوط الذرة ، ويعرف بالعرنوس ، وهو ثمر نبات الذرة المعلوم . وشمُّوط الصوف ، وهو كبَّة من الصوف المغزول تكون بشكل البصلة . وفي السريانية ܫܽܡܛܳܐ سنبلة الذرة . اي عرنونها المعروف .

٢٦٨ **شندوفه** ــ الشَّندوفة وهي عندهم مثل الشرفة والجرف . وفي السريانية ܓܽܢܕܳܐ وقلب الجيم شيناً موجود في اللغة العامية كقولهم مدرج في مدرش ، ومدارج في مدارش . وكقولهم شاويش في جاويش ، وشاويشيَّة في جاويشيَّة . ويولّدون من ذلك فعلاً فيقولون : شَنْدَفَهُ اي رماه بعيداً ، وخصوصاً رماه من علٍ . وهو متعدٍ متصرف .

٢٦٩ شوار — الشُّوار وهو كل مطلّ او حافَّةٍ خاصةً تكون مقامةً في الارض شبه حائط يصون التراب من التسرُّب والانهيار . وفي السريانية ܫܘܪܐ السور . ولا يخفى ما بين الحائط المذكور والسور من التشابه . ويقابل الشوار عندهم اللزقة .

٢٧٠ شور — ويولِّدون من ذلك فعلًا فيقولون : شوَّر الفلّاح او الفدان ، اي مال ليفلح الشوار المذكور . وهو متعدٍ متصرف .

٢٧١ شورة — والشُّورة من هذه المادة وهي عندهم حائط للارض اوطأ من الشوار المذكور .

٢٧٢ شوب — الشَّوب بمعنى الحرّ . وفي السريانية ܫܘܒܐ الحرُّ ضدَ ܩܘܪܐ البرد والقرّ .

٢٧٣ شوب — ومن ذلك : شوَّب الطقس والمرء . وفي السريانية ܫܚܢ اشتدَّ الحرُّ . وهو لازم متصرف .

٢٧٤ شوبهرا — الشُّوبْهُرا كلمة مستعملة في حلب ، وفي بعض جهات كسروان ولاسيما مزرعة كفردبيان ، ويعنون بها الذهاب للتنزُّه والاكل وارتشاف المدام في بيت احدهم . وفي السريانية ܫܘܒܗܪܐ ومعناها الافتخار والتعظُّم . فيكون ذلك عندهم كناية عمّا يبدونه عندئذٍ من الافتخار والتعظم بسبب رشفهم المدام . والكلمة كناية عن القصف او المقصف .

٢٧٥ تشونف — تَشَوْنَفَ معه بالعمل وفي السريانية ܐܫܬܘܬܦ شارك واشترك معه في العمل خصوصاً في عمل الخير . وهو لازم متصرف . وهذا الفعل لا يزال مستعملًا كثيراً بين المسيحيين خصوصاً السريان الموارنة .

٢٧٦ شونفة — ومنه عندهم : الشَّوْتَفَةُ . وفي السريانية ܫܘܬܦܘܬܐ ومعناها الشركة والاشتراك والمشاركة . والى الآن لا يزال كثير من كهنة الموارنة يقولون في تقدمة القداس الالهي : « واذكر اللهم كلَّ من له معي تعب وشوتفة »

في شركة . وكذلك اذا فرضوا على الشعب صلاة ما يقولون هو [illegible]
كذا على نية كذا ولكل من له تعب وشرقة في هذه الكنيسة [illegible]

٢٧٧ شرقف — والفعل المتعدي شرقف [illegible] وفي السريانية [illegible]
شرك فلان فلاناً معه بفعل الخير خاصة . وخلاصة هذا [illegible]
كثيراً كما تقدم حتى ان شرقف ، وتشرقف ، والشرقفة [illegible] مطبوعة في
بعض كتبهم البيعية .

٢٧٨ شرم — شرم السراج الحائط وفي السريانية [illegible]
السراج الحائط بدخانه وسخامه . وهو متعد متصرف .

٢٧٩ شرطار — ومنه : الشرطار [illegible]
الذكورة . او هي [illegible] الدخان ، والسخام ، وشراس الدخان ، وهو ما يتدلى
منه من السقف بعد ان علق به . وبعضهم يعرفون الشرطار باسم [illegible]
للاختصار راجع هذه الكلمة في [illegible] . ولكن ذلك كناية عن [illegible]
و[illegible] الذي يستخرجونه من دخان البخور المشتعل يصنعون منه كحلاً للعيون
بطريقة معلومة عندهم .

٢٨٠ شيب — شيب الطاحون وفي السريانية [illegible] وهو حيث تنصب
المياه نازلة على فراش الطاحون فتدير الحجر .

باب الصاد

٢٨١ صلفه ـــ الصَلفة . وهي عندهم فلقة صغيرة من جسم الشجرة . وفي السريانية ܨܘܠܦܐ الفلقة والشظيَّة

٢٨٢ صلفينة ـــ ومنها : الصَلفِينَة . وهي بمعنى الكلمة المتقدمة . وفي السريانية ܨܘܠܦܝܢܐ مصغر ܨܘܠܦܐ المذكورة . ويولدون من ذلك فعلًا فيقولون : صَلفَنَ الشجرة ، اي قطع منها بعض فلقات وهنات يابسة . وهو متعدٍ متصرف .

٢٨٣ صلب ـــ صَلَبَ الحجرَ ونحوهُ . وفي السريانية ܨܠܒ، رفع . ومعناه عندهم رفع الحجرَ ونحوه بيدهِ الواحدة او بيديه الاثنتين الى مـا فوق راسهِ . والصَلبَة عندهم هو الحجرُ ونحوهُ يتبارى الشبان في صلبها تمرُّناً وارتياضاً على رفع الاثقال وتعرف ايضاً عندهم باسم القيمَة ويدعوهـا الكتاب المقدس « حجرَ الامتحان » لان الشبان يمتحنون به قدرتهم الى اي حدٍ تصل من رفع الاثقال . وصلب متصرف متعدٍ .

٢٨٤ صمد ـــ صَمَدَ العروسَ . وفي السريانية ܨܡܕ ܨܡܕܬ زيَّنت الماشطة العروس واجلستها على مرتبة عالية ، واخذت هي ورفيقاتها يغنّينهـا وينشدنها المدائح .

٢٨٥ صمد ـــ ومن هذا المعنى : صمد الصورة ، والايقونة ، وذخائر القديسين ، اي جعلها على المذبح معدَّةً للتكريم او للزياح (راجع كلمة زيَّاح) . وكلاهما متعديان متصرفان .

٢٨٦ صمد ـــ ومنها : صمد القربان المقدس ، بمعنى ما تقدم . ويريدون بذلك ايضاً ذخر القربان واذخره باكرام وحرص . من ܨܡܕ المذكورة بمعنى ذخر الشيء واذَّخره .

٢٨٧ **صمد** ـــ ومن هذا المعنى صمّد الدراهم خاصّةً . وفي السريانية ܨܡܕ ادَّخر المال ونحوه مقتصدًا به ليوم الحاجة او تلبية لداعي الطمع والحرص. وكلا الفعلين متعديان متصرفان .

٢٨٨ **صلي** ـــ صِلِي الدِّبسين للفأرة ، او صلي عليها . وفي السريانية ܨܠܐ رصد ، وراقب ، ورقب . وهو لازم متصرف .

٢٨٩ **صلاحية** ـــ الصلاحيّة . وفي السريانية ܨܠܘܚܝܬܐ الصراحيّة . وهي صحن كبير من فخّار يصبّون فيه عادةً الطعام الرخو

٢٩٠ **صلوب** ـــ الصلّوب . وفي السريانية ܨܠܘܒܐ . وهو مزمار صغير من القصب يستعمله اولادهم ، ويسمّى ايضاً زَمُّوراً ج زمامير ، وزمّيرات (راجع كلمة زُمور) .

٢٩١ **صور** ـــ صَوَّر فلان فلاناً بصوته ، اي انه بكثرة صياحه وغنائه جعل اذنَي صاحبِهِ تطنّان وتدويان . اخذوا هذا الفعل من ܨܘܪܐ طنين الاذن ودويّها .

٢٩٢ **صوي** ـــ ومنها صِوِيَ الولد ، وكذا الطائر المدعو « بو صُوي الحيّات » بمعنى صرخ بصوتٍ رفيع حادّ . وفي السريانية ܨܘܐ صأى الفرخُ . ومن هذه المادة : صُوصُ الدجاج والحجل دعي كذلك لصئيه . وفصيحه القُوب . ويطلقون كلمة صُوص على الطفل الصغير . وجمع الصوص صيصان . ومن هذه المادّة صوص البـــاب وهو هنة من الحديد زائدة تكون في اسفل احدى زاويتي الباب السفليين يدور عليها عند فتحِهِ واغلاقه . وهي النجران من الباب . وصوصى وصُوِي لازمان متصرفان .

٢٩٣ **صيار** ـــ صِيَّار الباب . وفي السريانية ܨܝܪܐ شقّ البـــاب اي الصيرُ . ويريدون به ايضاً النجران وهي الخشبة التي فيها رجل الباب .

باب الطاء

٢٩٤ **طارة** ــ طارة الغربال ، وطار الدفّ . وهو في السريانية ܛܐܪܐ الإطار يكون من خشب .

٢٩٥ **طرف** ــ طرَف الطحين ونحوه بالماء . وفي السريانية ܛܪܦ خبط ، خض ، خضخض ، مخض ، صفق . وهو متعدٍّ متصرف .

٢٩٦ **طزّ** ــ طزَّ . اي ذهب الى هنا وهنالك بحركة شديدة بدون لزوم كافٍ لذلك . وفي السريانية ܛܨܐ نطَّ ، وذهب .

٢٩٧ **طَطر** ــ الطَّطْرُ . وهو عندهم ما يرسب ويلتصق من عصارة العنب وعكر الخمر في الرواق ، والجرن ، والخابية ، والزقاق من الثمالة و « الوحل » وهو في السريانية ܛܛܪܐ المِثْمَلَة . وفيهم من يسمّي ذلك طَرطِيرًا متى تحجر في الاوعية المذكورة وعلى حيطانها ، فيأخذون منه اذ ذاك ويستعملونه في صبغ الصوف الابيض احمر بالدودة المعروفة عندهم وبعض اجزاء غيرها .

٢٩٨ **طاف** ــ طاف على وجه المياه . وفي السريانية ܛܦ عام وطفا . وهو لازم متصرف . ومنها في العراق الطوف . ومن المادة نفسها : طوَّف ، بمعنى عوَّم . وفي السريانية ܛܘܦ عوَّم وهو متعدٍ متصرف .

٢٩٩ **طوافة** ــ ومن هذه المادة ايضاً : طوَّافة القنديل . وهي هَنَةٌ رقيقة من خشبٍ مثقوبة في وسطها يجعلون فيها فتيلةً دقيقة . ثم توضع الطوَّافة في وعاء زجاج مملوء زيتاً فوق شكل مثلث الزوايا محدَّدها في رؤوسها ثلاث هنوات من الفلّين تعوم الطَّوافة بواسطتها على سطحها . ثم تشعل للاستضاءة بها . اخذت من ܛܦ المذكورة كانها اسم فاعل اي عائمة .

٣٠٠ **طبليت** ــ الطَّبليت من آنية المذبح والتقديس . وهو قطعة

من الخشب الصلب او من الرخام يكون طولها عادةً اربعين سنتيمترا بعرض خمسة وعشرين سنتيمترًا يكرّسها الاسقف او المأذون بذلك منه بالزيت المقدس (الميرون) . يوضع في نصف طاولة المذبح الامامية لتوضع عليه الكأس والصينية اللتين تقدس فيهما اسرار الخلاص الكريمة . وهو في السريانية ܛܒܠܝܬܐ .

٣٠١ طربون — الطَّرْبُون . وهو عندهم الغصن الواحد من التوتة ونحوها . وفي السريانية ܛܪܦܐ الغصن . وابدال الفاء باء كثيرٌ عندهم فقالوا : شرشف وشرشب . ويريدون عادةً بالطربون الغصن او القضيب المورق من الشجرة كقضيب التوتة ونحوه . او القضيب اليابس منها ايضاً . ومنهم من يقول فيه طَرْبين ج طَرَابين .

٣٠٢ طرش — طرشه بالماء من ܛܪܫ رشَّ ونضح . ومنه : طرش البيت بماء الكلس ونحوهِ . والكلس المذاب بالماء لهذه الغاية يسمّونه « طَرْشا » . وطرش متعدٍّ متصرف .

٣٠٣ طرطش — ومنها : طَرْطَشَ ثيابه وحلًا ونحوه . وفي السريانية ܛܪܛܫ لطّخ ولوّث . وهو متعدٍّ متصرف .

٣٠٤ طرطع — طَرْطَعَ عقلُ فلان اي اختبل واختلَّ . اخذوها من ܛܪܛܥ ܡܝܐ اختلط الماء واختبط عند انحداره . والمختبل العقل فانهم يسمّونه : « طَرْطُوع » . وطرطع لازم متصرف .

٣٠٥ طرطق — اي اكثر من الكلام . او ضرب كثيرًا على لوحٍ من الخشب او النحاس . اخذوا ذلك من كلمة ܛܪܛܩܐ السريانية ، وهي خشبة تعلّق في كور الطحاحون فتهزه عند دوران الرحى فتسقط الحنطة من ثقب في اسفل الكور . وطرطق متعدٍّ ولازم متصرف .

٣٠٦ طبيس — ومنها انهم يقولون عن الرجل الشديد العمى انه : اعمى طَبِيسٌ . وفي السريانية ܛܒܝܣܐ المصفَّح يريدون بذلك ان اجفان عينيه اطبقت بعضها على بعض حتى اصبحت كصفحاتٍ فوق حدقتيه .

٣٠٧ **طفطف** — طَفطَفَ السراج . وفي السريانية ܛܲܦܛܸܦ ܫܪܳܓܳܐ ضيَّف السراج واوشك ان ينطفئ .

٣٠٨ **طفطف** — ومنها : طفطف الثوبُ والغطاء ونحوهما . من ܛܦܛܦ المذكورة ومعناها ضيَّف وارخى سدوله واسترسل وتدلّت اطرافه . وهو لازم . ويعدُّونه فيقولون : طفطفه ، اي ارسل اطرافه ودلّاها . وهو متصرف .

٣٠٩ **طكس** — ومنها : الطِّكسُ . وهو كتيّب يكتبون فيه بعض صلوات فرضية كصلوات السادسة والتاسعة من فرض الكهنة الاسبوعي وبعض جنازات وصلوات مقتطفة ياخذونه في اسفارهم لخفة حمله . وهو في السريانية ܛܶܟܣܳܐ النظام والرتبة .

٣١٠ **طمش** — طمّش بمعنى غطّى . وفي السريانية ܛܲܡܸܫ واراه في المياه ونحوها . ويقولون كذلك : طمس وطمّس في المياه اي غطس غطّس . وهو متعدٍ متصرف .

٣١١ **طمش** — ومن طمّش اخذوا اللعبة المعروفة بالطّمَيش . وتقوم بان يغطّي الاولاد عيني احدهم ثم يدعوه واحدٌ منهم مغيّرًا صوته . فان عرف المدعوُّ الداعيَ التزم هذا ان يقوم مقامه في هذه اللعبة فيغطّى . وهلم جرًّا

٣١٢ **طلس** — طَلَس الشيء بالوحل ونحوه من ܛܠܫ وسّخ ويريدون به لوّث ولطّخ . وهو متعدٍ متصرف .

٣١٣ **طلموسة** — الطلموسة . وهي عندهم الطلمة الفرنية ، الكماجة الصغيرة . وهي في السريانية ܛܘܠܡܘܣܬܐ مصغّر ܛܘܠܡܬܐ او ܛܠܡܬܐ بحسب قواعد التصغير في اللغة السريانية ج طَلْمُوسَات وطلاميس .

٣١٤ **طنف** — طنَف نفسهُ على كذا بمعنى دنّأها . وعندنا ان هذه الكلمة من فعل ܛܰܢܶܦ السرياني ، ومعناه وسّخ ودنّس . اي انه يوسخ نفسه بتدنّيها الى نوال شيء تافه لا يستأهل التدني اليه ، ويوسخها بما هو خسيس .

٣١٥ طواية — الطوَايَةُ . وهي من آنية الطبخ عندهم اخذوها من فعل ܛܘܐ السرياني ومعناه : شوى اللحم ، وقلاه ، ونحو ذلك . وفصيحها في العربية المِقلاة .

٣١٦ طوف — طوَّف الارض بالمــاء . وفي السريانية ܐܛܘܦ غمر الماء الارض . ويكون ذلك اذا ارسل الاكَّار الماء في الارض ليروِّيها سقياً سَيْحاً . وهو متعدٍ متصرف

٣١٧ طيز — الطِيز للأست . وفي السريانية ܛܝܙܐ الاست من الانسان والحيوان . ويكاد عامتهم لا يعرفون اسماً للاست اَلّا الطيز . ويولّدون منه فعلًا فيقولون : طيَّز فلان لفلان ، اي ادار له طيزهُ ، وولَّاه قفاه غير مبالٍ بهِ .

باب العين

٣١٨ **عابور** — ومن الدوائر السريانيـة العصفور المعروف باسم العابور . وفي السريانية ܥܒܘܪܐ العابر والمجتاز . دعي كذلك لانه بعد مجيئه الى لبنان من جزائر البحر المتوسط ، غالباً عن طريق قبرس ، واقامته فيه مدة ، يتابع سيره عابراً لبنان مجتازاً سورية الى العراق حيث يعشش ويفرخ . فيبادر الناس الى اقتناصه(١) .

---

١) وقد ادرج السيد خليل ملاط في جريدة « البيرق » ، مقالاً متماً عن هذا العصفور العابور رأينا ان نثبت بعضه هنا لما فيه من الافادة والذكرى في مستقبل الايام . انما من حيث ان الكاتب يجهل اللغة السريانية ، على ما نظن ، كتب اسم هذا العصفور العَبور . وحقه ان يكتب العابور كما تقدم . وهذا كلامه :

العصفور العبور مجتمع عصافير صغيرة غالباً بحجم الحسّون وتكبر وتصغر قليلاً عنه . وهي ، وان تكن متقاربة الشكل ، فانها تختلف بالوان ريشها ويتضارب هذا اللون في ريش رؤوسها . فمنه مـا هو اسود وتسميه العامة « خوري » . ومنه ما هو اصفر قاتم ويسمى « شماساً » . ومنه ما هو رمادي اللون ويسمى « كحلونية » . ومن هذا ما هو ذو منقار طويل ويدعى « آكلة الدود » وسمي هكذا لانه يحوم على الحصاص ويقتات بأكل دود القز .

يظهر هذا العصفور في سواحل بيروت في اواسط شهر نيسان آتياً من جزائر البحر المتوسط غالباً عن طريق قبرص ، فيغشى هذه السـواحل وينتشر فيها انتشار الجراد زاحفاً الى الامام . وبعد ان يقطع السهول ينتحي ناحية الوديان فيمرُّ بها بكثرة عظيمة ويظلّ متابعاً سيره الى ان يجتاز اراضي جبل لبنان وسورية ، ويصل الى العراق حيث يعشّش ويفرّخ . وهناك يلقى حتفه بمبادرة الناس الى اقتناصه ولهم منه مغنم كبير .

يستمر عبور هذا العصفور في سواحلنا مدة شهر واحد تبتدئ من ١٥ نيسان وتنتهي في ١٥ ايار . ولذلك سمته العامة العصفور العابور ومن وسط ايار فصاعداً ينتهي عبوره وتختفي جيوشه الجرّارة ، ولا يبقى منها الا فرق قليلة تستوطن الساحل حيث تقتات بالثماره الى آخر فصل الخريف فيتقلّص ظلها وتختفي باختفاء ثمر التين .

نقول عن خبرة حسية ان العصفور العبور يغشى الساحل في اوانه ويأكل كل مـا هو اخضر من ثمر ونبات وازهار . ومنه ما يسطو على دود القز فيحدث فيه نقصاً كبيراً وبعد ان يكون اتلف ما اتلف واضر ما اضر في منطقة لبنان ، وتعلّف وتسمّن من اثمـارها

٣١٩ **عابوره** ــ ومنها يقولون : « هذه المسئلة عابوره او عابورا » دلالةً على انهم لا يكترثون لها لانها تزول سريعاً . وفي السريانية ܥܒܘܪܐ او ܥܒܘܪܬܐ العابر ، والعابرة . اي ان هذا الامر او هذا الهمّ عابر لا ثبات له .

٣٢٠ **عافوق** ــ ومنها النبات المضرّ ببعض المزروعات المعروف باسم عافوق . وهو نبات او عشبة تنبت على اصول المزدرعات الصيفية خصوصاً البندوره ، والباذنجان ، والبطاطا ، والدخان ، فتلتف على اصولها حتى تكاد تتلفها وتفتك بها فتكاً ذريعاً . ومنهم من يسمي العافوق « جعفير » او « جعفيل » . وبزره ينتقل الى الاراضي مع سماد المعزى كما يقول الفلاحون .

ويستأصل بنزعهِ من جذوره قبل ان ينمو ويكبر ويبزّر . او بان يُرش المحلّ الموبوء به بمزيج من سولفات الحديد بنسبة ثلاث كيلوغرامات لكل مئة ليتر ماء . وقد جرّبوا زرع الحمّص ما بين المزدرعات التي تُعوِّق فمنعت نبات العافوق معها . وكذلك اذا زرعت بينها اللوبياء والذرة الصفراء .

ومزروعاتها ينتهي الى العراق ويكفر عن ذنوبه بان يقدم نفسه مأكلًا لذيذاً لسكانها فيصح بنا وبهم المثل الشائع : « النذر للدير والنقوط على سمعان . »

يقول الخبيرون المتابعون قنص هذا العصفور منذ نيف وخمسين عاماً انه يتغذى بالاثمار والنبات الاخضر والازهار ، فيأكل المشمش ، والاكيدنيا ، والتين ، والفرصاد ، وسائر الاثمار بحيث تشاهد الثمرة الناضجة منها مجوفة لم يبق منها غير قشرها ويسطو على الازهار بجميع انواعها خصوصاً زهر الليمون ويمسح على المزروعات . وكثيراً ما يضطر الفلاحون الى تجديد زراعتهم مثنى وثلاثاً . ويؤكد الخبيرون ايضاً ان هذا العصفور لا يلتقط الهوام والحشرات ، ولطالما فحصت حواصله فلم يُرَ فيها شيء من ذلك خلافاً للوروار مثلًا ، فانه عند تشريحه يظهر في حاصلته انواع الهوام فضلًا عن انه يشاهد وهو طائر يتطال بعنقه يمنة وشمالًا لالتقاط انواع البرغش الطائرة في الهواء .

ويستثنى منه العصفور المسمى آكلة الدود فانه يشاهد دائماً مرفرفاً على الحصاص ملتقطاً منها دود القز بجرأة زائدة ولقد كان القزازون دفاعاً عن قزهم ، ينصبون له قضبان الدبق في الاشجار المجاورة وعلى حيطان الحصاص لالتقاطه والنجاة من ضرره . (انتهى)

وكلمة العافوق في السريانية ܥܘܦܩܐ ومعناها المحتضن والمعتنق والملتف دعي كذلك لالتفافه على اصول المزدرعات حتى يكاد يتلفها ·

وقد رأيت انهم يولدون منه فعلًا فيقولون : « عَوفَقَت الزَرّيعة » اي نبت فيها العافوق . وهذا الفعل لازم متصرف

٣٢١ **عالول** — عالول الطاحون . وهو عتلة يجعلون في رأسها مثل كرةٍ بيضويَّة من الخشب تجعل في كوَّة محقن الطاحون لضبط المياه فيه جيدًا ، ولتعديل خروجها من هذه الكوَّة احيانًا بقدرٍ يدير الرحى . وهو في السريانية ܥܘܠܠ ومعناه الداخل دعي كذلك لدخوله في الكوَّة المذكورة .

٣٢٢ **عبى** — عبَّى النصوب والاغراس عند غرسها اي قرَّب بعضها من بعض . وفي السريانية ܥܒܳܐ كثَف ، لزَّ . ومن هذه المادة : العبيُّ من النصوب وفي السريانية ܥܒܝܐ الكثيف وهو الجثل والجثيل من الشجر . وهم يريدون بالعبيّ المتلازّ المتقارب من النصوب والشجر والاسم من هذه المادة العبَاوَة وفي السريانية ܥܒܝܘܬܐ او ܥܒܝܘܬܐ الكثافة . ويفهمون ايضًا بكلمة عبَّى ملأ فيقولون عبَّى العدل تبنًا اي ملأَه . ونحو ذلك . وهذه المادة بفروعها متداولة جدًا في لبنان وسورية . وفعل عبَّى متعدٍ متصرف .

٣٢٣ **عتيد** — العتيد بمعنى الآتي والمزمع والمستقبل . وفي السريانية ܥܬܝܕܐ بالمعنى المتقدم . والى اليوم يقولون في قانون الايمان : « ونترجَّى قيامة الموتى والحياة الجديدة في الدهر العتيد » . اي في الدهر الآتي .

٣٢٤ **عجر** — ومنها انهم يذمُّون الرجل الفظّ الاخلاق بقولهم عنه انه أعجَر . وفي السريانية ܥܓܪܐ الشرس الطباع والشكس الاخلاق .

والاعجر ايضًا عندهم الفجّ من الفواكه اي الغير الناضج . ولا يخفى ما بين عدم نُضج الثمار وعدم نضج الاخلاق من المشابهة .

٣٢٥ **عجور** — ومنها نوع من الفاكهة يسمُّونه عجُّور وهو عندهم البطيخ الاصفر قبل نضجه . وفي السريانية ܥܓܘܪܐ بمعنى ܥܓܪܐ المتقدم

مع ما يراد بهِ ·

٣٢٦ **عدان** — العِدَّان . وهو عندهم بياض النهار او سواد الليل · فيقولون : الارض الفلانية لها عدَّان من المياه الفلانية او عدَّانان · وهو في السريانية ܥܶܕܳܢܳܐ ومعناه الوقت والزمان · انما هم قصروا مدلوله على بياض النهار أوْ سواد الليل كما تقدم · ويجمعونه عَدَادين ܥܶܕܳܢܶܐ ومثناه ܥܶܕܳܢܺܝܢ عدَّانان.

ويريدون بالعدَّان حالة الجو اي ما يطرأ عليه من التغيير فيقولون : « اليوم العدَّان مليح » ، اي ان الطقس جيّد ·

ويريدون ايضاً به الوقت المناسب والموافق للعمل فيقولون : « العدان اليوم مليح للزرع وللنصب وللدراسة » وهلم جرًّا اي مناسب موافق لذلك · وطقس ملائم ·

ولا يغرب عن الاديب انه لا نصيب للمثنَّى ولا للتثنية في السريانية من اصل الاوضاع الَّا لكلمة عدان ܥܶܕܳܢܳܐ المقدم ذكرها ، فاذا اريد تثنيتها قيل ܥܶܕܳܢܺܝܢ عدانان اي زمنان · ولكلمة ܡܐܐ مئة ، ܡܐܬܝܢ مئتان · ولكلمة ܡܨܪܝܢ مصر العليا ومصر السفلى · ܬܪܝܢ اثنان · ܬܪܬܝܢ اثنتان وܟܝܠܐ كيلة ܟܝܠܬܝܢ كيلتان ·

قلت : ومن رأيي العاجز ان يتّفق أيمّة هذه اللغة ان تثنّى الاسماء الصرفة دفعاً للالتباس على صيغةٍ لتثنيتها ولا بأس ان تكون نفس الصيغة المثنَّاة بها الاسماء المتقدم ذكرها فيقال مثلًا : ܒܝܬ ܢܗܪܝܢ بين النهرين ، ܟܬܒܝܢ كتابان ، ܡܠܟܝܢ ملكان · ولا اقلَّ من ان يُجروا هذه التثنية على ما كان من الاعضاء مزدوجاً طبعاً مثل : ܐܕܢܝܢ اذنان ، ܪܓܠܝܢ رجلان ، ܐܝܕܝܢ يدان · فلعل ذلك لا يخلو من فائدة وسعة في اللغة ·

٣٢٧ **عراب** — العرَّاب · وهو في السريانية ܥܪܳܒܳܐ كفيل الولد عند تنصيره « عماده » ، وهو الذي يقتبله من حوض العماد ·

٣٢٨ **عرابة** — والعرَّابة ܥܪܳܒܬܳܐ الكفيلة · وهي المرأة التي تقبل الولد من حوض العماد ·

٣٢٩ عرب — ويولّدون من ذلك فعلاً فيقولون : « عرَّبهُ » اي كان عرّاباً له . وهو متعدٍ متصرف .

٣٣٠ عربط — ومن اشجارهم : العَرِبيط وهو شجر الغَرَب في اللغة العربية واسمه في علم النبات populus canescens من نوع salicinée وقد يصلح ثمره او بالحري زهره حشواً للفرش والمخدات والوسادات لانه يشبه القطن نوعاً . وهو في السريانية ܥܪܒܐ غرب والواحدة ܥܪܒܬܐ غربة ، او صفصافة . لان شجر الغرَب هو نوع من شجر الصفصاف .

٣٣١ عرم — عرّم التراب والحطب ونحوهما وفي السريانية ܥܪܡ كوّم وكدس . وعرّم المكيال ملأه الى فوق حتى لم يعد يسع . وهو متعدٍ متصرف .

٣٣٢ عرنة — ويقولون : فلان نفسه عَرِنَة . وفي السريانية ܥܪܢܬܐ ترخيم ܥܪܢܝܬܐ ، اي نفسه قاسية واخلاقه جاسية عاتية . اي انه متكبّر .

٣٣٣ عسب — ومنها عسَّب الزرعَ بمعنى اقتلع منه الاعشاب الغريبة عنه . ولَّدوا هذا الفعل من ܥܣܒܐ السريانية بمعنى العشب وهو متعدٍ متصرف .

٣٣٤ عص — عصّ ، بمعنى ضغط . وفي السريانية ܥܨܐ بغير الادغام والتشديد ضغط ، وحشر ، وزرك . وهو متعدٍ متصرف .

٣٣٥ عفر — عفَّر الكرم ، اي طلب ما تبقّى فيه بعد قطافه . وفي السريانية ܥܦܪ ܟܪܡܐ ماش الكرمَ اي طلب باقي قطوفه . وكل شيء من الاثمار والمواسم كموسم الحرير يطلبون باقي قطوفه يقولون : « عفَّرهُ » . وهو متعدٍ متصرف .

٣٣٦ عفارة — ومن هذه المادة : العفارة . وفي السريانية ܥܘܦܪܐ الخصاصة وهي ما يبقى في الكرم بعد قطافه . وكذا من باقي الاثمار والمواسم كما تقدم اعلاه .

٣٣٧ **عكوب** — العكّوب . نبات يؤكل نيئاً ، ويطبخ باللحم ودونه ، وبالبيض ويسمونه مفركة ، ويعمل منه ومن الحنطة الطبخة المعروفة بالفريكة وكل هذه المآكل لذيذة . ينبت في الجبال العالية وقليلاً في السواحل . وهو في السريانية ܥܟܘܒ .

٣٣٨ **عكش** — عَكَشَ الثور فلاناً . وفي السريانية ܥܟܫ نطح . وقرن الثور يسمّونه « عِكشاً » اخذوه من ܥܟܫ المذكور وهو شائع بين الدروز ، فلا يقولون : قرن بل عكش . وعكش متعدٍ متصرف .

٣٣٩ **عقار** — ومنها المثل عندهم : عقّار المحشي متوّم والعقّار في السريانية ܥܩܪܐ ومعناها الاصل والجرثومة . انما هم يريدون بها العاقبة اي عكس معناها تقريباً . ومثل هذا مستفيض في كلام العامة .

والمحشي عندهم اكلة لذيذة يأخذون لها ورق الملفوف ونحوه . ويقطعونه قطعاً صغيرة نحو راحة الكف بعد سلقه نوعاً . ثم يضعون في هذه القطع شيئاً من الارزّ واللحم المفروم المصلح بالافاويه والتوابل ويلفّون الورق على ذلك . ثم يطبخونه فيكون اكلة لذيذة . وبعدئذٍ يأخذون اضلاع ورق الملفوف فيسلقونها ويصلحونها بالتوابل والافاويه خصوصاً التوم . لذلك دعوا هذه الاكلة متوم اي اكلة متوّمة .

وعقّار الامر عندهم عاقبته ، كما تقدم ، فيقولون مثلاً اذا طلع لاحدهم دمّل : ان « عقّاره مليح » ، اي ان عاقبته تكون حسنة فتصح العافية بما ينزف من هذا الدمّل من القيح والصديد والدمدمان (راجع ما كتبناه عن الدمدمان في عدد ١٢٣) .

٣٤٠ **عقرس** — عقْرس الدبّور (الزنبور) والنحلة ، والعقرب ، وما شاكلها وفي السريانية ܥܩܪܣܐ إبرة الزنبور والنحلة التي يلسعان بها ، وشذام العقرب وزباناها وهو ما تضرب به من طرف ذنبها .

٣٤١ عقس — ومنها : عَقَسَةُ الزنبور والنحلة والعقرب وما شاكلها . وهي من ܥܘܩܣܐ المذكورة اعلاه .

٣٤٢ عمد — عَمَدَ وعمّد الكاهن الطفلَ وفي السريانية ܥܡܕ وܐܥܡܕ اي غسله وغطّسه بالماء كما يفعل الكاهن بالطفل عندما ينصّره . وهذا الفعل بكل مشتقاته شائع جدًا . حتى انهم لا يعرفون لكلمة نصّر الطفل غير عمّد المذكورة .

٣٤٣ عماد — ومنها : العماد وهو تنصير الطفل وفي السريانية ܥܡܕܐ التغطيس كما ذكر .

٣٤٤ معمودية — ومنها المعمودية . وفي السريانية ܡܥܡܘܕܝܬܐ التنصير . ومنها : المعمدان لقب يوحنا بن زكريا . وفعل عمّد متعدٍ متصرف .

٣٤٥ عزقة — العَزْقة . وهي عندهم حلقة من حديد توضع في مؤخر بزك الفدّان (راجع عدد ٣٢) وقايةً له من التشقُّق والانكسار . وهي في السريانية ܥܙܩܬܐ الخاتم . ووجه الشبه بيّن ظاهر .

٣٤٦ عمص — ويقولون دعاء على احدهم : العَمَص . وفي السريانية ܥܡܨܐ ، وهو مرض تتقرّح منه حماليق العيون .

٣٤٧ عمص — ومنه : عمَصَتْ عيونُهُ . اي اصابها العمص المتقدم شرحه . وهو لازم متصرف .

٣٤٨ عور — العُور وهو عندهم الدقيق جدًا من التبن وفي السريانية ܥܘܪܐ القصافة والهباء . وغفى البيدر . ويراد به احياناً الروث الناعم . ويستعملون العور مخلوطاً مع الدلغان اي الصلصال لتطيين اراضي بيوتهم وحيطانها .

٣٤٩ عوعى — عَوعَى الطفلُ . وفي السريانية ܥܘܥܝ اذا صرخ الطفل واستهلّ بالبكاء مصوّتاً : « وَعْ . وَعْ » .

٣٥٠ **عيرون** ــ العَيْرون . وفي السريانية ܥܝܪܘܢܐ . وهو نبات معروف في لبنان ، ذو جذور كالبصل المتوسّط المستطيل . وهذه الجذور تجفّف وتُدقّ ناعمةً فيكون من ذلك الشِراس او السِراس وهو غراء الاساكفة . وبعض الناس حبًّا للاقتصاد يحشون بورقه المساند والمقاعد في بيوتهم . ومنهم من يقولون ان الشراس يتّخذ من نبات آخر يشبه العيرون شبهاً كبيرًا بجذورهِ وورقهِ .

٣٥١ **عركج** ــ عَرْكَجَ الولد تربهُ وفي السريانية ܥܪܩܠ شبك وازلق . ويكون ذلك بادخال الولد المعركِج احدى رجليه بين رجلَي تربهِ بينما هما يتغالبان وبهذه الحيلة يتمكن من ايقاع تربهِ على الارض .

ومن هذه المادة يقولون : عركجهُ بالحساب ، اي غالطهُ فيه . ومنها العَركوجة وهي عندهم تعقيد او عقدة في الامور الادبيَّة المعنويَّة . وعركج متعدٍ متصرف .

باب الغين

٣٥٢ **غدف** ــ ومن الدواثر السريانية في اللغة العربية العامية : غدّف . وفي السريانية ܓܕܦ جدّف ، شتم ، سبّ . واستعمال هذا الفعل بمشتقاته شائع عندهم جدًا . وهو لازم متصرف .

٣٥٣ **غف** ــ غفّ الطائر على فريستهِ . وفي السريانية ܓܦ ܠܗܘܢ حام الطائر على الشيء . وهم يعبرون بهذا الفعل عن الوثوب فيقولون مثلًا : غفّ الاسد للفريسة اي وثب عليها بشدّةٍ وحدةٍ . وغفّ المرء على الطعام اي اقبل عليه بلهفة . وغفّ اليه اي اقبل اليه او ارتمى عليه يدفعه الى ذلك عامل الحب والشوق او حبّ الانتقام . وهو لازم متصرف .

باب الفآء

٣٥٤ **فاش** — ومن الدوائر السريانية في اللغة العربية العاميَّة : فــاش الشيء على وجه الماء ، بمعنى طفا وعام . وفي السريانية ܦܫ بمعنى بقي ومكث واستمرَّ . وهم يريدون بذلك ان الشيء بقي دون ان يغرق . وفي ذلك من تقارب المعــاني ما لا يخفى على اللبيب الاديب . ويعدُّون هذا الفعل فيقولون : فَوَّشَهُ ، اي عوَّمهُ . ومن هذه المــادَّة : الفوَّاشة ، اي العوَّامة وهي مثل الطُّوافة فراجعها في بابها . دعيت كذلك لعومها على وجه الماء وعلى وجه الزيت المعدّ للانارة في اناء . وكلا الفعلين متصرفان .

٣٥٥ **فتغامات** — ومن كلماتهم الطقسيَّة : فتغامات الانجيل ، مفردها : فتغام . وفي السريانية ܦܬܓܡܐ الجواب ، والآية ، والكلمة ، والعبارة . وهي آيات منتقاة من الكتاب الكريم تلحَّن بنغمٍ لذيذ قبل تلاوة الانجيل في صلوات الغروب والصبح في الاعياد والآحاد الممتازة في طائفتنا المارونية . وقد نشرنا هــذه الفتغامات بالطبع سنة ١٩٠٤ في المطبعة اللبنانية للمرحوم الطيب الاثر خليل باخوس خدمة لكنيستنا المارونية . وعددها ثلاثون فتغاماً ، منها ٢٦ مأخوذة من العهد العتيق ، و ٤ من العهد الجديد . ويوجد غيرها بضع فتغامات لم تطلها يدنا وقتئذٍ لننشرها . ويعنون ايضاً بالفتغامات الأبيات السريانية المأخوذ اكثرها من المزامير وهي تقــال قبل تلحين ابيات صلوات الفروض . وكل ذلك بمعنًى .

٣٥٦ **فتت** — فتَتَ الخبزَ والحجارة ونحوهما . وفي السريانية ܦܬܦܬ فتَّ ، وفتَّت ، وثرد . وهو متعدٍّ متصرف .

٣٥٧ **فجم** — فَجَمَ الحجرَ ونحوه . بمعنى خرَمَ شيئاً من احدى حافاتهِ . وفي السريانية ܦܓܡ كسر العظمَ . وهو متعدٍّ متصرف .

٣٥٨ **فحت** — فَحَتَ الارضَ بالحــاء المهملة . وفي السريانية ܦܚܬ

خت . وهم يريدون فتح في الارض حفرةً . وهو متعدٍّ متصرف .

٣٥٩ فحّ — ومن هذه المادَّة الفِحْتَة . وفي السريانية ܦܚܬܐ الفحتة ، اي الحفرة . ولفظها ولفظ ما تقدم بالحاء المهملة دارج كثيرًا في بلاد جبيل والبترون والجبّة من جبل لبنان .

٣٦٠ فرتك — فَرْتَكَ بمعنى بتك ، وكسَّر ، وخلَع . وفي السريانية ܦܪܬܟ حطَم وكسَّر وخلَع . وهو متعدٍّ متصرف .

٣٦١ فرج — فرَّج فلانٌ فلانًا على الشيء ، وفرَّجه الشيءَ اي اراه اياه . وعندنا ان هذا الفعل وفروعه مأخوذ من فعل ܦܪܓ السرياني بمعنى ألهاه به . وتفرَّج الانسان على كذا من ܐܬܦܪܓ تلهّى بالشيء ، وبالامر متطلّعًا عليه .

٣٦٢ فرفوطة — فَرْفُوطَةُ الخبز ج فرافيط وفي السريانية ܦܪܦܘܛܐ فتات الخبز وكسرهُ . ويولّدون منه فعلًا فيقولون : فَرْفَطَ الخبزَ ، اي فتّه وكسَّره ؛ والثمر فرطه وما الى هذا المعنى . وهو متعدٍّ متصرف .

٣٦٣ فرس — فَرَّسَ الحائط . وفي السريانية ܦܪܣ بمعنى مدَّ وبسط . ويقصدون بذلك ان البنّاء جعل فيه نتوءًا الى الخارج . وهو متعدٍّ متصرف .

٣٦٤ فرسة — الفِرْسَة . وفي السريانية ܦܪܣܐ و ܦܪܣܬܐ بمعنى الملحفة وما شاكل من القماش . وبعضهم يصف البسكنتاويين ببائعي الفِرْسَة لانهم كانوا يحملون الى البلاد اللبنانية ما كانوا يحيكونه في بسكنتا وطنهم من الاقمشة ثم يصبغونها في مصابغ وطنهم ويبيعونها من اهالي البلاد من اقصى لبنان الى ادناه وخصوصًا البقاع كما هو معروف عنهم الى زمان قريب . وقد كانت بلدتهم قديمًا تحوي مئتي نول لحياكة الاقمشة ونيفًا وثلاثين مصبغة لصبغها .

٣٦٥ فرط — فَرَط الثمرَ ونحوه . وفي السريانية ܦܪܛ نثر واسقط . وهو متعدٍّ متصرف .

٣٦٦ **فاروط** — ومن هذه المادة : الفَارُوط . وفي السريانية **ܦܳܪܽܘܛܳܐ** اسم الفاعل من **ܦܪܛ** المذكورة ومعناها النـاثر ، والمُسقِط . والفاروط عندهم مختص بمن ينثر ويقطف رؤوس ثمر الصنوبر . والآلة التي يقطف بها هذا الثمر يسمّونها الفارُوطَة . وهي **ܦܳܪܽܘܛܬܳܐ** مؤنث **ܦܳܪܽܘܛܳܐ** المذكورة . وهي عندهم شَنْطَةٌ رقيقة او عصا طويلة عقفاء الرأس . او انهم يجعلون في رأسها حديدة عقفاء ينثرون بها اثمار الصنوبر التي لا تطالها اليد .

٣٦٧ **فرطش** — فَرْطَشَ مناخيره ويحدث هـذا اذا كبا الانسان على وجهِهِ عاثرًا فاندقَّ منخراه بالارض فتفرطشا او فطسا . اي تطأمنت قصبة انفهِ فصار افطس بسبب الصدمة . اخذوها من **ܦܰܪܛܽܘܫܳܐ** ومعناها فِطِّيسة الخنزير وفنطِيسَتهُ . والشبه بينهما ظاهر . وهو ، اي فرطش ، متعدٍ متصرف .

٣٦٨ **برطاش** — وعندنا ان بِرطَاش البـاب وهو أُسكُفَّته التي يوطأ عليها ، هو **ܦܰܪܛܽܘܫܳܐ** المذكورة ووجه الشبه ظاهر بين .

٣٦٩ **برطوشة** — ومن هذه المادة : البَرْطُوشَة وهي الحذاء العتيق . دعي كذلك بسبب ما يصير اليه اخيرًا لكثرة الاستعمال .

٣٧٠ **فركش** — فَرْكَشَ فلان فلانًا . وفي السريانية **ܦܰܪܟܶܫ** شبك وازلق . ويكون ذلك اذا وضع الواحد رجله بين رجلَي من يغالبه فاوقعه . وهو متعدٍ متصرف .

٣٧١ **فرم** — فَرَم اللحم والتبغ وما شاكل . وفي السريانية **ܦܪܰܡ** هبَرَ ، وقطّع . ومنهم من يقول : « هرم » وهو متعدٍ متصرف .

٣٧٢ **فسق** — ومنهـا يقولون عن الرجل الداهية : انه فَسَقَ الحِزب الفلاني . اي انه بدهائه اوقع بين افراده الخـلاف ورمى القلق حتى انفكّوا بعضهم عن بعض وفكّك اوصال حزبهم . وفي السريانية **ܦܣܰܩ** قطع ، وفصم . وهو متعدٍ متصرف .

٣٧٣ فـفـمـ ـ الفِسْقِيَّة . وهي عندهم اللفافة والقماط يدرَّج بهما الطفل
هي في السريانية ܦܣܩܝܬܐ القماط ، والتميمة .

٣٧٤ فشح ــ الراهب والمبتدئ من الرهبانية . اي تركاها . ويقولون
شح الرئيس الراهب او المبتدئ من الرهبانية اي طردها منها وقطعها من
سمها . وفي السريانية ܦܫܚ وܦܫܚ قطع . فكانهم يقولون ذلك عن
اهب او المبتدئ لتركها ثوب الرهبانية وانقطاعها او قطعها منها . ويعنون
لك ايضاً خروج كل اكليريكي عن طريقته . وترك المؤمن دينه ذاهباً وراء
هواته ورغائبه . وفشح وفشَّح كلاهما متصرفان .

٣٧٥ فشخ ــ فَشَخ اي خطا خطوات واسعة عند مشيه وسيرهِ . وفي
سريانية ܦܫܚ تفجّح اي فرّج بين رجلَيهِ عند مشيه . وهو لازم متصرف .

٣٧٦ فشخ ــ ومن هذا الفعل ايضاً الفعل الثلاثي المتعدي فَشَخَ بمعنى
طا .

٣٧٧ فشخ ــ ومن عاداتهم الخرافية المضحكة انهم اذا أَحبُّوا ان
عدوا «قِرقة» ، وهي الرَّنقاء ، فقبل ان يفعلوا ذلك يأتون بشابٍ «فيفشخ»
اً فوقها . أَوْ يمرُّها بين رجليهِ . لانهم يعتقدون انهم اذا لم يفعلوا ذلك ومرَّ
ال امرأةٍ على الرنقاء والبيض الذي يجعلونه تحتها في سلٍ عادةً «يُمَوْدِر» اي
ر البيض ولا تعود الرنقاء «تَفقسه» او لا يعود البيض «يتفقَّس» عن الفراخ
ينفلق عنه لانها تكون قد ماتت بسبب مرور خيال المرأة عليها وعلى
نقاء . وهذا الامر يسمُّونه «كَبسَة» فيقولون : كبست المرأة القرقة ، اي
نقاء .

٣٧٨ فشر ــ ومنها ان الذي يكذب كذباتٍ كبيرة يسمّونه :
ارًا . وفي السريانية ܦܫܪܐ الهزّاء والمهذار .

٣٧٩ فشر ــ والفعل من ذلـك : فَشَرَ ، اي كذب كذبات

كبيرة . ويعدُّونه فيقولون : فَشَّره اي كذَّبه . وكلاهما متصرفان .

٣٨٠ **فشط** — فشَّط او بشَّط على الارض وفي السريانيـة ܦܫܛ ܐܬܦܫܛ تبسَّط وانبسط وتسطَّح . وهو لازم متصرف .

٣٨١ **فشكل** — فَشكَلَ الامتعة اي جعلها بدون ترتيب وقلَّبها وجعل الامور معقَّدة . وفي السريانيـة ܦܫܟܠ فتل ، وعوَّج ، وهو متعـدٍ متصرف .

٣٨٢ **فعر** — ومنها اذا صاح احدهم بالآخر مزدجرًا اياه يقولون عنه : فَعَرَهُ من ܦܥܪ ܦܘܡܗ فغر فمه عند صياحه ونحو ذلك . ولا بدع فان من « يفعر » الآخر لا بدَّ له من ان يفغر فمهُ ويفتحه . وفعر متعدٍ متصرف .

٣٨٣ **فقع** — فَقَع الحجرُ ونحوه اي انشقَّ وتشقَّق . وفي السريانيـة ܦܩܥ انشقَّ وتشقق وهو كثير الاستعمال جدًّا . ويقولون : فقع المرء من الحزن ، بمعنى انه مات او كاد ينشقّ . وهو استعارة جميلة . ويقولون : فقَّعهُ اي انه عمل امورًا تنكيهِ حتى كاد يفقع او ينشقُّ . وهذه الافعال متصرفة . ويقولون : فقع المدفع ونحوه ، اي دوَّى طلقه . ولا يخفى ما بين ذلك وبين صوت تشقق الصخور من الشبه .

٣٨٤ **فقفق** — فَقفَقَ بمعنى ثرثر . وفي السريانية ܦܩܦܩ ثرثر واكثر من الكلام بدون لزوم . وهو لازم متصرف .

٣٨٥ **فقفق** — فَقفَقَت القِدر من ܦܩܦܩ المذكورة اذا صاتت عند غليانها كأنها تقول : « فِقْ فِقْ » . وهو لازم متصرف .

٣٨٦ **فلج** — فلَّج الحطبَ ونحوهُ . وفي السريانية ܦܠܓ شقَّق . وهو متعدٍ متصرف .

٣٨٧ **فلش** — فلش الامتعة ونحوها . وفي السريانيـة ܦܠܫ فتَّش

وقلَّب الاشياء ليرى ما فيها من سائر جهاتها . وبعض يقولون : « فَلْفَش »
وكلاهما متعديان متصرفان .

٣٨٨ **فلفوت** — الفِلفُوت . كلمة كنسية لا تزال دارجةً في حلب في
كنيستها المارونية هي عندهم نصف كتاب « الحاش » وقد مرَّ ذكره في بابه .
وفي السريانية ܦܠܓܐ او ܦܘܠܓܐ ومعناها النصف . وهم يريدون بها
كل نصف من هذا الكتاب الذي يكون عادةً مخطوطاً شطرين : في الواحد
مخطوط ما يتلوه مَن يكونون مع رئيس الخوروس من الكهنة والشمامسة
والعوام ، وفي الثاني مكتوب ما يتلوه من يكونون على الجهة الثانية من
الخوروس ، على « قرَّاية » الشمامسة كما يعرف ذلك من له المام به .

٣٨٩ **فلفل** — ومنها يدعو احدهم على الاخر بقوله : « الدم يُفَلفِلَك » .
وفي السريانية ܦܠܦܠ لوَّث ومرَّغ ، وضرَّج . فكأنه يقول له : قتلك
الله وضرَّجك بدمك . وهو متعدٍ متصرف .

٣٩٠ **فنقيط** — ومن كتبهم الطقسية الفرضية الكنسية كتاب
الفِنقِيط او الفنقيت مراعاة لاصلها السرياني ܦܢܩܝܬܐ ومعناها المجلد
والكتاب .

والفنقيط : مجلدان ضخمان يدعى احدهما الشتويَّ لاحتوائه على صلوات
اعياد تقع في فصل الشتاء . وقد طبع هذا المجلد في رومية العظمى سنة
١٦٥٦ . والثاني يسمَّى الصيفيّ لاحتوائِهِ على صلوات الاعياد التي تقع في
الصيف . وقد طبع هذا المجلد الثاني في رومية العظمى ايضاً سنة ١٦٦٥ وكل
من هذه المجلدين يحوي ١٤ صلاة .

٣٩١ **فوكر** — فَوكَرَ الشبَّاك ونحوه من المنجور . وفي السريانية
ܦܟܪ ربط وأوصَدَ .

٣٩٢ **فاكورة** — ومنها الآلة التي يفوكر بها الشباك وهي الفاكُورَة .
بالسريانية ܦܳܟܽܘܪܳܐ اسم الفاعل من ܦܟܪ المذكورة ومعناها الرابط والموصد .

والفاكورة عندهم هنة من الخشب بشكل اللوزة ، او بشكل اللوزتين مقرو
عقباهما بعضهما الى بعض يغرز في وسطها مسمار يُرَزُّ في محل مخصوص
الشباك ... فيوصد بها . وفوكر متعدٍّ متصرف .

٣٩٣ **فوطيل** — الفُوطِيل وهو عندهم قرن الثور العتيق ونحوه الفا
يتخذونه فيجعلون فيه شيئاً من القطران يدوفون منه قليلاً في الماء ترغيباً للمعز
في اكثار الشرب منه فتشرب بشهوة . وهو في السريانية ܦܘܛܝܠܐ تر
ܦܘܛܝܠܐ ومعناها : قار ، زفت ، قطران ، والقرن المذكور . او هو
باب تسمية الشيء بما يكون او يوضع فيه . وهذه الكلمة مستعملة خصوصاً
بلاد جبيل والبترون من لبنان .

باب القاف

٣٩٤ **قادوس** — القادوس او القادوسة. وهو وعاء من فخار بيضوي الشكل تقريباً يستعملونه عادةً لوعي اللبن والحليب ونحوهما ، ويتعالجون به في بعض امراض المعدة بطريقة مضحكة . وهو في السريانية ܩܕܣܐ ومعناها طاجن . ربما دعي كذلك لبعض الشبه بينهما .

٣٩٥ **قاروس** — القارُوس ، او القارس ، او القاروسة . وفي السريانية ܩܘܪܣܐ وهي عتلة غليظة يستعان بها في اقتلاع الحجارة والصخور العظيمة ، وعلى رفع الرحى من محله « لنقشه » . وتستعمل مثل « المُخْل » ويولّدون من ذلك فعلاً فيقولون : قَوْرَسَهُ اي رفعه بالقاروسة ، وهو متصرف .

٣٩٦ **قاوى** — قَاوَى الشيء كثيرًا، اي ثبت واستمرّ . وفي السريانية ܩܘܐ ثبت واستمرّ . ويعنون به ان الشيء من الجنس الحسن ، كالفاكهة الفلانية ، مثلًا فتقوى على عوامل الفساد وتثبت كثيرًا على سلامتها وهو لازم متصرف .

٣٩٧ **قايس** — قَايَس البيت اي سقفهُ بالجذوع والاخشاب . وفي السريانية ܩܝܣ سقف البيت بالاخشاب . وهو متعدٍ متصرف .

٣٩٨ **قياس** — القِياس . وهو مجموع الاخشاب من جوائز وجذوع التي يعملون منها سقف البيت . وفي السريانية ܩܝܣܐ الخشب .

٣٩٩ **قبار** — القبار . وهو كالعليق يحمل ثمرًا يشبه الزيتون يجعلونه في الخلّ مدة الى ان يطيب فيأكلونه . وهو في السريانية ܩܦܪ ترخيم ܩܦܪܐ القبّار . وابدال الفاء باء مستفاض كقولهم : شرشب في شرشف .

٤٠٠ **قبط** — قبط الولد وغيره ، بمعنى جفل من صوت او أمر فاجأه. وفي السريانية ܩܒܛ جفل مرتاعاً . وهو لازم متصرف .

٤٠١ **قبط** — ومنها قبَّط وفي السريانية ܩܰܒܶܛ اجفل، انتفض مرتاعاً، راع ، وقد رأيت ان الفاء تبدل عندهم بالباء . وهو متصرف .

٤٠٢ **قبع** — قَبَعَ الحجرَ بمعنى اقتلعه . وفي السريانية ܩܒܰܥ ركز وغرز . استعماوه ضدَّ معناه . وقد تقدم امثال لذلك في ما سبق . وهو متعد متصرف .

٤٠٣ **قدح** — قدح العشبُ . وفي السريانية ܩܕܰܚ ܥܣܒܐ نبت العشب . وهم يريدون برض العشب اي ظهر قليلًا بسبب ابتـداء حرارة الربيع . وهو لازم متصرف .

٤٠٤ **قراية** — القرَّاية . وهي شبه مائدة « طاولة » يضعون عليها الكتب في الكنيسة للصلاة واقامة الخوروس . وفي السريانية ܩܪܳܝܐ .

٤٠٥ **قرداحي** — القرداحيُّ وفي السريانيـة ܩܰܪܕܽܘܚܐ وهو الحداد الذي يعالج الحديد . وعامتهم تفهم به الحداد الذي يصلح السلاح والشفار ونحوها . والاسم منه القَرْدحة ܩܰܪܕܽܘܚܘܬܐ وهي حرفة القرداحي

٤٠٦ **قردح** — ومنها : فعل قردح ، مولَّدًا منها . اي اصلح السلاح ونحوه . وهو متعدٍّ متصرف .

٤٠٧ **قرقد** — قَرْقَدَ الجلدُ اي تجعَّد وانقبض وتقبَّض الجلدُ بعد أن نشف من بللٍ . اخذوه من فعل ܩܪܰܦ بمعنى انقبض الجلدُ وتقبض . وهو متصرف .

٤٠٨ **قرقش** — قَرْقَش الحمّص ونحوه باسنانه وفي السريانية ܩܰܪܩܶܫ كسَّر ، حطَّـم ، قرض ، قضم . وكل غضروف يسمونـه قَرْقُوشَة ج

قراقيش وقرقوشات دُعيت كذلك لانها تؤكل قضماً وقرضاً . وقرقش متعدٍ متصرف .

٤٠٩ **قرطة** ـ قَرطة الحطب . وفي السريانية ܩܪܘܛܐ القطعة الكبيرة من مستدار جسم الشجرة ج قَرطات .

٤١٠ **قرعون** ـ القَرْعَوْن . وهو عندهم ثمر الخوخ والمشمش ونحوها قبل ان ينضج بقليل . ولعلّه مأخوذ عن ܩܪܥܘܬܐ السريانية ومعناها الصبر . لما في ذلك من بعض الشبه في الطعم . والواحدة منه قَرعَونة او قَرعُرنَة بحسب لفظها السرياني المتقدم ايرادها امامك .

٤١١ **قرقور** ـ القَرْقُور وفي السريانية ܩܪܩܘܪܐ اسم لنوع من السفن ، والشخاتير ، والفلوكيات .

٤١٢ **قرنوس** ـ القَرْنُوس وهو ما يكون في جسم الصنوبرة خاصةً كالوتَد . وفي السريانية ܩܘܪܢܣܐ ومعناه الخشبة او العتلة التي يدار بها الرحى (راجع كلمة قاروسة) ومنه : قرنوس الجليد ، وهو ما يتجمد من الماء بسبب البرد القارس فيتدلّى كالاوتاد او الحراب ج قرانيس . ولا يخفى ما في ذلك من الشبه .

٤١٣ **قرقوفة** ـ القَرْقُوفة او القَرْقُوف وهي عندهم الصخور الناشزة في اعالي الجبل . وفي السريانية ܩܪܩܦܬܐ رأس الجبل ونحوه .

٤١٤ **قز** ـ القزُّ وهو دود الحرير . وفي السريانية ܩܙܐ الخزّ وهو الحرير . ولا بدع في ذلك فان الحرير من دود القزّ .

٤١٥ **قسيس** ـ القسّيس وفي السريانية ܩܫܝܫܐ الشيخ . جُعل اسماً للكاهن تلميحاً الى ما يجب ان يتحلّى به من صفات الشيوخ . وقد كان اسم القس او القسيس مشتركاً بين القسيس والخوري . اما الآن فالاول مقصور على الكاهن الراهب والثاني على الكاهن العالمي . اما في حلب فلا يزالون

يطلقون اسم القس على الخوري ايضاً . وقــد ولّدوا من القس فعلًا فقالوا
قسقس المطران فلاناً اي سامه قساً او قسيساً .

٤١٦ قشب — القَشَب . وفي السريانية ܩܫܘܒܐ الشرث في ا
من بردٍ او بلل يتعرّض للهواء ونحو ذلك . واحياناً يأتي من مرض كالقو
(الخزاز او الخزازة) ويولّدون منه فعلًا فيقولون : قشَب الجلدُ اي شرث
وتشقّق او اصابته القوباء . وهو لازم متصرف .

٤١٧ قشي — قشّى الكلمة .وهي كلمة علمية يراد بها لفظُ الحر
مفخَّماً . وفي السريانية ܩܫܝ قسّى . اي لفظ الحرف بدون ان يرقّقهُ ويق
قشّى « ركّخ » . ولذلك قواعد تعرف من كتب اللغة السريانية وقواعدها
والاسم من قشّى التقشِي ܩܘܫܝܐ ومعناه تقسية الحرف عنــد لفظهِ . و
متعدٍ متصرف .

٤١٨ قصرين — القَصْرين او القصرينة . وهو عندهم خشارة التـ
الجافية . وفي السريانية ܩܨܪ̈ܝܢ جمع نونيٌّ لكلمة ܩܨܪܐ جمع ܩܨܪܐ قص
قصالة ، عقدة الزرع .

٤١٩ قطر — قطَر السكَر . من ܩܛܪ ܕܒܫܐ عقد الدبس اي ا
حتى تعقّد وتخثّر . وهو متعدٍ متصرف .

٤٢٠ قطريب — القطريب . وهو من ادوات الحراثة عندهم .
السريانية ܩܛܪܝܒܐ خشبة منحنية قليلًا تجعل في ثقب يكون في طرف ا
« الصُمْد » الداخل في حلقة نير الفدان تمنعه من الخروج من هــذه الحـ
والقطريب ايضاً عندهم زوج اخت امرأة الرجل اي عديله ، او ابن زوج الم

٤٢١ قعي — قِعِي او قَعَى البوم من ܩܥܐ صرخ البوم ونع
ويقولون ايضاً : قعي الديك والدجاجة اي صاتا وصرخا عند شعورهما بمرور
جارح . وقعي لازم متصرف .

٤٢٢ **قف** ـ قَفَّت القِرقَة ، اي الرنقاء ، على البيض . وفي السريانية ܩܦ حضن وارخم على البيض . وهو لازم متصرف .

٤٢٣ **قفقف** ـ قَفقَفَ الرجل من بردٍ ونحوهِ . وفي السريانيـة ܩܦܩܦ اقعى الرجل في قعوده او جلس القرفصاء . وهو لازم متصرف .

٤٢٤ **قلحون** ـ القَلْحُون . وهو عندهم غصين في غصنٍ من التوت او من زرجونة من الكرم ، وهو مجرًى كما ترى مجرى موزونه في المصغَّر السرياني ولعله تصحيف ܩܘܠܚܘܢܐ مصغَّر ܩܘܠܚܐ ومعناه الرطبة وهي المعروفة باسم الفصَّة . وفصيحها باللغة العربية فِصفِصَة ما دامت رطبة طريئة . ولا يخفى ما في التشابه من جهة رخوصة الاثنين . و ج القلحون قلاحِين . ويولّدون منه فعلًا فيقولون : قَلحَنَ الدالية ، اي قطع قلاحينها الغير النافعة . ويقولون ايضاً : قلحنت الدالية اي نبتت فيها القلاحين . وقلحن لازم متصرف .

٤٢٥ **قلط** ـ قلط الثلج عن السطح . وفي السريانية ܩܠܛ رمى واطَّرح . ويقولون : قلط فلان فلاناً من عنده ، اي طرده وابعده عنه . وهو متعدٍ متصرف .

٤٢٦ **قلعوط** ـ القَلعُوط . وهو عندهم نعت للرجل الشديد البخل . وفي السريانية ܩܠܘܛܐ البخيل والخسيس .

٤٢٧ **قفل** ـ قفل ثوبه واكمام ثوبه وذلك اذا طوى طرف ثوبه الى ما فوق وطرف اكمامه الى ما فوق ايضاً . وفي السريانية ܩܦܠ طوى وثنى . وهو متعدٍ متصرف .

٤٢٨ **قفليد** ـ القفليد . وفي السريانية ܩܦܠܝܕܐ القَرِيَّة وهي خشبة تنوف على الذراع طولًا تجعل على رأس عمود جسر البيت يستند عليهـا فتقيه الانحطاط والانكسار . ويحفرون عادة بعض النقوش على جانبيها . ويتخذونها من خشب صلب كالسنديان والتوت .

٤٢٩ قفلد — ومنها يولّدون فعلًا فيقولون : قَفلَدَ الجسر ، اي ج
تحته تقفليدًا يقيه الانحطاط والانكسار . وهو متعدٍّ متصرف .

٤٣٠ قن — قنُّ الدجاج . وفي السريانية ܩܢܐ الوَكْن . وهو مب
الدجاج .

٤٣١ قونه — القُونَة . وفي السريانية ܩܘܢܐ الايقونة . واصلها
اليوناني ايكون . وفصيحها في اللغة العربية النَصَمَة .

٤٣٢ قهل — قَهلَت الدجاجة اذا صاتت خوفاً من الطيور الجوا
اذا مرَّت بقربها . وفي السريانية ܩܗܠ صخب ، وضجَّ . وهو لا
متصرف .

باب الكاف

٤٣٣ **كاز** ـــ الكاز وفي السريانية ܟܙܐ المجز والمقص . والكاز عندهم سكين للاسكاف واسع الرأس نوعاً يُتخذ لقطع الجلود وما شاكلها من موادّ صناعته . وهو مأخوذ من فعل ܟܙ السرياني ومعناه قصّ ، وجزّ ، وقطع .

٤٣٤ **كزم** ـــ كَزَم الرجلُ ، بمعنى غضب وقطّب وجهه . وفي السريانية ܟܙܡ غضب وسخط . وهو لازم متصرف .

٤٣٥ **كازم** ـــ واسم الفاعل منه : كازِمٌ ܟܐܙܡܐ ساخط وغضبان ، ومغضب .

٤٣٦ **كبس** ـــ كبس عليه بيده . وفي السريانية ܟܒܫ ضغط . وهو متعدٍ متصرف .

٤٣٧ **كبس** ـــ كبَّس العجل خاصةً : عوّده الحراثة والفلاحة . وفي السريانية ܟܒܫ روّض وعوّد . وهو متعدٍ متصرف .

٤٣٨ **كابوسة** ـــ ومن هذه المادّة : كابُوسة الفلاح . وفي السريانية ܟܒܘܫܐ مِقبض المحراث . دعي كذلك لان الفلّاح بضغطه ويشدُّ عليه بيده لجهة الارض لتغرز سكّة الفلاحة في الارض جيدًا فتشقّها شقًّا نعماً .

ومنها الكبّاس لهنة « كالبكلة » تجمع بين طرفي الثوب .

ومنها ايضاً الكابوس للحلم المزعج الذي يضغط على النائم الحالم فيضايقه .

٤٣٩ **كتونة** ـــ ومن ملابسهم الكهنونية : الكتّونة . وفي السريانية ܟܘܬܝܢܐ وهي قميص بيضاء طويلة تتخذ عادة من الكتان يلبسها آل الكهنوت في الاحتفالات البيعية تحت سائر الاثواب الكهنوتية .

٤٤٠ **كدن** ـــ كدن الفدّان . وفي السريانية ܟܕܢ ܬܘܪܐ أو ܗܒܠܐ

قرن الثور بثور آخر اي شدَّهما الى نيرٍ واحد لفلاحة الارض . ومن هذه المادَّة
الكدنة من الارض . وهي عندهم فلاحة يوم واحد . وكدن متعدٍّ متصرف

٤٤١ كردش — كَرْدَشَ اللحمَ . وفي السريانية ܟܪܕܫ اي عر
ما يتبقى على العظام بعد طبخها باسنانه . ومن هذه المادة الكَرْدُوش وهو العظ
بما عليه من اللحم بعد طبخه . وكردش متعدٍّ متصرف .

٤٤٢ كرز — كَرَزَ بمعنى وعظ . وفي السريانية ܐܟܪܙ وعظ وبشر
وانذر . وهو لازم ومتعدٍّ متصرف .

٤٤٣ كرازة — ومن هذا الفعل : الكرازة والكَرْزَة بمعنى العظة
والموعظة . وفي السريانية ܟܪܘܙܘܬܐ العظة والموعظة .

٤٤٤ كاروز — ومن هذه المادَّة : الكارُوز . وفي السريانية ܟܪܘܙܐ
الواعظ . وقد كان هذا الاسم لسنوات معدودة خلت مستعملًا كثيرًا . وقد
لُقِب يوحنا المعمدان بكاروز الحق لوعظه الشعب اليهودي وانذاره له وتبشيره
اياه بالسيد المسيح له المجد الذي هو الحق والحياة .

٤٤٥ كرشوني — ومن الخطوط عندهم الخطّ الكرشوني وهو كتابة
العربية بالحروف السريانية ، الامر الذي شاع استعماله عند الموارنة ، خصوصاً من
اوائل القرن الثالث عشر . وقد اجاد كثيرٌ من خطاطيهم هذا الخط حتى انك
ترى اكثر كتبهم الدينية والتاريخية والطبية وغيرها مما هو عربي اللغة مكتوباً
بهذا الخط اي بالكرشوني او بالكرشونيَّة . حتى بعد انتشار المطابع لا يزال
بعضهم يكتبون العربية بهذا القلم خصوصاً الكتب البيعية . ونحن لسنوات
معدودة خلت نعرف بعضاً من الاكليروس والعلمانيين لم يكونوا يعرفون ان
يقرأوا اللغة العربية ان لم تكن مكتوبة بها الخطّ .

وقد تضاربت الآراء في اصل هذه الكلمة ومعناها الحقيقي . فقال بعضهم
انها ܟܪܫܘܢܐ مصغر ܟܪܣܐ ومعناها الجوف والحشا لانهم عند كتابتهم
العربية بالاحرف السريانية الكرشونية يضعون النقط في جوف بعض الاحرف

وحشاها او عند جوانبها لتلفظ كالحروف العربية المقصودة . وهذه الحروف هي
خ ج ܓ̰ غ ܟ̰ ظ ܛ̰ ض ܨ̰ ث ܬ̰ او ܡ̰ خ . اما الدال ܕ والذال ذ فلم
يجعلوا لهما علامة او نقطاً فارقة بينهما بل تركوا ذلك لدراية القارئ وفطنته .

وقال البعض الآخر ان هذا القلم دعي كرشوني ܟܪܫܘܢܝ بمعنى المخفي والمستور لاخفائهم بهذا الخط معـاني كتبهم الدينية خاصةً عن الغير المؤمنين . وقد جرت ايضاً هذه العادة عند السريان القدماء المعروفين بنصارى مار توما في شطوط الملابار — قرب الهند — فانهم يكتبون لغة الملابار باحرف كلدانية ويسمّونها « كرشونيّة » . الى غير ذلك من الآراء .

٤٤٦ **كرش** — كَرَشَ فلانٌ فلاناً طردهُ بجدّةٍ ونزق وصياح . وفي السريانية ܟܪܫ طرد . وهو متعدٍ متصرف .

٤٤٧ **كرعونة** — الكَرعُونة . وفي السريانية ܟܪܥܘܢܐ تصغير ܟܪܥܐ الكراع . وهو عندهم مستدقّ الساق الذي يُطبخ مع « الغمّة » وهي اكلة تؤلف من راس الخروف واكارعه وكرشه ونحوها (راجع مادة « دندل عدد ١٢٦) .

٤٤٨ **كرف** — كَرَفَ المياه ونحوها . وفي السريانية ܟܪܦ جمع الشيء من هنا ومن هنا . يريدون بمعناه صبّ المياه بعجلةٍ بمرّةٍ واحدةٍ ، ورمي الاشياء بعضها فوق بعضٍ بدون نظام . ومنهم من يقول : كَرفَتَ وكلاهما بمعنًى . وقد تكون « الكَرافية او الكرّافة او الكرّافيّة » مأخوذة من هذا المعنى وهي وعاء من زجاج للخمر والعرَق عادةً . دعيت كذلك لانهم يصبّون الخمر والعرق منها لعشّاقه صبّاً . وهذه الافعال كلها متعدية متصرفة .

٤٤٩ **كركي** — الكَركي او الكَركَي . الانبيق وهو آلة لتقطير الكحول خاصةً . اخذوها من ܟܘܪܟܐ السريانية بمعنى المستدير لانها تعمل مستديرة .

٤٥٠ **كشى** — كشّى الوعاء بالحنطة ونحوها ، اي ملأه الى فوق وزيادة .

وفي السريانية ܟܘܫ جمّع ، وكوّم ، وعرّم ويقولون : تكشّى فلان اي تعرّم تكبّرًا وخيلاء . والاول لازم والثاني مطاوع ، وكلاهما متصرفان .

٤٥١ كوشة — ومنها ان احدهم يدعو على الآخر بقوله : يخرب كوشتك . وفي السريانية ܟܘܫܬܐ الكومة والكدس . فكانه يقول : خرب الله جماعتك وبدّد قومك ومريديك .

٤٥٢ كعر — كَعَرَ فلان فلاناً . اي طرده مع الصراخ والصياح . وفي السريانية ܟܥܪ صاح به وانتهرهُ . وهو متعدٍّ متصرف .

٤٥٣ كعرة — ومنها اسم المرّة : كَعْرَة من الفعل المذكور . وهي في السريانية ܟܥܪܬܐ الصيحة والانتهار .

٤٥٤ كلبتون — الكَلَبْتُون . وفي السريانية ܟܠܒܬܘܢ مصغّر ܟܠܒܬܐ على غير القيـاس . وهي الكلبتان الحديد التي تُحبك بها السبحات بالشريط . وهي ايضاً الكلبتان الحديد التي يستعملها الحدّاد كالمِلقط الكبير يأخذ بها الحديد المحمي من الكور ليطرّقه بمقتضى صناعته . ومنهم من يقول « كَلبتونة » فتكون اذ ذاك اقرب الى الاصل السرياني اي ܟܠܒܬܘܢܝܬܐ مصغّر ܟܠܒܬܐ بحسب القاعدة .

٤٥٥ كلبي — الحائط الكلّبي . وفي السريانية ܟܘܠܒܐ ومعناه الكلّي او كلّي . ويريدون به الحائط المزدوج ، اي المبني من صفّين من الحجارة برّاني وجوّاني : صفٌّ للخارج نظيف وصفٌّ للداخل اعتيادي . فكانهم يريدون بهذا النوع من البناء انه كلّي المتانة . ويقابله الحائط المسفّط اي المبني من صف واحد من الحجارة .

٤٥٦ كود — الكُوْدُ بمعنى الجوق والجوقة . وفي السريانية ܓܘܕܐ الجوق والجوقة والعصبة والزمرة . ويعنون به عادة احد جوقَي المصلين او المرتلين في الكنيسة والخورس ، فيقال انهم يرتلون او يصلون كُوْدَين اي جَوقَين .

٤٥٧ **كوش** ـــ كُوش المغزل. وفي السريانية ܟܽܘܫܳܐ المغزل ذاته. وهم يريدون به العود الذي به يفتلون المغزل دون الفلكة (التقّالة) لانهم يجمعون على هذا العود الخيوط التي يفتلونها. اخذوا ذلك من معنى كشّى اي ܟܰܢܶܫ بمعنى كوّم وجمّع، كما تقدّم في عدد ٤٥٠.

ومنهم من يقصدون بذلك فلكة المغزل وكل ذلك بمعنًى.

٤٥٨ **كاش** ـــ ومنها يقولون: كاش فلان، اي اشتغل وجاهد فوق اللازم. من ܟܽܘܫ هدأ. استعملوها عكس معناها الحقيقي. ولذلك امثال كثيرة عندهم كما ورد مرات في كتابنا هذا. وكاش لازم متصرف.

٤٥٩ **كوش** ـــ ومنها قولهم للكلب: كُوشْ. وفي السريانية ܟܽܘܫ اسكن، اسكت، اهدأ.

٤٦٠ **كوشى** ـــ ومنها: كوشى الزبالة والحطب ونحو ذلك من ܟܰܢܶܫ كوّم وجمّع. وهو متعدٍ متصرف.

٤٦١ **كوكلية** ـــ ومن ملابسهم القديمة الكوكليّة وهي عندهم كناية عن كوبران يُلبس فيتدلّى حتّى الزنار كانه نصف عباءة كاملة الكمين، له قبع يوضع في الرأس وقاية من الحرّ والقرّ والشتاء. وهو في السريانية ܟܽܘܟܽܘܠܬܳܐ او ܟܽܘܟܠܬܳܐ او ܟܽܘܟܶܠܬܳܐ ومعناها كرة سوداء او طربوش الراهب او قبع الراهب او قبوعة الراهب. ولا يخفى ما بين ذلك كله من التقارب بالمعنى.

٤٦٢ **كيفا** ـــ ومنها لقب بطرس زعيم رسل المسيح له المجد: كيفا. وهو في السريانية ܟܺܐܦܳܐ الصخرة والصفاة. دعاه السيد بهذا الاسم لانه تعالى بنى عليه بيعته المقدسة كانها على الصخرة.

قلت: وعلماء السريان الصرفيون مجمعون على ان كلمة ܟܺܐܦܳܐ ـــ التي لا يراد بها الرسول بطرس ـــ مؤنثة غير انها وَرَدَتْ مذكرةً في انشودة مار افرام التي بدؤها ܒܗ ܒܡܠܟܘܬܗ المطبوعة في كتاب قداس الموارنة ـــ في جملة الافراميات ـــ حيث يقول فيها عن يعقوب اسرائيل ابي الاباء انه ܐܩܝܡ ܗܘ

ܒܪܬܠܬܐ ܐܒܢܐ ܘܐܬܐ ܒܐܡܘܢܘܬܐ اي ان يعقوب اسرائيل ابا الاباء نصب ثلاثة حجارة رمزاً للثالوث الاقدس . وقد كان يجب ان يقول ܒܬܠܬܐ ܐܒ̈ܢܐ كما لا يخفى على الاديب الاريب . ووردت ايضاً مذكرةً في غير هذا الموضع وكل ذلك في الشعر الذي يحلّ فيه ذلك .

٤٦٣ كبفَه — كيفة قشر قضبان التوت . وفي السريانية ܩܘܦܐ القلفة لانها تشابهها .

٤٦٤ كيلونه — ومنها المثـل عندهم : « في ايلول ردَّ العنب على السكَيلُون » . اي في ايلول يكون قد نضج العنب جيداً حتى في الجبال العالية فيقطفونه ويرسلونه الى المعاصر لاستقطاره وعمله دبساً او خمراً ونحو ذلك حاملينه في السلال والسحاحير ممـا يشبه الكيل او الكيلة خصوصاً لانهم يزنون العنب كيلًا بالسلّ اذ يعتبرون كل سلّ عنب عشرة ارطال . والكلمة في السريانية ܟܝܠܘܢܐ مصغَر ܟܝܠܐ بحسب قواعد التصغير في السريانية . ومعناها الكيل والكيلة .

*٤٦٤ كينا — لا كينَا ولا زَدِيقَا . ومنها انهم اذا رجا احدهم خيراً من ابواب عديدة فطرقها ولم ينجح بل عاد بخفي حنين فيقولون عنه : رجع او اصبح « لا كِينا ولا زَدِيقَا » وفي السريانية ܠܐ ܟܐܢܐ ܘܠܐ ܙܕܝܩܐ ومعناها الابرار والصديقون . فكأنهم يقولون عنه انه لم يحصّل شيئاً ممّا كان يرجوه لا من هذا الباب ، ولا من ذاك ، بل خاب مسعاهُ من الامرَين .

باب اللام

٤٦٥ **لابوت** ــ اللَّابُوت . وفي السريانية ܠܒܘܬܐ وهي المِسحاة ، حديدة مفرطحة محدَّدة تجعل في رأس منسَّة الفدّان يُسْحى بها الطين الذي يعلق بسكّة الفلاحة عند شقّ الارض بهـا . والمنسة تعرف بالمسّاس ، وفصيحه « مِنْساس » .

٤٦٦ **لوش** ــ لاشت المرأة العجين . وفي السريانية ܠܳܫܬ من فعل ܠܳܫ عجن وعرك . وهو متعدٍ متصرف .

ومنها : اللَّوشَة من العجين . وهي كميَّة من الدقيق تكون المرأة عجنتها قليلًا . ثم تعمد الى مقدار آخر مثلها وتعجنـه قليلًا . ثم وثمَّ الى ان تأتي على المقدار الذي تريد عجنه كلَّهُ . ثم تجعل الجميع في وعاء واحد وتعجنه جيدًا عجنًا صالحًا ليخبز . وفي السريانية ܠܘܫܬܐ بالمعنى المتقدم .

٤٦٧ **لبش** ــ لَبَّش على البغل والدابَّة اي البسها عدتهما استعدادًا للسفر اخذوها من فعل ܠܒܶܫ البس . وما يُهيَّأ على ظهر الدابة من اللباس والاكياس ونحوها يسمُّونه لَبَش واحدها لَبشة ، وتجمع ايضًا لَبشات . ويقولون لَبَّش المسئلة والامرَ اي اعدهما وسواهما من حيث كان . ولَبَّش متصرف .

٤٦٨ **لبط** ــ لبط من ܠܒܛ تحرَّك . وقد يقـال ܠܒܛ ܥܘܥܐ : ريح عاصف وثلج دائم .

٤٦٩ **لحش** ــ لَحَشَ له لَحشَةَ اي كالمَهُ سرًّا ، وبصوت خافت ، كلامًا قليلًا . وفي السريانية ܠܚܫ ܠܚܫܬܐ او ܠܘܚܫܐ اسرَّ اليه الامرَ سرًّا .

٤٧٠ **لطه وشطه** ــ لطَّهُ وشطَّهُ ، اي احتقره ولعنه وسبَّه . وفي السريانية ܠܛܗ ܘܫܛܗ احتقره وسبه ولعنه وشتمه . والطَّ متعدٍ متصرف .

٤٧١ لطه — ومن هذه المادة يقولون : فلان يأكل الشطَّة واللطَّ
ويسكت . واللطة في السريانية ܠܘܛܬܐ اللعنة ، والمسبة ، والشتيمة .

٤٧٢ لطش — لطَّش ثيابه وحلّا ونحوه . وفي السريانية ܠܛܫ لطَّخ
لوَّث وسَّخ . وهو متعدٍ متصرف .

٤٧٣ لعوك — لَعوَكَ الكلام اي تلجلج في لفظه . وفي السريانية
ܠܥܓ لكن ، لثغ . وهو لازم متصرف .

٤٧٤ لعوكه — ومن هذه المادّة : اللَعوَكة في الكلام ܠܥܘܓܬܐ
لكنة اللسان وحبسته حتى لا يقدر الانسان على الكلام باجادة .

٤٧٥ لقحه — لقحة ارض . وهي عندهم قطعة من الارض كبيرة مستوية
وفي السريانية ܠܩܚܐ ومعناها الرِّيف . ولا يخفى ما بينهما من المشابهة والتماثل

٤٧٦ لقحه — ومنها يقولون : لقَّحه على الارض بمعنى القاه عليها ممدَّدًا
وتلقَّح اي استلقى على ظهره ممدَّدًا على الارض . اخذوا ذلك من معنى اللَّقحة
المتقدمة .

٤٧٧ لقس — لقَّس القزّ اي أخّرها عن ميعادها مدة . كأنَّ ذلك من
ܠܩܫ السريانية أخّر مأخوذًا من ܠܩܫܐ التالي . وهو متعدٍ متصرف

٤٧٨ تلقس ومنها : تلقَّس اي جاء متأخرًا خصوصاً في الليل . من
ܐܬܠܩܫ تأخر وابطأ . وهو لازم متصرف .

٤٧٩ لقيس — اللَّقِيس . وفي السريانية ܠܩܫܐ الوليُّ من المطر
اي الذي ياتي متأخرًا . وقد اطلقوه على كل ما لا يأتي في اوانه من مواسم القـ
والفاكهة وما شاكل ذلك .

٤٨٠ لكح — لكَّح القصاع والصحف . وفي السريانية ܠܚܟ لحس
ويقولون عن الولد البلط الغير المهذب : هذا الولد ما لكَّحهُ ولا ملاك . فكانه

يقولون : انه لسوء خلقه واخلاقه نفر منه ملاكه ولم يقرب منه . ولكح متعدٍّ متصرف . ويعنون بقولهم : لـكّح القصاع الخ ، لحس ما علق بها من الطعام اما بلسانه واما بسبّابته وهي الاصبع المحاذية للابهام . ومن هذا المعنى يسمّي عرب او بدوان لبنان وسوريّة الكلب « لـكّاح » لانه يلكح الآنية والقصاع . وهم يسمّون السبّابة « لـكّاح القِدْرة » لان بها يُلحس ما علق بالقدر من الطعام . ويجعلون اسماء عاميّة لسائر الاصابع ويتغنّى الاولاد بها هكذا : هذا عمّي بو قاسم (للخنصر) — وهذا لبّاس الخاتم (للبنصر) — وهذا الطويل بلا غلّة (للوسطى) — وهذا لكّاح القدرة (للسبابة) — وهذا نقّاف القملة (للابهام) .

باب الميم

٤٨١ **ماسورة** — ماسُورة الحائك وفصيحها « الوشِيعة » وهي عن
لفيفة من لحمة العباءة او الثوب ونحوهما من القماش الذي ينسجه النسَّاج تح
على قطعة من القصب بشكل بيضوي لفاً على الدولاب الخاص لذالك . و
في السريانية ܡܣܘܪܐ الحزمة والجرزة . ويجمعونها : مواسير و**ܡܣܘܪܐ**
ايضاً في السريانية معناها خشبة يلفُّ عليها السدى او هي الوشيعة .

٤٨٢ **موسر** — ويولدون من الماسورة فعلًا فيقولون : مَوْسَرَ ،
عمل مواسير على الدولاب كما تقدّم وهو متعدٍ متصرف .

٤٨٣ **ماسورة** — ومن هذه المادّة : ماسُورة الغليون اي قصبته ا
تتخذ عادةً من اغصان الورد .

٤٨٤ **مار** — مَارْ او مَارِيْ . وفي السريانية ܡܪܐ السيد . وه
عنـدهم عادةً مضافة الى ياء المتكلم هكذا ܡܪܝ ومعناها : يا سيدي ،
مولاي . فيقولون الى الآن في تحية الكاهن ܒܪܟ ܡܪܝ اي بارك ياسيدي
وقد كان نوع هذه التحية دارجاً عند العموم في عهد بعض ملوك المغول ، ك
قال ابن العبري في كتابه « مختصر تاريخ الدول ».والى الآن لا يزالون يكتبو
للبطريرك وللمطران : « مار فلان أو مَاري فلان » في مستهل وعنوان كتاباته
لها فيقولون:« الى سيدي او الى السيد مار او ماري فلان مطران المدين
الفلانية » . امّا كتابتها بدون « ياء » فمراعاةً للفظها . وبالياء فمراعاةً لاصلها م
عدم لفظها هذه الياء .

وهي عندهم بمنزلة كلمة « قديس » لاولياء الله فيقولون : « مار او ماري
يوسف » اي القديس يوسف . ويؤنثونها مع المؤنث فيقولون مثلًا : مرت
مريم ܡܪܬܝ ܡܪܝܡ اي القديسة مريم . ومرت تقـلا ܡܪܬܝ ܬܩܠܐ اي
القديسة تقلا الخ .

٤٨٥ **ماعول** — الماعول وهو عندهم المدخل بين تلَّين او بين جبلَين صغيرين . وهو في السريانية ܡܥܠܐ المدخل .

٤٨٦ **متحركين** — ومنها ان راعي المعز يدعو على قطيعه قائلًا : يا مُتَحَرَكِين : وفي السريانية ܡܬܚܪܟܝܢ من فعل ܐܬܚܪܟ اي يا محروقين .

٤٨٧ **مدارش** — ومن كلماتهم الكنسية : المَدَارِش واحدها مدرش . وبعضهم يقول : مدرج ج مدارج وفي السريانية ܡܕܪ̈ܫܐ مدارش . والمدرش في عرف السريان منظومة تقسم الى عدة قطع تكون عادة على وزن واحد . وتارة على اوزان مختلفة يُخطب بها على المنابر ويتغنى بها في المعابد .

٤٨٨ **مرماية** — ومنها صلاة ترد كثيرًا في فروضهم الكنسية تسمّى رِمْرَماية . وفي السريانيـة ܡܪܡܝܬܐ وهي قطعة من الصلاة تشبه الصلاة السهميّة « النافذة » تقدم بها عواطف القلب والابتهالات لله تعالى . ويجمعونها رِمْرَمايات ، ومرامي .

٤٨٩ **مزكا** — المزكا وهو عندهم الخمر المعدَّة للتقديس . وفي السريانية ܡܙܓܐ ومعناه الخمر الممزوجة بالماء ، دُعي مزكا لان الكاهن بعد صبّ الخمر في الكأس يمزجهـا بقليل من الماء . فكأنهم سمّوا الشيء بما سيصير اليه . وولدوا من ذلك فعلًا فقالوا : مزّك الكاهن ، اي صب المزكا في الكأس ، او شرب من الخمر الجيدة المعدودة للمزكا .

٤٩٠ **مدود** — ويقولون : عقل فلانٍ مدوِّد ، اي مصاب بالخبل . وفي السريانية ܡܕܘܕ مختبل مشوَّش .

٤٩١ **دود** — ومنها : دوَّد عقل فلانٍ . وفي السريانية ܕܘܕ شوش وافسد . انما هم استعملوا هذا الفعل لازماً بمعنى تشوش واختل وفسد . وهو متصرف .

٤٩٢ **مسار** — المسّار . وهو عندهم ما تحدَّر من الارض فاقاموا له

حافَّات وحيطاناً عديدة عندما يشتغلونها لتحول دون ذهاب تربتها . وهو
السريانية ܡܰܣܳܪܳܐ المنشار . دعوها كذلك لأنها بنتوء حافاتها تشابه المنشار
وفي جهات الشوف يطلقون كلمة المَسَّار على الصخور المتراكمة بعضها فو
بعض لتفاوت بعضها علوّاً على بعض بحيث يبدو لها منظر كأنه المنشار .

٤٩٣ مساس — المَسَّاس . عصاً طويلة يجعلون في رأسها مسمار
« منخساً » ينخسون بـه الفدّان ليجري حثيثاً في فلاحة الارض . وهو
السريانية ܡܰܣܽܘܣܳܐ المنسَّة والمنساس .

٤٩٤ مطاح — مسطاح العنب او الزبيب. وفي السريانية ܡܰܫܛܳܚ
وهو ما يَنشرونه من العنب تجاه الشمس ليجفَّ نوعاً فيعملون منـه الخم
الفاخرة او الزبيب المعروف .

٤٩٥ صفط — الحائط المسفَّط . وهو الحائط من البناء يبنونه من
صفٍ واحد من الحجارة . وهو في السريانية ܣܦܺܝܛܳܐ المقطوع . دعي
كذلك لقطع حجارته من الاصل لهذا الشكل من البناء ولقيامه على صف
واحد من الحجارة . ويقابله « الحائط الكلّين » وهو الذي يقام من صفَّين
من الحجارة متشابكة بعضها ببعض (راجع كلمة كلين في عدد ٤٥٥)

٤٩٦ ماصص — الماصِص من الحبوب ونحوها . وفي السريانية
ܡܰܨܨܳܐ الجافّ والذابل والذاوي . ويولّدون منه فعلاً فيقولون : مصّت
الحبوب ونحوها مما هو اخضر اي جفّ وذبل وذوى . وهو لازم متصرف .

٤٩٧ مسقوتة — مَسقُوتَة الفلّاح . وهي مسمار يحدّد طرفاه ويغرز
في رأس المنساس يوخز به الثور ليجري حثيثاً في فلاحة الارض . وهو في
السريانية ܐܶܣܩܽܘܛܳܐ المنخس .

٤٩٨ مشح — ومن كلماتهم النصرانية : مشح المريض . وفي
السريانية ܡܫܰܚ مسح . اي اعطى الكاهن المريض المدنف سرّ المسحة
المقدّسة داهناً اياه بزيتها المقدس . وهو متعدٍّ متصرف .

٤٩٩ مشح — ومن هذه المادة : المَشْحَة المقدسة وهي زيت المسحة
[...]دسة وايلاؤهـا للمريض . وفي السريانية ܡܫܚܐ وهو زيت المسحة
[...]دسة .

٥٠٠ مسوة — المَسْوَة ، وفي السريانية ܡܣܘܬܐ وهي عنـدهم
[...]جْبَنَة » وفصيحها « الانفحة » يتخذونها من امعاء الجَدْي قبل ان يرعى
[...]ب ويجففونها . ثم عندما يريدون ان يعملوا جبناً يضعون قليلًا منها في
[...]يب فيجمد نوعاً ويختر جيدًا فيعملون من ذلك قوالب الجبن .
ويريدون بالمَسْوَة احياناً « المعدة » فيقولون : فلان مسوته رابيـة على
[...] اكلٍ ، اي متعودة هذا الاكل . ويزعمون ان وضع قليل من هذه
[...]بنة في محلٍّ ما يطرد منه الحيات والافاعي .

٥٠١ محماحة — المِحْماحَة وهي عندهم شبه المستنقع الآسن جدًا
[...]حال الكثيرة . وفي السريانية ܡܚܡܚܡܐ المرغة بالسبان والوحل
[...]حمأة من فعل ܡܚܡܚ و ܐܬܡܚܡܚ تمرّغ بالوحل والحمأة .

٥٠٢ مصى — مصَّى الظرف ، وهو القربة والسقاء ونحوها من
[...]عية التي توضع فيها السوائل كالدبس والزيت وما شاكلها . وفي السريانية
[...]ܡܨܨ قطّر الماء واراقه . ويريدون بفعل مصَّى اراقة ما يعلق بالاوعية والظروف
[...]السوائل المذكورة ، بعد صبّها منها وسكبها ولو كان ذلك قليلًا وتصفيتها
[...]ة من هذه السوائل .
وهذا الفعل يستعمل لازماً ايضاً فيقولون مصَّى الظرفُ ، اي تقطّرت
[...] فضلات السوائل العالقة بـه وذلك بعصرهِ عصراً شديدًا او بتعليقه
[...]باً على وتدٍ . او بان يطبّ او يُقلب الوعاء على فمه مثلًا . وكلاهما
[...]رفان .

٥٠٣ مطح — مَطَحَ او مَلْطَحَ الولدُ اصابعه . وفي السريانية ܡܠܚܟ
[...] وامتصَّ . اي لحس ما علق بها من طبخ ونحوه . وهو متعدٍ

متصرف .

٥٠٤ شرتح — والفعل : شَرْتَح اي جعله ممزَّق الاثواب فقيرًا
وَتَشَرْتَح اي كان فقيرًا ممزق الاثواب . وهما في السريانية ܥܬܪ اغنى
وܐܬܥܬܪ استغنى استعملوهما ضدَّ معناها الاصلي . ولذلك امثلة كما تقدم .
وكلاهما متصرفان .

٥٠٥ شرتحة — والاسم من هذه المادة : الشَرْتَحَة ، اي الفقر يرافقه
تمزيق الاثواب .

٥٠٦ مشرتح — المُشَرْتَح تقال للفقير الممزق الاثواب . وفي
السريانية ܡܥܬܪܐ الغنيّ . استعملوها عكس معناها . ولهذا الاستعمال
امثلة كثيرة كما تقدم .

٥٠٧ مطلسون — المَطْلَسُون ج مطالسين وهي عندهم عوارض خشب
بقدر نصف الجائزة تقريباً يجعل نصفها الى داخل البيت ونصفها الى خارجه عند
السقف فتساوى بالتراب مع السقف وشيء من الاغصان على القسم الخارج عن
الحائط ، فتكون له مثل مظلّة تقيه من فعل الامطار وضررها . وفي السريانية
ܡܛܠܣܘܢ تصغير ܡܛܠܐ السقف والمظلّة وما ينتأ من هذه المطالسين
والاغصان خارج الحائط يسمّونه « سفار البيت » كما تقدَّم .

٥٠٨ معدور — المَعْدُور وهو من ادوات الحراثة عندهم . وهو في
السريانية ܡܥܕܘܪܐ المسعف والمعين ومنهم من يقول : عَادُور وفي السريانية
ܥܕܘܪܐ ومعناها كالسابق . وهي كذلك لانه بهِ يستعان على حراثة الارض .

٥٠٩ معمدان — المَعْمَدَانُ لقب يوحنـا السابق ابن زكرياً . دعي
كذلك لانه كان يعمّد الناس للتوبة . وقد اعتمد من يده المباركة يسوع
الفادي .

٥١٠ معمودية — ومنها : العماد . والمعموديّة . ومعناها في اصلها السرياني

الغسل والتغطيس بالماء . وهي في السريانية ܚܥܡܐ ܡܚܡܨܘܬܐ . والفعل منهما عمّد ، كما ذُكر .

٥١١ **مقتي** — المِقتي او المقطي وفي السريانية ܡܩܛܐ ترخيم ܡܩܛܝܐ القثاء . وهم عموماً لا يعرفون للقثاء اسماً غير المقتي .

٥١٢ **ملش** — مَلَشَ الريش والشعر ܡܠܫ نتف الشعر . وهو بفروعه كثير الاستعمال جدًا . وهو متعدٍ متصرف .

٥١٣ **مالوش** — المالوش . وهو الدويبَّة المعروفة ذات المخالب الحادَّة التي تقرض بهـا اصول بعض المزروعات الصيفية خصوصاً فتذبل بل تيبس احياناً . وهو ܡܠܘܫܐ من ܡܠܫ المتقدمة دعي كذلك لنتفهِ ونتشهِ وقضمهِ وقرضهِ اصول المزدرعات كما تقدم .

٥١٤ **ملفانه** — المِلفانُ وفي السريانية ܡܠܦܢܐ الاستاذ ، العالم ، العلّامة . ويقابله في الافرنجية الدكتور . والاسم من هذه المادَّة ܡܠܦܢܘܬܐ الملفنة . يقابلها بالافرنجية الدكتوراه .

٥١٥ **منو سفق** — ومنها يقولون : عمل له مَنُو سُفِق وفي السريانية ܡܢܐ ܣܦܩ اي عمل له ما يلزم وما يكفي من القصاص لذنبه .

٥١٦ **من دبلخ** — ومنها المثل عندهم : ܡܢ ܕܝܠܟ ܢܩܪܒ ܠܟ « مِن دِيلُخ نَقْرِب لُخْ » اي مما لك نهدي لك .

٥١٧ **موزار** — الموزار وفي السريانية ܡܘܙܪܐ وهو خشبة تشدُّ به الاعضاء المكسورة . او هو خشبتان يضغط بهما البيطار جحفلة الفرس اي شفتيه فيذلُّ فيتمكن من بيطرته بسهولة . وقد ولّدوا منـه فعلًا فقالوا : موزَرَ ، اي شده او ضغطهُ بالموزار . وهو متصَّرف متعدٍ .

٥١٨ **ميامر** — ومن صلواتهم : الميَامِر مفردها مَيمَر . وهي قطع في السريانية وفي العربية غاية في الحسن . ينشدون بعضَ العربية منها خلال

القداس الالهي قبل قراءة رسائل القديس بولس الرسول بلحن مستطاب لذيذ يأخذ بمجامع الالباب . ولا يعرفون لها اسماً غير الميمر ج ميامر . وفي السريانية ܡܺܐܡܪܳܐ ترخيم ܡܺܐܡܪܳܐ ج ܡܺܐܡܪ̈ܶܐ انشودة اناشيد

٥١٩ **معس** — مَعَسَ الشيءَ . وفي السريانية ܡܥܰܣ هرس دهس ما كان فيه حياة كالانسان والحيوان والاثمار الطرية . وهو متعدٍ متصرف .

٥٢٠ **مهات** — « مهات البصل » (راجع عدد ٢) .

٥٢١ **مي** — مَيْ للماء والمياه . وفي السريانية ܡܰܝ ترخيم ܡܰܝܳܐ . وهذا الاسم شائع جداً بينهم .

٥٢٢ **ميرون** — المَيْرُون وهو عند المسيحيين الزيت المقدس يستعمل في سرّي العماد والتثبيت المقدسين . وفي السريانية ܡܽܘܪܳܘܢ .

٥٢٣ **ميرن** — ومنها : مَيْرَنَ الكاهن الطفل . اشتقّوا هذا الفعل من الميرون المذكورة . اي دَهن الكاهنُ الطفلَ بزيت الميرون المقدس عند تعميده له .

باب النون

٥٢٤ **نَاوُرة** — وهي خشبة غليظة نوعاً مستديرة تكون في نول الحائك يبسط عليها سداه . وفي السريانية ܢܳܘܪܳܐ الحياكة ؛ من باب تسمية الشيء بما يُعمل بـه ، كما لا يخفى على الاديب ، على حدّ ما يسمُّون الوعاء الذي يكون من فخار لجعل الحليب فيه محلوباً .

٥٢٥ **نبر** — نبر الاثاث . وفي السريانية ܢܒܰܪ نكث الارض وحثا التراب وشعَّث الشعر . ولا يخفى ما بين هذه المعاني من التقارب . وهو متعدٍّ متصرف .

٥٢٦ **نبع** — النَّبعُ او النِّبع وهما ܢܶܒܥܳܐ و ܢܒܽܘܥܳܐ الينبوع والمعين . وقلما يقولون : ينبوع في لغتهم العامة . بل يقولون : نَبع ونِبع كما تقدم .

٥٢٧ **نتش** — نَتَشَ الشيء بمعنى خطفه . وفي السريانية ܢܬܰܫ خطف . وهو مستعمل بكل فروعه . وهو ايضاً متصرف متعدٍّ .

٥٢٨ **نتع** — نَتَع الغصنَ اي امسك به فلواه الى اسفل . اخذوا ذلك من ܢܬܰܥ رجرج . ووجه الشبه بيّن . ويقولون : نَتَعَهُ بمعنى حمله على كتفه خاصَّةً . فيكون انهم يستعملون هذا الفعل بمعنى خفض ورفع (ضدٌّ) ولهذا امثال في كلامهم العالي وهو متصرف .

٥٢٩ **نشم** — نَشَمَ الولدُ عنـد البكاء خاصةً من ܢܫܰܡ استنشق الهواء . وانما يحدث ذلك للولد لبكائه فيستنشق الهواء مراراً كثيرة من منخرَيهِ خصوصاً . وهو لازم متصرف .

٥٣٠ **نفص** — نفَّصَتْ عيناه من ضغط ونحوه . وفي السريانية ܢܦܰܨ انتفض اي انه لكثرة انضغاطه او احتداده انتفضت شرايين عينيه فتحملقتا . ويقولون : نفص من كذا اي نفر . ونفصَتْ الدابَّـة اي انتفضت لتضرب

وترفس برجلها . وكلاهما متصرفان .

٥٣١ **نقح** — الولد كلّة تربهِ . وفي السريانية ܢܩܫ نقر اي بكلّتهِ فاصابها فسمع لهما صوت عند اصطدامهما بعضهما ببعض كالنقر . ويقو نقحه كفاً ، اي صفعهُ . ونقح نور الشمس الزجاج اي وقع عليه واصابه ف ونقح متعدٍ متصرف .

٥٣٢ **نطى** — نطّى الحائط . وفي السريانية ܢܛܐ ندي ورط ويحدث ذلك لعدم إحكام بناء الحائط فعند سقوط الامطار تتسرّب فيه قليلاً فيندى ويرطب . ونطّى لازم متصرف .

٥٣٣ **نطلة** — النَّطْلَة بمعنى العمل العاطل والفعلة الغير الحسنة . اخ من ܢܛܠ بمعنى فتن وشغب اي احدث فتنةً وشغباً . ويجمعونها نطلا اي مساوئ . انما الفعل لم يسمع في لغتهم العامّيَّة .

٥٣٤ **نقف** — نقّف الكلمة وهي عندهم كلمة علمية تلاحظ ه اللغة السريانية . ومعناها الحق الضمائر بالكلمة والفعل كقولك ܩܛܠܗ كتابه ܩܛܠܬܗ قتله . وفعل نقّف بالسريانية ܢܩܦ اي الحق الضمائر كما تقدم .

٥٣٥ **نوص** — نَوّص القنديل اي خفّف ضوءه وفي السريانية د ܢܘܨܐ برض العشب اي بان اوله . فيكون المراد بفعل نوّص انه ا فتيلة القنديل حتى لم يظهر منها الّا القليل كما يبرض العشب . وهو م متصرّف .

٥٣٦ **نوى** — نوّى البسين . وفي السريانية ܢܘܐ ماء السنور و البسين . وهو لازم متصرف .

٥٣٧ **نقش** — نَقّشَهُ كفًّا او نقشه بكفّه بمعنى صفعه . وفي السريا ܢܩܫ قرع وضرب وطرق . وهو متعدٍ متصرف .

٥٣٨ **نيح** — ومنها نيَّح ܐܢܝܚ بمعنى اراح بكل مشتقاته . والى الآن لا يزال هذا الفعل مستعملاً بكل مشتقاته في الكتب البيعية والصلوات الكنسية .

٥٣٩ **تنيح** — تنيَّح بمعنى مات ، وتوفي ، واستراح . وفي السريانية ܐܬܬܢܝܚ استراح وتوفي . وهو لازم متصرف .

٥٤٠ **نياحه** — ومنها : النياحة ، بمعنى الراحة . وفي السريانية ܢܘܚܐ الراحة .

٥٤١ **نياحه** — ومنها ايضاً النياحة ، وهي المعروفة عندهم باسم « الرحمة والقُرْبينة » وهي من عوائدهم الدينية ولم تزل دارجةً عندهم في بعض الجهات خصوصاً عند المسيحيين المعروفين بالشرقيين وذلك في مدينة زحله ، وباقي البقاع (لبنان) وتفصيلها : انهم بعد وفاة احدهم ببضعة ايام يسلقون قمحاً ، ويضعون منه على صوانٍ ، ويرشُّون فوقه السكَّر والملبس والزبيب وحب الرمان وماء العطر وما شاكل . ثم ياخذون هذه الصواني بما عليها الى الكنائس فيصلي عليها الكاهن في آخر القداس الالهي صلاةً مخصوصة . ثم يأخذها احدهم من على المذبح ويحملها بين يديه ويقف عند باب الكنيسة للجهة الخارجية فياخذ منها كل من يخرج من الكنيسة شيئاً قليلاً طالباً الراحة لنفس الميت المتقدمة من اجلهِ . ولذلك دعيت «نياحة» اي راحة . وهذه الكلمة والفعلان المتقدم ذكرهما استعمالها شائع جدًّا في لبنان وسورية .

باب الهآء

٥٤٢ **هايف** — من دوائرهم انه اذا لفحت الريح الشرقية الزرع فذبل او اصابه القيظ فذوى يقولون عنه: هذا الزرع هايف اي اصابه الܗܘܦܐ وهو الوهج والحرّ اللافح فذبل وذوى . ويولدون منه فعلًا فيقولون . « هَافَ الزرع » اي ذبل وذوى . وهو لازم متصرف .

٥٤٣ **هبلة** — هَبْلَةُ المياه . وفي السريانية ܗܒܠܐ البخار الذي يتصاعد من المياه عند غليانها . .

٥٤٤ **هبلت** — ويقولون : « هبَلَتِ المياه اي تصاعد بخارها عند غليانها وهو لازم متصرف . ويعدّونه فيقولون « هَبَلَهُ » اي جعله فوق الهبلة . ومنه « التهبيلة » وهي انهم يغلون النعنع ونحوه ويهبلون بــه وبالمياه التي يغلونه بها العضو المصدوع مثلًا . وهو متصرف .

٥٤٥ **هبوصة** — الهَبوصة وهي المال الذي يوفره احدهم فيجعله في قارورة او نحوها وهي في العربية « بوص » وفي السريانية ܒܘܨܐ الدمقس والحرير . ولا عجب فان للحرير عندهم قيمة المال فكنوا عن الاول بالثاني . وذكرنا هذه الكلمة هنا ليعرف ما هو اصلها . و « ها » فيها كانها للتنبيه .

٥٤٦ **هدس** — ومنها هدس به وفيه بمعنى فكّر فيه وفي السريانية ܗܓܣ فكر في الامر وافتكر به وفيه وهو لازم متصرف .

باب الياء

٥٤٧ **يجبوه** — اليَجْبُون أَو اليجبور وهو عنــدهم كومة السنابل وكديس الزرع المحصود ونحوهما . وفي السريانية ܡܣܟܕܘܢܐ الكومة من الحطب تحرق فوقها الجيف . ولا يخفى ما بينهما من التقارب في المعنى .

اسماء القرى اللبنانية السريانية

رأينا ، تكملةً لفائدة قراء « المشرق » ، وتخليداً لذكرى اللهجة السريانية في الانحاء اللبنانية ، ان نضمّ الى مفردات « الدوائر » سلسلة بالاسماء السريانية التي لا تزال تُعرف بها قرانا اللبنانية . ولا يخفى ان هذه الاسماء من « الدوائر السريانية » في بلادنا ، فلا نخرج عن البحث الاصلي بايرادها . وقد كان الاب يوسف حبيقة ، صاحب « الدوائر » ، قد جمع طائفة منها ، لا على سبيل الاستقصاء ، واشار الى معناهـــا وطريقة اشتقاقها . ووقفنا للخوري اسحق ارملة على جدول مطوَّل كاد يستقصي فيه جميع القرى اللبنانية فاستفدنا من البحثين وجمعنا بينهما في سبيل فائدة المطالع . وكي لا يضيع على كل ذي حقٍ حقّه ، رأينا ان نشير بعلامة ـــ الى الكلمة التي اشترك في الاشارة اليها المؤلفان العالمان ، وبعلامة * الى التي انفرد بذكرها الاب يوسف حبيقه . اما ما لا اشارة له فهو مأخوذ من جدول الخوري اسحق ارملة .

ولا بدّ من التنبيه ان جميع القرى المبدوءة بحرف الباء المقتضب من « بيت » ، او بلفظ « بيت » او « كفر » او « مار » او « دير » او « مجدل » هي سريانية الاسماء بلا جدال . وقد يمكن القول كذلك عن القرى المنتهية اسماؤها بالفتحة المطلقة ، او بالنون ، او بالياء والنون .

وهذا هو الجدول :

* أردي او أرده ܐܘܪܕܐ : المجرى (الكورة)

ارزون ܐܪܙܘܢ : ارزة صغيرة (صور)

ارزى ܐܪܙܐ : أرزي (صيدا)

ـــ ارصون ܐܪܨܘܢ : سوسن . ويجوز ان تكون تحريف قرسون ܩܪܣܘܢ اي جامد وبارد (بعبدا)

ارنون ܐܪܢܘܢ : تيس الجبل (صيدا)

اسنون ܐܣܢܘܢ : مخزن القمح (زغرتا)

ــ أَصيا ܐܣܝܐ : طبيب (البترون)

ــ افقا ܐܦܩܐ : ينبوع (كسروان وطرابلس)

ام توتة ܐܡ ܬܘܬܐ : امّ التوت (صور)

اميون تحريف ܐܡܘܢܐ : ضبّ وغزال (الكورة)

انفه ܐܢܦܐ : شجر كبير يحمل حبًا مستديرًا فيه مادّة حلوة يُعمَل منه الدبق (الكورة)

ــ ايطو تحريف ܩܝܛܐ : صيف (زغرتا)

ايلات ܐܝܠܢܐ : شجر كبير ، دوح (عكار)

باب مارع ܒܒ ܡܪܥܐ : مدخل المرض (زحلة)

باتر ܒܬܪ : وراء خلاف قدّام (الشوف)

باروك ܒܪܘܟ : رابض (الشوف)

* باريتا ܒܝܪܬܐ قصر : حصن

باريش ܒܝܬ ܪܫܐ : بيت الراس والمقدّم (صور)

بالوع ܒܠܘܥܐ : شصّ . بالع (المتن)

ــ بتاتر ܒܝܬ ܬܐܬܪ : رجمة (عاليه)

ــ بتبيات ܒܝܬ ܛܒܝܬܐ بيت الظبيات (بعبدا)

ــ بتحلين ܒܝܬ ܕܚܠܝܢ بيت العبادة (طرابلس)

بتدّين ܒܝܬ ܕܝܢ : محكمة (الشوف)

ــ بترومون ܒܝܬ ܪܘܡܢ بيت الرمّان ويقال * بترومين فتكون من ܒܝܬ ܪܘܡܝܢ عالية مشرفة (الكورة)

بترون والأصل بطرون بالطاء ܒܝܬ ܛܪܘܢܐ : بيت المقدّم (البترون)

ــ بتعبورا ܒܝܬ ܥܒܘܪܐ : بيت القمح (الكورة)

* بتَعْلِين ܒܝܬ ܥܠܝܢ مرتفعة . بيت السادة (المتن)

— بتغرين ܒܝܬ ܐܓܪܝܢ : بيت الاجرة (المتن) . ويجوز ان تكون من ܒܝܬ ܓܐܪܝܢ : مخزن السهام ، مرمى السهام

بتلون ܒܝܬ ܬܠܘܢ : بيت التلّ الصغير (الشوف)

* البتِير ܒܝܬܝܪܐ : مسكن مأوى . وهي مزرعة قرب زبوغا (بسكنتا)

* بجّه ܒܓܐ : بستان لما فيه من الفاكهة خصوصاً السفرجل . وبجّه في حوران ارضها تنبع ماء ولعلّ بعضاً من نصارى حوران او غيرهم نزحوا الى بجه لبنان واسموها باسم بلدهم هناك (كسروان)

بجبوش ܒܝܬ ܓܒܘܫ : محبس (الكورة)

بجديدات ܒܝܬ ܚܕܝܬܐ : بيت جديد (كسروان) ويقال : بجليدات ، كما في كتاب خط قديم يتجاوز تاريخه ١٥٠ سنة ܒܝܬ ܚܠܝܕܐ او ܒܝܬ ܚܘܠܕܐ القرية ذات الاخاديد ، او قرية الخُلد وهو دويبّة معروفة ج مناجذ من غير لفظها (كسروان)

* بجران ܒܓܪܢ او ܒܝܬ ܒܓܪܢ الاختبار او القرية المختبرة (البترون)

بجرصاف ܒܝܬ ܓܪܝܦܬܐ : بيت البَرَد (المتن)

بجنس تحريف بجنص ܒܝܬ ܓܢܨ : بيت الخنوص (المتن)

بجنين ܒܝܬ ܓܢܝܢ : بيت المرحوم (جزين)

بجوّارة ܒܝܬ ܚܘܪܐ : بيت الابيض (عاليه)

* بِخَعاز ܒܟ ܥܫܢܐ او ܒܟ ܥܙܐ اي فيك القوة او بك اتقوّى واعتصم (كسروان)

بدادون ܒܝܬ ܕܕܘܢ : بيت العمّ الصغير (عاليه)

بدبّا ܒܝܬ ܕܒܐ : بيت الدبّة (الكورة)

— بدغان ܒܝܬ ܕܓܘܢ : بيت دغون (صنم) (عاليه)

برتي ܒܪܬܝ : ابنتي (صيدا)

— برحليون ܒܪܚܠܝܘܢ : ابن الحلو (الكورة)

برسا ܒܪܣܐ : اسم علم ويقال دبّاغ (الكورة)

برشا ܒܪ ܪܫܐ : ابن الرئيس (عكار)

برعشيت ܒܐܪܥ ܫܝܬ : ارض شيت (صور)

برعون ܒܪ ܥܢܐ : ابن الغنم (الكورة)

برقا ܒܪܩܐ : برق (الشوف)

برقايل ܒܪܩ ܐܝܠ : برق ايل (عكار)

برمانا ܒܝܬ ܪܘܡܢܐ : بيت الرمّان (المتن)

بريح ܒܝܬ ܪܝܚ : بيت الريح (الشوف)

بريقع تصحيف ܒܝܬ ܪܩܝܥ : بيت الرقيع (صيدا)

بزبدين ܒܝܬ ܙܒܕܝܢ : بيت الزبدة (بعبدا)

بزبينا ܒܝܬ ܙܒܝܢܐ : بيت المشتري (عكار)

— بزحل ܒܝܬ ܙܚܠ : بيت الزاحف او الجراد (كسروان)

— بزعون ܒܙܥܘܢ : مثقب (زغرتا)

— بزمّار ܒܝܬ ܙܡܪ : بيت التزمير (كسروان)

— بزيزة ܒܙܝܙܬܐ : منهوبة (الكورة)

— بزينا ܒܝܬ ܙܝܢܐ : ترسخانة ، قرية السلاح (الشوف)

— بسابا ܒܝܬ ܣܒܐ : بيت الشيخ (عاليه)

بسبينا ܒܝܬ ܙܒܝܢܐ : بيت المشتري (البترون)

* بسري ܒܣܪ̈ܐ : اللحوم ، الجثث

* بسكنتا ܒܝܬ ܡܫܟܢܬܐ اسقطوا الياء من ܒܝܬ شأنها في امثالها ورققوا التاء فصارت ثاء وقلبوا الشين سيناً ووحدوهما سيناً للطف اللفظ وسهولته. فيكون معناها : محل السكن، المسكن، المثوى[1].

---

١) قال المؤرخ روهنجر الالماني في تاريخه اليمي مجلد ١٠ صفحة ٣١١ كتاب « طبع لياج في بلجيكا : « ان الموارنة بنو بسكنتا في وادي أولون او وادي «ابولون » كما ارتأى العلامة الاب انستاس الكرملي ، في القرن السابع سنة ٦٧٩ » وهذا ينطبق على تاريخ الموارن وتقليدهم وعلى نفس معنى كلمة بسكنتا « المسكن والمثوى » .

واول من سكنها من امراء المردة والموارنة الملك يوحنا، خليفة يوسف ملك جبيل . والملك يوحنا هذا كان في ايام عبد الملك بن مروان وقد اغتاله في قب الياس قائد يوستنيانوس ملك

بسلوقيت ܒܝܬ ܣܠܘܩܝܬ : مَصعَد (زغرتا)

بسوس ܒܝܬ ܣܘܣܐ : بيت السوس (عاليه)

القسطنطنية ، الذي اراد من الملك يوحنا ان يصالح العرب فابى فدبّر اغتياله .

والامير الثاني الذي يصرّح التاريخ بانه سكن بسكنتا هو الامير سمعان الذي قتل في موقعة جرت في نهر الكلب انتصر فيها النصارى على المسلمين انتصارًا باهرًا . ثم حمل هذا الامير القتيل الى بسكنتا عاصمته ودفن فيها . وذلك في سنة ٨٧١ (الغرر الحسان ص ٢٠١) .

والتقليد الوطني في بسكنتا وسواها ايضاً على ان الامير الياس كان يسكن بسكنتا . وانه زحف على البقاع ونهب قراه في ايام ابي العبّاس السفّاح نحو سنة ٧٥٠ . وقد حمل الخليفة المذكور على اغتياله بحيلة انه يريد ان يعقد صلحاً معه .

والتقليد ايضاً في البلدة المذكورة على ان الامير ابرهيم كان يقطن بسكنتا . ولعلّ هذا الامير هو ابن اخت القديس يوحنا مارون الذي انتدب بطريركًا اول على الطائفة المارونية سنة ٦٨٥ — ٧٠٧ وحارب حروب الموارنة الاولى وكان ابن اخته ابرهيم المذكور قائد الجيوش اللبنانية في تلك الحروب .

ولا تزال اطلال قصور هؤلاء الامراء صابرة على غير الدهر ناطقة بما كان لاربابها من المجد والصولة والسطوة وقد اختاروا السكنى في هذه البلدة بسكنتا لمناعتها الطبيعية . ومن أمّ هذه البلدة يرى بامّ العين حقيقة ذلك ويشاهد عن كثب اطلال تلك القصور في المحل المعروف اليوم باسم « الحصَين » تصغير « حصن » وفي المحل المعروف باسم « قلعة الحبس » غربي بسكنتا حيث لا يزال محل الحبس معروفاً . وقد كان في مدخله بلاطة في سقفه فيها حلقة من حديد ربما كانت لشنق المجرمين المحكومين بالاعدام وبقيت كذلك الى نحو سنة ١٨٩٠ حيث كسر البلاطة احد الجهلة واخذ الحلقة لربط ثوره بها .

ولا يبعد ابدًا ان امراء كثيرين ممّن تخلل وجودهم وجود الامراء المذكورين او ممن اتوا بعدهم سكنوا بسكنتا لمناعتها الطبيعية كما تقدم ، ولو لم يذكر التاريخ اسماءهم في تلك الحقبات الغامضة التاريخ .

وقد سكن بسكنتا سلالة المقدم فارس بن مراد ابن المقدم ابي اللمع الذي كان واليًا على جبة بشري سنة ١٦٥٦ ، ثم واليًا على عكار سنة ١٦٥٩ . وعُرفت هذه السلالة في بسكنتا بفرع فارس مراد ابي اللمع . ولا يزال البعض من دورهم قائمة الى اليوم . وقد اتصلت بالشراء الى بعض الاهالي في بسكنتا . ولم يبقَ فيها الى الآن احدٌ من هولاء الامراء .

وممن اشتهر منهم الامير علي فارس بن الامير طروده ابن الامير احمد ابن الامير حسن ابن فارس المقدَّم بن المقدَّم مراد ابن المقدم ابي اللمع . فهذا الامير علي فارس بسبب انحيازه الى الحزب المضاد لمحمد علي باشا عزيز مصر نفي مع البعض من اهالي البلاد الى سنار سنة ١٨٤٠ ، وعادوا جميعهم سنة ١٨٤١ .

واشتهر منهم الامير حسن بن ابي اللمع بن الامير ملّا ابن المقدم فارس ابن المقدم مراد ابن

بشامون ܒܝܬ ܫܡܥܘܢ : بيت شامون وهو اسم علم (عاليه)
بشتفين ܒܝܬ ܫܘܬܦܝܢ : بيت الشركاء (الشوف)
بشتليدا ܒܝܬ ܫܬܠܬܐ : مَغرَس (كسروان
بشتودار ܒܝܬ ܐܫܬܕܪ : مرسَل البترون)
بشري ܒܝܬ ܫܪܝ : المبتدئ (زغرتا)
بشعله ܒܝܬ ܫܥ̈ܠܐ : بيت الكفّ والراحة (البترون)
بشلّة ܒܝܬ ܫ̈ܠܐ : بيت الدروع (كسروان)
بشمرا ܒܝܬ ܫܘܡܪܐ : بيت الشمرة وهي نبات الرازيانج او بيت
المُرسَل (الشوف)
بشناتا ܒܝܬ ܫܢܬܐ : بيت اشنة وهي عطر ابيض (طرابلس)
— بشنين ܒܝܬ ܫܢܝܢ : بيت قديم السنين. ويجوز ايضاً ان تكون من
ܒܝܬ ܫ̈ܢܝܢ اي قرية الاسنان لان اراضيها كالاسنان (زغرتا
بصاليم ܒܝܬ ܨܠܡ : بيت الصنم (المتن)
بصرما ܒܝܬ ܨܘܪܡܐ : بيت عنقود التمر (الكورة)
بصفرين ܒܝܬ ܨܦܪ̈ܝܢ : بيت العصافير (المتن)
— بطرام ܒܝܬ ܪܡ : بيت عالٍ (الكورة)
بطرماز او بطرماس ܒܝܬ ܛܪܡܘܣ : بيت الطرموس (طرابلس)
بطلون ܒܝܬ ܛܠܠ : بيت الندى (عاليه)
بعاصير ܒܝܬ ܥܨܪܐ : معصرة (الشوف)
— بعبدا ܒܝܬ ܥܒܕܐ : بيت العبد (بعبدا)
— بعبدات ܒܝܬ ܥܒ̈ܕܐ : بيت العبدات (المتن)
— بعذران ܒܝܬ ܥܘܕܪܢ : بيت المنجد (الشوف)

المقدم بي اللمع . وكان غنياً جدًا ومات بدون عقب . وتعين وكيلًا لقائمقامية النصارى مد
قبل تشكيل المتصرفية المعروفة سنة ١٨٦٠ وقد كان حاكماً بسكنتا والمتين وما جاورها
يظهر من امر اصدره الى احد مشايخ الدروز في المتين. وهو في سجلات دير طاميش . وم
مشاهير بسكنتا كثيرون يضيق المقام بتعدادهم .

بعقرين ܒܝܬ ܥܩܪ̈ܝܢ : بيت العقاقير (المتن)

بعقلين ܒܝܬ ܥܩܠܝܢ : بيت معوج (الشوف)

بعلبك ܒܥܠܒܟ : اسم صنم للفنيقيين (بعلبك)

بعلشميه ܒܥܠ ܫܡܝܢ : صنم للفنيقيين معناه : صاحب السماء (بعبدا)

بعلول ܒܝܬ ܥܠܘܠ : بيت الداخل (زحلة)

بعورتا ܒܝܬ ܥܘܪܐ : بيت العمياء (عاليه)

بقاع صفرين ܦܩܥ ܨܦܪ̈ܝܢ : سهل العصافير (طرابلس)

بقاع كفره ܦܩܥ ܟܦܪ̈ܐ : سهل القرى (زغرتا)

بقرصونه ܒܝܬ ܩܪܨܘܢܐ : بيت البرد القارس (طرابلس)

بقرقاشا ܒܝܬ ܩܪܩܫܐ : بيت الطقطقة (زغرتا)

بقسطه ܒܝܬ ܩܣ̈ܛܐ : بيت الاكواز (صيدا)

* بقسميا ܒܝܬ ܩܨܡܝܐ القرية القائمة على حد او شفير المياه لانها على كتف نهر الجوز (البترون)

بقسه ܒܝܬ ܩܝ̈ܣܐ : بيت الحطب (الشوف)

بقشقش ܒܝܬ ܩܫܩܫ : مجمع القش (كسروان)

بقعاتة ܦܩܥܬܐ : بقاع (كسروان)

بقعتوتا ܦܩܥ ܬܘܬܐ بقعة توت (كسروان)

بقعون ܦܩܥܘܢ : شقّ او خرق (الشوف)

بقنايا ܒܝܬ ܩܢ̈ܝܐ : بيت القصَب (المتن)

البقيعة ܦܩܥܬܐ : دكّة مصطبة (البترون)

بكاسين ܒܝܬ ܟܣ̈ܝܢ : بيت الكؤوس (جزين)

بكركي ܒܝܬ ܟܪ̈ܟܐ : بيت المدارج والصحف (كسروان)

بكشتين ܒܝܬ ܟܫܬܝܢ : بيت الاقواس (الشوف)

بكفتين ܒܝܬ ܟܦܬܝܢ : بيت القبب (الكورة)

بكفيا ܒܝܬ ܟܦܝܐ : بيت مختف او محجر (المتن)

بكيفا ܒܝܬ ܟܐܦܐ : بيت حجر (طرابلس)

— بلوزا ܒܝܬ ܠܘܙܐ : بيت اللوزة (زغرتا)
بمريم ܒܝܬ ܡܪܝܡ : بيت مريم (بعبدا)
بمكّين ܒܝܬ ܡܟܝܢ : بيت ثابت (عاليه)
بنهران ܒܝܬ ܢܗܪܢ : بيت النهر الصغير (الكورة)
بياقوت ܒܝܬ ܝܩܘܕ : بيت محروق (المتن)
بيت شاما ܒܝܬ ܫܡܐ : بيت شهير (بعلبك)
بيت شباب ܒܝܬ ܫܒܒ : بيت الجار (المتن)
بيت شلالا ܒܝܬ ܫܠܠܐ : بيت مسلوخ (البترون)
بيت الكوكو ܒܝܬ ܟܘܟܐ : بيت الكعك (المتن)
بيت لهيا ܒܝܬ ܠܗܝܐ : بيت التاعب (راشيا)
بيت مري ܒܝܬ ܡܪ̈ܝܐ : بيت السادة (المتن)
بيت ياحون ܒܝܬ ܐܚܘܢ : بيت اخينا (صور)
— البيرة ܒܐܪܬܐ : مقصورة او الآبار (راشيا وعاليه وعكار)
— بيروت ܒܪܘܬܐ : صنوبر (بيروت) واصل اللفظ فنيقي كما هو معلوم
— بيصور ܒܝܬ ܨܘܪ : بيت صور (جزين وعاليه)
بيقون ܒܝܬ ܐܩܘܢ : محبس (الشوف)
بينو ܒܝܢܬܐ : مهرجان (عكار)

تاشع ܬܫܥ : تاسع (عكار)
تبنا ܬܒܢܐ : تبن (صيدا)
تبنين ܬܒܢܝܢ : تبن (صور)
— تحوم ܬܚܘܡ : حدّ (البترون)
تربل ܬܪܒ ܐܝܠ : صورة صنم (زحلة وطرابلس)
* ترتج ܬܪܬܓܐ الجبل المتوّج (البترون)
تعلبايا ܬܥܠܒܝܐ : مكان الثعالب (زحلة)
تعنايل ܬܥܢܐ ܐܝܠ : حِمل الاله (زحلة)

تكريت ܬܟܪܝܬܐ : حزن (عكار)

تل بيره ܬܠ ܒܐܪܐ : تل الآبار (عكار)

تمنين ܬܡܢܝܢ : اثمان (بعلبك)

— تنوره وتنورين ܬܢܘܪܐ و ܬܢܘܪܝܢ : تنانير (البترون)

تولا وتولين ܬܘܠܐ و ܬܘܠܝܢ : تل ربوة (البترون وزغرتا)

تويتة ܬܘܝܬܐ : متأسفة (زحلة)

جبلا وجبولة ܓܒܠܐ و ܓܒܘܠܐ : من جَبَلَ (البترون وبعلبك)

جبيل ܓܒܝܠ : جَبَلَ (كسروان)

* جدَّايل لعلها ܓܕ ܐܝܠ : حظ الهي (البترون)

* جدبرا لعلها من ܓܕܐ ܪܒܐ حظ الاكبر . او نصيب الاكبر (البترون)

جربتا ܓܪܒܬܐ : كوارة النحل (البترون)

جرمق ܓܪܡܩܐ : طاحون (جزين)

— جرنايا ܓܘܪܢܝܐ : جرن (الشوف)

جزّين ܓܙܝܢ : جزّازون (جزين)

— جعيتا ܓܥܝܬܐ : الصارخة (كسروان)

الجليلية ܓܠܝܠܝܬܐ : مدوّرة (الشوف)

جنتا وجناتا ܓܢܬܐ و ܓܢܢܬܐ : جنائن (صور وبعلبك)

جنة ܓܢܬܐ : جنائن (كسروان)

* جنسنايا ܓܢܣܢܝܐ ذات الاجناس . او هي ܓܢ ܣܢܝܐ محل المبغضين او المنبوذين (جزين)

جنين ܓܢܝܢ : جنائن (عكّار)

جون ܓܘܢ : زاوية (الشوف)

جونية ܓܘܢܝܐ : زوايا (كسروان)

جويا ܓܘܝܐ : داخلي (صور)

— حاصبيا ܚܨܒܐ : خزّاف او خوابي (مرجعيون)

حاقل ܚܩܠܐ : حقل (كسروان)

— حالات ܚܠ̈ܬܐ : خالات (كسروان)

حامات ܚܡ̈ܬܐ : حماة (البترون)

حامول ܚܡܘܠܐ : جامع (صور)

— حبالين ܚܒ̈ܠܝܢ : ما يدعو الى الاسف او الفساد (كسروان)

حبشيت ܚܒܫܝܬܐ : محبسة (عكار)

حبوش ܚܒܘܫ : صومعة (صيدا)

حجولا ܚܓܘܠܐ : دوّار (كسروان)

حداثة ܚܕܬܐ : جديدة (صور)

— حدتون ܚܕܬܘܢ : جديد (البترون)

حدث ܚܕܬ : جديد (بعبدا وبعلبك)

— حدشيت ܚܕܫܝܬܐ : اسم علم (زغرتا)

حراجل ܚܪܓܠܐ : جراد (كسروان)

حرار ܚܪܪ : حرّر (عكار)

حربا ܚܪܒܐ : خراب (مرجعيون)

حربتا ܚܪܒܬܐ : خربة (بعلبك)

حردين ܚܪܕܝܢ : خائفون (البترون)

الحرف ܚܪܦܐ : حدّ (جزين وزغرتا)

حريصا ܚܪܝܨܐ : من ܚܪܐ : ظهر (كسروان)

حزرتا ܚܙܪܬܐ : خنزيرة (زحلة)

— حصرون ܚܨܪܘܢ : خنصر (زغرتا)

حلبا ܚܠܒܐ : حليب (عكار)

— حلتا ܚܠܬܐ : خالة او غمد السيف (البترون)

حمّانا ܚܡܢܐ : حمو (بعبدا)

حمرة ܚܡܪܐ : خمر (صيدا)

حملايا ܚܡܠܝܐ : مجموعة (المتن)

حميرة ܚܡܝܪܐ : خمير (عكار)

حميري ܚܡܝܪ̈ܐ : خمير (صور)

حميله ܚܡܝ̈ܠܐ : مجموعة (صيدا)

حوارة ܚܘܪܬܐ : بيضاء (طرابلس)

حور تعلا ܚܘܪ ܬܥܠܐ : ثعلب ابيض (بعلبك)

حوشب ܚܘܫܒ : حسب (عكار)

حوقا ܚܘܩܐ : صفّ (زغرتا)

حومين ܚܘܡܝܢ : حرّ (صيدا)

حياطة ܚܝܛܬܐ : خيّاطة (كسروان)

حيزوق ܚܙܘܩܐ : مسافر (عكار)

حيصا ܚܝܨܐ ܚܝܨܐ : شجاع (عكار)

— حيطورا ܚܝ ܛܘܪܐ : حي الجبل او الجبل الحي (جزين)

* الخنشاره ܟܢܫ ܕܪܐ : جيش الحرب او مجتمع الحروب او معسكر . ولا عجب وقد جرى بينها وبين بتغرين موقعة حرب هائلة بين المردة والمسلمين في القرن الثامن كما يذكر التاريخ

— داريا ܕܪ̈ܝܐ : دور (كسروان والشوف)

دارين ܕܪܝܢ : دور (عكار)

* دار بعشتار ܕܪ ܒܝܫ ܛܘܪ : دار الجبل السيء (الكورة)

* دار شمزين ܕܪ ܫܡܫ ܙܝܢ : دار خدمة السلاح (الكورة)

دامور ܕܡܘܪ : عجيب (الشوف)

دبين ܕܒܝܢ : دبب (مرجعيون)

دده ܕܕܐ : اعمام (الكورة)

دردغيا ܕܪܕܓܠܐ : طائر بهي (صور)

دردوريت ܕܪܕܘܪܝܬ : عاقول (الشوف)

ـ درعون ܬܪܥܘܢ : بويب (كسروان)
دريا ܕܪܝܐ : دار (البترون)
دفنة ܕܦܢܐ : جنب (عكار)
ـ دفون ܕܦܢܐ : مدفن او جنب (عاليه)
دقون ܕܩܘܢܐ : مدقّ (عاليه)
دكوانة ܕܟܘܢܐ : رفّ (المتن)
دلبتا ܕܘܠܒܬܐ : دلبة (كسروان)
دنبو ܕܘܢܒܐ : ذَنَب (عكار)

* دوق « الدوق » في بلاد جبيل قرب دير ميفوق وهي في السريانية ܕܘ
المنظر لان موقعها يطل على البحر وعلى كثيرٍ من القرى
دير طاميش ܛܡܫ : مغطوس (المتن)
دير قوبل ܩܘܒܠ : استقبال (عاليه)

* دير كوشي ܕܝܪ ܟܘܫܝ دير الحبشي . قد يكون هناك قديماً ܟܘܫ
دير للقديس موسى الحبشي ، او هي دير الجماعة (الشوف)
دير كيفا ܟܐܦܐ : دير الحجر (صور)
ديمان ܬܝܡܢ : تيمن (زغرتا)

* راس إستا ܪܫ ܐܣܬܐ راس الجدار او الحائط لانها تقوم ع
رابية (الكورة)
ـ راس كيفا ܪܫ ܟܐܦܐ : راس الحجر (زغرتا)
ـ راس نحاش ܪܫ ܢܚܫܐ : راس النحاس (البترون)
ـ راشا ܪܫܐ : راس (البترون)
ـ راشانا ܪܫܢܐ : رئيس (البترون)
ـ راشيا ܪܫܝܐ : رئيسي او رؤساء (بقاع)
ـ رام ܪܡܐ : مرتفع (البترون)
ـ راموت ܪܡܘܬܐ : تلّ (كسروان)

— رشعين ܪܫ ܥܝܢ : راس العين (زغرتا)

رشف ܪܫܦ : دبّ وزحف (صور)

رشكيدا ܪܫ ܓܝܕܐ : راس المرتفع (البترون)

رشكنانية ܪܫ ܟܢܢܝܬܐ : راس المفصل (صور)

— رشميا ܪܫ ܡܝܐ : راس الماء (عاليه)

رعيت ܪܥܝܬ : راعية زحلة)

— رمحالا ܪܡܚܠܐ : تلّ الخال او الرمل المرتفع والقرية ذات الرمال (عاليه)

رميش ܪܡܫ : مساء (صور)

رومين ܪܘܡܝܢ : اعالي (صيدا)

ريحا ܪܝܚܐ : ريح (بعلبك)

زبدين ܙܒܕܝܢ : زبدة (صيدا وكسروان)

زبوغا ܣܒܘܟܐ : شجر مشتبك (المتن)

زحلة ܙܚܠܐ : زاحل دابّ (زحلة)

زحلتا ܙܚܠܬܐ : زاحلة (جزين)

— زرعون ܙܪܥܘܢܐ : بقل (المتن)

زغدرايا ܙܓܕܪ ܪܝܐ نرجح انها من ܙܓܘܪܐ صينيّة وكاس (صيدا)

زغرتا ܙܓܪܬܐ : رتاج (زغرتا)

زغر تغرين ܙܓܪ ܬܓܪܝܢ : رتاج مسدود (طرابلس)

زغرين ܙܓܪܝܢ : سدّ (المتن)

زفتا ܙܦܬܐ : زفت (صيدا)

زقيه ܙܩܝܬܐ : جود . سقاء (مرجعيون)

زكريت ܙܓܪܬ : مسدودة (المتن)

زكزوك ܙܘܙܘܠܐ : حلقة (الكورة)

زلايا ܙܠܝܐ : قَصَب (زحلة)

☆ زُمَر ܙܡܪ التزمير ، الغناء ، النشيد (الكورة)

زوطر ܙܘܛܪ : ذبيحة وثن (صيدا)

زيتا ܙܝܬܐ : زيتون (صيدا)

* سبرين ܣܒܪ̈ܝܢ : الظنون . او ܣܒܪ̈ܝܢ الرجاء (الكورة)

سبلين ܣܒܠ̈ܝܢ : حصيرة (الشوف)

سرعيتا ܣܪܥܝܬܐ : مشقوقة (كسروان)

سرعين ܣܪ̈ܥܝܢ : مشقوقة (بعلبك)

سعدين ܣܥܕ̈ܝܢ : سُعد : نبات (عكار)

سفنتي ܣܦܝܢܬܐ : سفينة (صيدا)

سفيرة ܣܦܝ̈ܪܐ : رخام (طرابلس)

سفينة ܣܦܝ̈ܢܐ : سفن (مرجعيون)

سكة بسما ܣܟܬ ܒܣ̈ܡܐ : سكّة البخور (صور)

سلطا ܣܠܛܐ : صوّان (صور)

سلعاتا ܣܠܥ ܒܝܥܬܐ : سنّ البيعة (البترون)

* سلفايا ܣܘܠܦܝܐ : الاسلاف (الشوف)

سلوقية ܣܠܘܩܝܬܐ : مرقى (بعلبك)

— سمقانيّة ܣܘܡܩܢܝܬܐ : محمرّة (الشوف)

سمقلي تحريف سمقري ܣܘܡܩܪܐ : اشقر (عكار)

سمونية ܣܡܘܢܝܬܐ : سمّ (عكار)

* سنيا ܣܢܝܐ : عوسج (جزين)

سويرة ܣܘܪܐ : عظاية (زحلة وجزين)

— شاتين ܫܬܝܢ : شربنا . لعلّها تصحيف ܫܬ̈ܝܢ عريش (البترون)

شارنيه ܫܪܘܢܝܬܐ : شجرة صغيرة (صور)

شارون ܫܪܘܢܐ : مرج (عاليه)

شالوط ܫܠܘܛܐ : مسلّط (طرابلس)

شام ܫܡ : سام بن نوح (عكار)

شامات ܫܘܡܗ̈ܬܐ : علامات (كسروان)

شانية ܫܢ̈ܝܐ : منتقلون (عاليه)

شاوية ܫܘ̈ܝܐ : متساوون (المتن)

شبطين ܫܒ̈ܛܝܢ : قضبان (البترون)

شبعا ܫܒܥܐ : سبعة (مرجعيون)

شطورا من ܐܫܬ ܛܘܪܐ اسفل الجبل (زحلة)

شحور ܫܚܘܪܐ : فحم (صور)

شحيم ܫܚܝܡܐ : بسيط (الشوف)

شدره ܫܕܪܐ : مرسَل (عكار)

شربيلا ܫܪܒ ܐܝܠ : خبر الله (عكار)

شربين ܫܘܪܒܝܢܐ : شربين (الهرمل)

شرتون ܫܪܛܘܢܐ : شرطيّ (عاليه)

شرين ܫܪܝܢ : أطلقنا (المتن)

شطاحة ܫܛܚܬܐ : ساحة (عكار)

شعث ܫܥܬܐ : ساعة (بعلبك)

شعيتية ܫܥܘܬܝܬܐ : شمعيّ . اصفر اللون (صور)

شقيف ܫܩܝܦܐ : كهف (صيدا)

شلينا ܫܠܝܢܐ : هادئ (بعلبك)

* شمسطار ܫܡܫ ܛܪܐ : القرية المقابلة للشمس

شمشايا ܫܡܫ ܡ̈ܝܐ : شمس الماء (عاليه)

شمع ܫܡܥ : سمع (صور)

شمعرين ܫܡ ܡܥܪ̈ܝܢ اسم المغاور (الشوف)

شملان ܫܡܠܝܐ : كامل (عاليه)

شويا وشوايا ܫܘ̈ܝܐ : متساوية (كسروان والمتن ومرجعيون)

شوريت ܫܘܪܬܐ : خطوة (فشخة) (عاليه)

شوكين تحريف شوقين ܫܘܩܝܢ : اسواق (صيدا)

ـ شويت ܫܘܝܬ : متساوٍ (بعبدا وعاليه)
ـ شوير ܫܘܝܪܐ : اسم مفعول من ܫܘܪ اي ما يُقفَز عليه (المتن)
شويفات ܫܘܝܦܬܐ : طرق صغيرة (عاليه)
شياح ܫܝܚܐ : شيح (بعبدا)
شيحين ܫܘܚܝܢ : نبات (صور)
شيرا ܫܝܪܐ : سوار (الكورة)

صربا ܨܪܒܐ : برج (صيدا وكسروان)
صرتين ܨܘܪܬܝܢ : اساطير (صور)
صريفا ܨܪܝܦܐ : سبك الدراهم (صور)
صليا ܨܠܝܐ : صنم (بعبدا)
صور ܨܘܪ : صوّر (صور)
ـ صورات ܨܘܪܬܐ : صورة (البترون وكسروان)
* صوراتا ܨܘܪ̈ܬܐ : صورٌ . تماثيل (كسروان)
صيدنايا ܨܝܕܢܝܐ : صيدليّ (عكار)
صيدون ܨܝܕܢ : صيّاد (جزين)

طاران ܛܪܢܐ : صوّان (طرابلس)
طاريا ܛܘܪܝܐ : جبال (بعلبك)
طبشة ܛܒ̈ܫܐ : سفافيد (المتن)
طاوسه ܛܠܝܘܣܐ : صبي صغير (مرجعيون)
طليا ܛܠܝܐ : صبي (بعلبك)
طمره ܛܡ̈ܪܐ : مطامير (جزين)
طنبوريت ܛܢܒܘܪܝܬܐ : طنبورة (صيدا)
طورزيا : جبل زَيّا . وزَيّا اسم عَلَم (كسروان)
طوره ܛܘܪܐ : جبال (صور)
طويرى ܬܘܝܪܐ : مدهش (صور)

طير زينا ܛܝܪ ܙܝܢܐ : مجمع السلاح (صور)

— عابا ܥܒܐ : حرج (الكورة)

عاريا ܥܪܝܐ : برد (بعبدا)

* عاقورة ܥܝܢ ܩܘܪܐ : العين الباردة (كسروان)

— عاليتا ܥܠܝܬܐ : علّية (كسروان)

عانا ܥܢܐ : غنم (زحلة)

عانوت ܥܢܘܬܐ : عنيد (الشوف)

عبا ܥܒܐ : غاب (صيدا)

عبدين ܥܒܕܝܢ : عبيد (الكورة)

عبرا ܥܒܪܐ : معبر (صيدا)

— عبرين ܥܒܪܝܢ : معابر (البترون)

عترين ܥܬܝܪܝܢ : غنى (الشوف)

— عجلتون ܥܓܠܬܘܢ : عجلة صغيرة (كسروان)

— عردات ܥܪܕܬܐ : حمير (طرابلس)

— عرقه ܥܪܩܐ : سيور (عكار)

— عرمتي ܥܪܡܬܐ : كومة (جزين)

— عرمون ܥܪܡܘܢ : وعر او تلّ (كسروان)

— عرنايا ܥܪܢܝܐ : قاسٍ (صيدا)

— عقماتا ܥܩܡܬܐ : منعطفات (جزين)

علما ܥܠܡܐ : عالم (زغرتا)

— علمات ܥܠܡܬܐ : عالمات (كسروان)

علمان ܥܠܡܢܐ : عالميّ (الشوف ومرجعيون)

* عماطور ܥܝܢ ܡܝܐ ܛܘܪ : عين ماء الجبل (الشوف)

عمرة ܥܡܪܬܐ : مساكن وديورة (مرجعيون)

— عمشيت ܥܡ ܫܝܬ : شعب شيت (كسروان)

عنايا ܥܢܝܐ : اغنية (كسروان)

عوره ܥܘܪܐ : هباء (البترون)

عيناب ܥܝܢ ܐܒ : عين الأب (الشوف)

عين اشما ܥܝܢ ܫܡܐ : عين شهيرة (عكار)

عين بعال ܥܝܢ ܒܥܠ : عين بعل (صور)

عين بلاطه ܥܝܢ ܦܠܛܐ : عين النجاة (بعلبك)

عين تراز ܥܝܢ ܬܪܙ : عين مشقوقة (عاليه)

عين تنتا ܥܝܢ ܬܢܬܐ : عين العروة (عكار)

عين تينة ܥܝܢ ܬܐܢܐ : عين التين (طرابلس وزحلة)

عين جوزة ܥܝܢ ܓܘܙܐ : عين الجوز (بعلبك وعاليه)

عين حرشه ܥܝܢ ܚܪܫܐ : عين الخرس (راشيا)

عين حور ܥܝܢ ܚܘܪ : عين البيضاء (الشوف)

عين الخروبة ܥܝܢ ܚܪܘܒܐ : عين الخرنوب (المتن)

عين داره ܥܝܢ ܕܪܐ : عين البيوت (عاليه)

عين الدلب ܥܝܢ ܕܘܠܒܐ : (صيدا وكسروان)

عين الرمانة ܥܝܢ ܪܘܡܢܐ (عاليه)

عين زحلتا ܥܝܢ ܙܚܠܬܐ : عين زاحفة (الشوف)

عين صوفر ܥܝܢ ܨܦܪ : عين العصفور (عاليه)

عين طوره ܥܝܢ ܛܘܪܐ : عين الجبل (كسروان والمتن)

عين طورين ܥܝܢ ܛܘܪܝܢ : عين الجبال (زغرتا)

عين عكرين ܥܝܢ ܥܟܪܝܢ : عين ثخينة (الكورة)

عين عنوب ܥܝܢ ܥܢܘܒ : عين العنب (عاليه)

عين قانا ܥܝܢ ܩܢܐ : عين العش (صيدا)

عين القش ܥܝܢ ܩܫܐ : عين القس (المتن)

عين قني ܥܝܢ ܩܢ̈ܐ : عين الاعشاش (الشوف)

عين قنيا ܥܝܢ ܩܢܝܐ : عين القصب (مرجعيون)

عين مرعي ܥܝܢ ܡܪܥܝܐ : عين المرضى (عاليه)

عين وزين ܥܝܢ ܘܙܐ : عين الاوزّ (الشوف)

— عيناتا ܥܝܢܬܐ : عيون (بعلبك)

— غباله ܓܒܠܬܐ : جابلة (كسروان)

غدراس ܓܕܪܘܣܐ : غدير صغير (كسروان)

* غزير ܓܙܝܪ : مقطوعة (كسروان)

* غُوشريّاً ܓܫܘܪܐ : جسور (كسروان)

— فاريّا ܦܐܪܝܐ : ثمار (كسروان)

— فالوغا ܦܠܘܓܐ : مقسَّم (بعبدا)

* فتري ܦܛܪܐ : فطر ، ضرب من الكمأة (كسروان)

— فرزل ܦܪܙܠܐ : حديد (زحلة)

فريكة ܦܪܝܟܐ : فريك (المتن)

* فسيقين ܦܣܝܩܝܢ : قناة المياه (الشوف)

فقال ܦܩܠܐ : عمامة لشكلها المستدير (كسروان)

فيطرون ܦܝܛܪܘܢܐ : بيطار (كسروان)

قانا ܩܢܐ : عش (صور)

قبريخا ܩܒܪܐ ܒܪܝܟܐ : قبر المبارك (مرجعيون)

قبعيت ܩܘܒܥܬܐ : قبع (عكار)

قبّوله ܩܒܘܠܐ : مستقبلون (جزين)

قرحا ܩܪܚܐ : جرد (بعلبك)

قرزلا ܩܪܙܠܐ : كبّة غزل (عكار)

قرصيتا ܩܪܨܝܬܐ : صقيع (طرابلس)

قرطبا ܩܘܪܛܒܐ : قرطب (كسروان)

قرطبون ܩܘܪܛܒܘܢܐ : قرطب (كسروان)

قرعون ܩܪܥܘܢܬܐ : حنظل (زحلة)

قرقريا ܩܪܩܪܝܐ : برد (كسروان)

قرقف ܩܪܩܦ : جمجمة (عكّار)

قرقفة ܩܪܩܦܬܐ : جمجمة (المتن)

— قرنايل ܩܪܢ ܐܝܠ : قرن ايل (بعبدا)

قريات ܩܘܪܝܬ : قرية (عكار)

قزحيا ܩܙܚܝܐ : قصير العمر (زغرتا)

قصرنبا ܩܨܪ ܢܒܐ : قصر لوف (بعلبك)

قطين ܩܛܝܢܐ : دقيق (جزين)

قلحات ܩܠܚܬܐ : ممزّق (الكورة)

قليا ܩܠܝܐ : مقليّ (زحلة)

قليعات ܩܠܝܥܬܐ : مقتلعات (عكار وكسروان)

قوسايا ܩܘܣܝܐ : حطب (زحلة)

قيتولا ܩܝܛܘܠܐ : مصيف (جزين)

كترمايا ܟܬܪ ܡܝܐ : مستنقع (الشوف)

— كرخا ܟܪܟܐ : بلد (جزين)

كفتون ܟܦܬܘܢ : قبة صغيرة (الكورة)

كفر ܟܦܪܐ : قرية (عكار)

— كفر بعال ܟܦܪ ܒܥܠ : قرية البعل (كسروان)

كفر تبنين ܟܦܪ ܬܒܢܝܢ قرية التبن (طرابلس)

* كفرايا — كفرياً ܟܦܪܝܐ : الضياع المزارع (البترون وكسروان)

— كفر تعلا ܟܦܪ ܬܥܠܐ : قرية الثعلب (جزين)

كفر حاتا ܟܦܪ ܚܕܬܐ : قرية جديدة (زغرتا والكورة)

كفر حبو ܟܦܪ ܚܒܐ : قرية المكيال (طرابلس)

— كفر حتنا ܟܦܪ ܚܬܢܐ : قرية الختن (البترون)

كفر حتي ܟܦܪ ܚܕܬܐ : قرى جديدة (صيدا)

— كفر حزير ܟܦܪ ܚܙܝܪܐ : قرية الخنزير (الكورة)

— كفر حلدا ܟܦܪ ܚܘܠܕܐ : قرية الخلد (البترون)

— كفر حورا ܟܦܪ ܚܘܪܐ : قرية المناظر (زغرتا)

* كفرحي ܟܦܪ ܚܝ : قرية الحيّ (البترون)

* كفر حيّال ܟܦܪ ܚܝܠܐ : حقل القوة (كسروان)

كفر دان ܟܦܪ ܕܢ : قرية الحاكم (بعلبك)

كفر دجال ܟܦܪ ܕܓܠܐ : قرية الكذّاب (صيدا)

كفر رمان ܟܦܪ ܪܘܡܢ : قرية الرمّان (صيدا)

* كفر زبونا ܟܦܪ ܙܒܘܢܐ : حقل الشاري (كسروان)

— كفر زينا ܟܦܪ ܙܝܢܐ : قرية السلاح (زغرتا)

كفر شخنا ܟܦܪ ܫܟܝܢܐ : قرية السكنى (زغرتا)

كفر شليان ܟܦܪ ܫܠܝܡܘܢ : قرية سليمان (البترون)

كفر شوبا ܟܦܪ ܫܘܒܐ : قرية الحرّ (مرجعيون)

كفر شيا ܟܦܪ ܫܝܡܐ : قرية شيا وهو اسم صنم للفنيقيين (بعبدا)

كفر صارون ܟܦܪ ܙܘܥܐ : قرية الخوف (الكورة)

كفر صير ܟܦܪ ܨܝܪܐ المصوّر (صيدا)

كفر عبيدا ܟܦܪ ܥܒܝܕܐ : قرية المعبود (البترون)

— كفر عقا ܟܦܪ ܥܩܐ : قرية القلادة (الكورة)

* كفر عقاب ܟܦܪ ܥܩܒ : القرية المتطرفة لقيامها على طرف الناحية (المتن)

كفر فاقود ܟܦܪ ܦܩܘܕ : قرية المأمور (الشوف)

كفر فيلا ܟܦܪ ܦܝܠܐ : قرية الفيل (صيدا)

كفر قاهل ܟܦܪ ܩܗܠܐ : قرية الدلّال (الكورة)

— كفر قطره ܟܦܪ ܩܛܪܐ : قرية الاعتصاب (الشوف)

كفر قوق ܟܦܪ ܩܘܩܐ : قرية الغيهب (راشيا)

كفر كده ܟܦܪ ܟܕܐ : قرية اليانصيب (كسروان)

* كفر مايه ܟܦܪ ܡ̈ܝܐ : حقل المياه (الشوف)

كفر مشكي ܟܦܪ ܡܫ̈ܟܐ : قرية الجلود (راشيا)

كفر ملكه ܟܦܪ ܡܠ̈ܟܐ : قرية الملوك (صيدا وعكار)

كفر ميلي ܟܦܪ ܡ̈ܝܠܐ : قرية الاميال (كسروان)

كفر نبرخ ܟܦܪ ܢܒܪܟ : قرية نبارك (الشوف)

كفرنون ܟܦܪ ܢܘܢ : قرية السمك (عكار)

* كفرنيس ܟܦܪ ܢܝܫܐ : حقل الهدف (الشوف)

كفره ܟܦ̈ܪܐ : قرى (صور)

— كفريا ܟܦܪܝܐ : قرى ومزارع (صيدا وعاليه والكورة)

* كفرايا ܟܘܦܪ̈ܝܐ ضياع (جبيل وكسروان)

كفور ܟܦ̈ܪܐ : قرى (صيدا وكسروان)

كفون ܟܦܢܐ : جائع (كسروان)

— كفيفان ܟܦܝܦܢܐ : منحنٍ (البترون)

— كلباتا ܟܠܒ̈ܬܐ : كلبات (الكورة)

كوشا ܟܘܫܐ : هدوّ (عكار)

كوكبا ܟܘܟܒܐ : نجم (راشيا)

كونين ܟܘܢܝܢ : كانون (صور)

لبّايا ܠܒܝܐ : قلب (زحلة)

لبّونة ܠܒܘܢܐ : قلب (صور)

لقاوق ܠܩܠܩܐ : لقلاق (كسروان)

* مار شينا ܡܪܫܝܢܐ : قرية القديس شينا (البترون)

— متريت ܡܬܪܝܬܐ : مكيال (الكورة)

مجدل ܡܓܕܠܐ : برج (البترون)

— مجدلا ܡܓܕܠܐ : برج (عكار)

— مجدلون ܡܓܕܠܘܢܐ : برج صغير (بعلبك)

— مجدليا ܡܓܕܠܝܐ : برجي (زغرتا وعاليه)

مجدليون ܡܓܕܠܝܘܢ : برجي (صيدا)

☆ مرجبا ܡܪܓܒܐ : عريضة واسعة (المتن)

مركبا ومركبتا ܡܪܟܒܬܐ : مركبة (مرجعيون وطرابلس)

مرنبا ܡܪܢܒܘ : اسم صنم (صور)

مزرعة تلثاتا ܡܙܪܥܬ ܬܠܬܬܐ : مزرعة مثلّثة (راشيا)

مزرعة جنسنايا ܡܙܪܥܬ ܓܢܣܢܝܐ : مزرعة الاهل (جزين)

مزرعة طبّايا ܛܒܝܐ : مزرعة السعداء (صيداء)

☆ مزمورا ܡܙܡܘܪܐ : مزمار (الشوف)

مستيتا ܡܫܬܝܬܐ : سدى (كسروان)

مشحا ܡܫܚܐ : زيت (عكار)

☆ مشغرة ܡܫܓܪܬܐ : نبع المياه (زحلة)

مشقتي ܡܫܩܝܬܐ : مسقاة (عاليه)

معراب ܡܥܪܒ : مغرب (كسروان)

معربون ܡܥܪܒܘܢ : مغرب (بعلبك)

معروب ܡܥܪܒ : مغرب (صور)

معصريتي ܡܥܨܪܝܬܐ : معاصر (عاليه)

معلية ܡܥܠܝܬܐ : مدخل (صور)

معمرية ܡܥܡܘܪܬܐ : معمورة (صيدا)

مغدوشة ܡܓܕܘܫܐ : كومة الحصيد (صيدا)

مقنة ܡܩܢܐ : معشش (بعلبك)

☆ مكسة ܡܟܣܐ : المكوس (زحلة)

☆ مليتا ܡܠܝܬܐ : ملآنة (الشوف)

مهرين ܡܗܪܝܢ : مهر (كسروان)

— ميروبا ܡܝ ܪܘܒܐ ماء الضجيج (كسروان)

ميفدون ܡܝ ܦܕܢܐ : ماء الفدان (صيدا)

ميفوق ܡܝ̈ ܦܘܩܐ : ماء فوقا (كسروان)
ميمس ܡܡܣܚܩܢܐ : لاعب : مهرّج (مرجعيون)

ناقورة ܢܩܘܪܬܐ : مَنقَر (صور)
— نقريا ܢܩܪܝܐ : نسبة الى ܢܩܪܐ وهي منقر الحجار (البترون)
نمرين ܢܡܪ̈ܝܢ : نمورة (طرابلس)
— نيحا ܢܝܚܐ : هادئ (البترون والبقاع)

هربونا تحريف رهبونا ܪܗܒܘܢܐ : عربون (البترون)[1]
هرهريا ܗܪܗܪܝܐ : خرير (كسروان)

وردين ܘܪ̈ܕܝܢ : ورود (بعلبك)
وطا صفرتا ܨܦܪܬܐ : صباح (البترون)

ياروته ܝܪܘܬܬܐ : ورّاث (الشوف)
يارون تحريف ياروم ܝܪܘܡ : مرتفع (صور)
ياطر ܝܬܪ : فضَلَ (صور)
يانوح ܢܘܚ : هادئ (صور)
* يحشوش نظن انها مأخوذة من مادة ܚܫ بمعنى الالم والوجع فيكون معناها « قرية الاوجاع والآلام » (كسروان)
يحمور ܝܚܡܘܪ : جاموس (زحلة)
يحفوف تحريف ܚܦܘܦܐ : غاسل (بعلبك)

---

١) او هربونا : هوذا زعيمنا وهي قرية قبالة مار يوحنا مارون كفرحي يُطلُّ من اعلاها على هذا الدير ـ المدرسة القديم جداً الذي سكنه مدةً دانيال الشاماتي بطريرك الموارنة (١٢٣٠–١٢٣٩) وتقليد الموارنة ايضاً على ان يوحنا مارون القديس بطريركهم الاول (٦٨٥–٧٠٧) بنى هذا الدير وسكنه ايضاً . ولا يبعد ان بطاركة غير هذين الاثنين سكنوا هذا الدير بدليل معنى هذه القرية : «هربونا » اي « هوذا زعيمنا » فكأنّ الصاعد منها اول ما يطلُّ على هـذا الديرفيقول : « هوذا مقام او دير زعيمنا »

يمونة ܝܡܘܢܬܐ : بحيرة (بعلبك)
ينطا ܝܰܘܢܬܐ : حمامة (راشيا)
يونين ܝܘܢܝܢ : حَمَام (بعلبك)

انتهى

اصلاحات وزيادات

ص	سطر	غلط	صواب
٣	١٧	اصل	اول
١٢	٢١	ܕܣܠܐ	ܕܣܠܠ
٢٠	١٤	رتَبط	رَبَط
〃	٢٠	السواعيت	السواغيت
٢٣	١٧	يدفعونه باليد	يستخرجونه من اليد
〃	١٨	او يَسَرًا	او يَكَرًا
٢٥	٩	ومن يقول	ومنهم من يقول
〃	١٩	ܐܒܣܪ	ܐܒܣܪܘ
٢٧	٤	مدماكاً	مدماكاً فمدماكاً
〃	٥	يوافق	يوافق على
٢٨	٢١	ܕܫܠܐ	ܕܣܟܠ
٣١	٢٢	ܕܡܚ ܣܒܡ	ܕܡܚ ܣܢܡ
٣٢	١٣	لذلك	بذلك
〃	١٥	اخذوها	اخذوها من
٣٦	٢١	ܡܕܟܬܐ	ܡܕܢܟܬܐ
٣٨	١٦	ܣܟܬܐ	ܣܟܬܐ
٣٩	١٠	ܕܣܡܪ	ܕܣܡܪ
٤٤	١٤	في الراء	لثغة في الراء

ص	سطر	غلط	صواب
٤٥	١٥	مديد	صديد
٤٧	١٣	ܢܥܠܝܢ	ܢܥܠܝܢ
٤٨	١٠	ܡܟܦܘܠܐ	ܡܟܦܘܠܐ
״	١٨	ما	عما
٤٩	١٨	عرنونها	عرنوسها
٥٠	١٠	ܒܪܘܐ	ܒܪܘܐ
٥٢	٨	ܠܟܡ	ܠܟܒ
٥٤	٩	الرواق	الراووق
٥٦	١	ܛܘܦܛܐ	ܛܘܦܛܐ
״	١٠	ܛܥܡܐ	ܛܥܡܐ
٦١	٥	ܒܪܢܫ	ܒܡܢܫ
״	١٨	ܕܡܠܠܢܘܗܝ	ܕܡܠܠܢܘܗܝ
٦٤	٤	ܐܒܗܬܐ	ܐܒܗܬܐ
״	١٩	القصافة	العصافة
٦٩	١٢	خطا	خطا وجاز
٧٤	٤	راع	. . . .
״	٥	ركن	ركز
״	٩	ܡܪܦܐ	ܡܦܐ
٧٥	٣	ܡܘܪܛܠܐ	ܡܘܪܛܠܐ
٧٦	١٣	ܡܪܘܡ	ܡܪܘܡ
٧٩	١٠	بضغطه	يضغطه
٨٠	١١	ܒܪܘܐܐ	ܒܪܘܐܐ
״	٢١	بها	بهذا
٨٥	٣	في رأس	في مؤخر
٩١	١٢	بالسبان	بالسيان

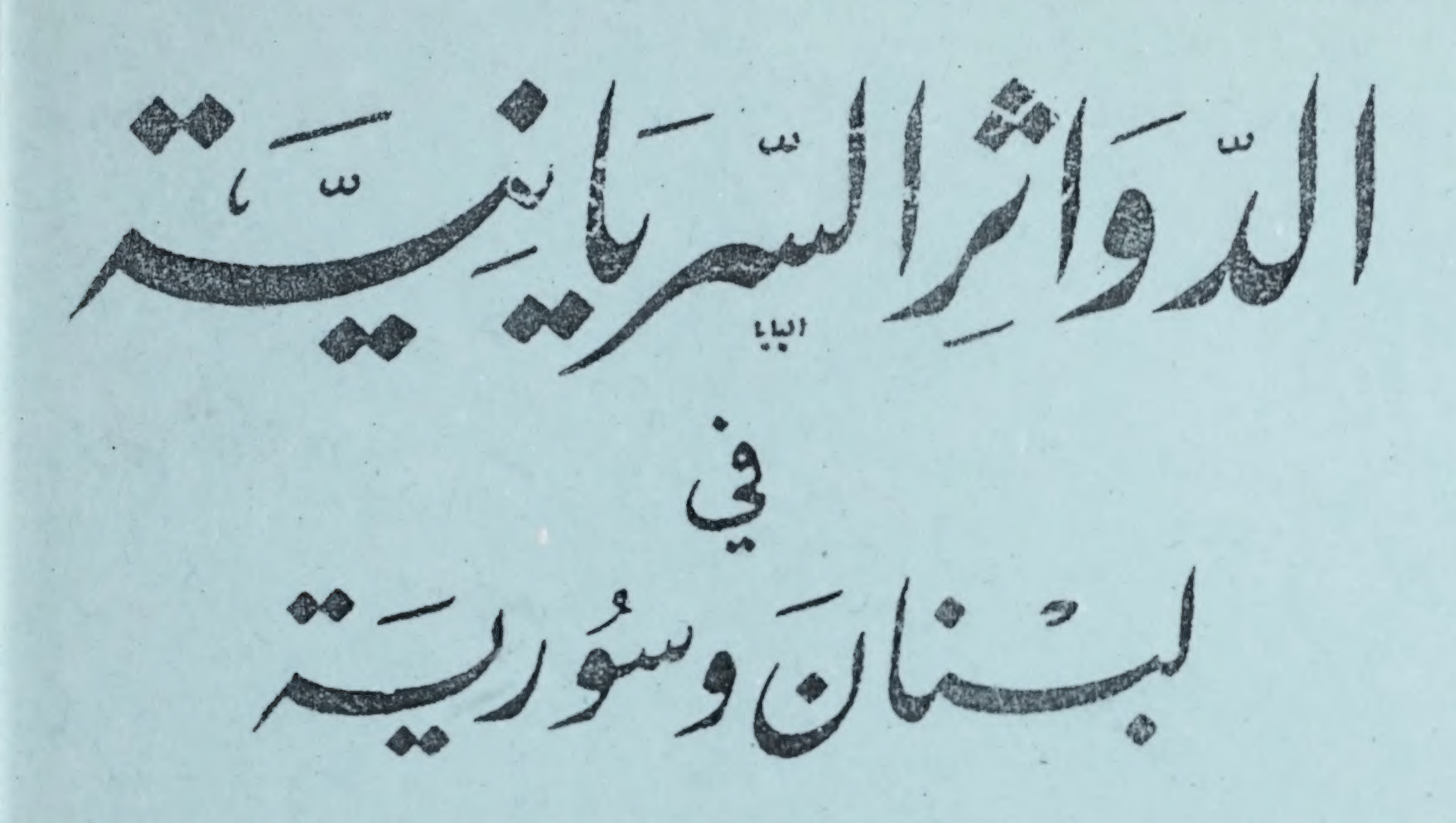
فهرس



SOMMAIRE







بقلم

الاب يوسف حبيقة

(ظهرت في مجلة المشرق)

المطبعة الكاثوليكية . بيروت

١٩٣٩